



கழக வெளியீடு - 1968.

உ  
திருச்சிற்றம்பலம்

# நா னா ற்ப து

கா ர் நா ற்ப து  
கள வழி நா ற்ப து  
இ ன் னா நா ற்ப து  
இனியவை நா ற்ப து

திருநெல்வேலி, தென்னிந்திய  
சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம் லிமிடெட்  
சென்னை & திருநெல்வேலி  
குமாரகனகல் சூழன்

திணைமலை நூற்றைம்பது, திருக்குறள், திரிகடுகம், ஆசாரக்கோவை, பழமொழி, சிறுபஞ்சமூலம், இன்னிலை, முதுமொழிக்காஞ்சி, ஏலாதி என்பன. இதனை,

‘நாலடி நான்மண்’ நானூற்பு தைத்திணைமும்  
பாலகடுகங் கோவை பழமொழி மாமூலம்  
இன்னிலை சொற் காஞ்சியோ டேலாதி யென்பவே  
கைந்நிலைய வாங்கீழ்க் கணக்கு’

என்னும் வெண்பாவா னறிக. இதில் ‘நால்’ என்பதனை ‘ஐந்திணை’ என்பதன் முன்னுங்கூட்டி நாலைநதிணை யெனக் கொள்ளவேண்டும். சிலர் கைந்நிலையென்பது கூட்டி இன்னிலையை விடுத்திடுவர் வேறு சிலர் ஐந்திணையை ஐந்து நூலெனக் கொண்டு இன்னிலை, கைந்நிலை இரண்டினையும் ஒழிக்கிடுவர். அவர் ‘திணைமலை’ என்பதொரு நூல் பழைய வுரைகளாற் கருதப்படுவதுண்டாகலின் அதுவே ஐந்திணையுட் பிறிதொன்றாகல வேண்டுமென்பர். முற்குறித்த வெண்பாவில் ‘ஐந்தொகை’ ‘இன்னிலைய’ ‘மெய்ந்நிலைய’ ‘கைந்நிலையோடாம்’ ‘நன்னிலையவாம்’ என்றிவ்வாறெல்லாம் பாட வேற்றுமையும் காட்டுவர்.

இனி, தார்தாற்பது என்னும் இருநூலை யியற்றினார் மதுரைக் கண்ணங்குத்தனார் எனப்படும் நல்லிசைப் புலவராவார். கூத்தனார் என்னும் பெயருடைய இவர் கண்ணன் என்பார்க்கு மகனாராதலிற் கண்ணங்குத்தனார் என்றும், மதுரையிற் பிறந்தமையாலோ இருந்தமையாலோ மதுரைக் கண்ணங்குத்தனார்

என்றும வழங்கப்பட்டனரெனக் கொள்ளல் வேண்டும். கண்ணனுக்கு மகனாகிய கூத்தனார் கண்ணங்கூத்தனார் என வழங்கப்படுதற்கு விதி.

‘அப்பையா மெய்யொழித் தன்கெடு வழியும்  
நிர்நாலு முரித தேயம்மென் சாரியை  
மக்கண் முறைதொகூஉ மருங்கி னுள்’

என்னும தொல்காப்பியச் சூத்திரமாகும். இவ்வாசிரியர் கடைச்சங்கப் புலவரென்பது ஒருதலையாயின இவரது காலம் கி. பி 200-க்கு முற்பட்டதெனக் கருதலாகும். இவர் இன்ன பிறப்பினர் எனத் துணிதற்கு இடனின்ற இவரது சமயம் சமணமோ பௌத்தமோ அன்றென்பது தெளிவு. இவர் இந்நூலன்றி வேறு செய்யுளொன்றும் இயற்றியதாகத் தெரியவில்லை.

இந்நூற் செய்யுட்களெல்லாம் அடம் புறம் என்னும் பொருட் பாகுபாட்டினுள் இன்பங்கண்ணிய அகத்தின் பகுதியாகிய முல்லைத்திணையின்பாற் படனவாகும். முல்லையாவது ஒரு தலைமகன் தனக்குரிய யாதானும் ஒரு நிமித்தத்தாற் பிரிந்து சென்ற வழி அவன் வருகதுணையும் தலைமகள் அவன் கூறிய சொற்பிழையாது கற்பால் ஆற்றியிருத்தலாம். வேர்தற்குத் துணையாகப் போர்புரியச் செல்லுதலுற்ற தலைமகள் ‘கார் காலத்து மீண்டு வருவேன்’ எனக் காலங்குறித்துப் பிரிந்தானாக, அதுகாறும் அரிதின் ஆற்றியிருந்த தலையன்பினளாய் தலைவிக்கு அப்பரு

வம் வந்தும் அவன் வரத தாழ்த்தியின் ஆற்றமை  
 னிஞ்சுதல் இயற்கை. அங்ஙனம் விஞ்சுதலுற்ற ஆற்  
 றமையும் ஆற்றுதலும் ஒன்றிணைந்திகனி நிறகும  
 அநநிலைமை தலைகளது அன்பின் பெருமையும்  
 கறபின் அருமையும் நனி விளங்குதற்குரிய தொன்  
 மிகளின் அதுவே பொருளாக இந்நூல் இயற்றப்  
 பட்ட தென்க இதிலுள்ள செய்யுட்களெல்லாம்  
 தலைவி, தோழி, தலைவன் என்போரின் கூற்றுக்களாக  
 யுள்ளன. ஒவ்வொரு செய்யுளிலும் கார் வந்தமை  
 கூறப்படுதலின் இந்நூல் கார்நாற்பது எனப்பட்டது.  
 இதில் முல்லைத்திணைக்குரிய உரிப்பொருளும் முதற்  
 பொருளும் அன்றிக் கருப்பொருளிற பல கூறப்பட  
 டுள்ளன இதிலுள்ள உவமைகளெல்லாம் கற்  
 போர்க்கு இன்பம் பயக்குந் தகையன. மாயோனையும்,  
 பலராமனையும், சீவன்வித தீயையும், கார்த்திகை  
 விளக்கீட்டையும் இவ்வாசிரியர் குறித்திருப்பது கரு  
 தற் பாலது

இந்நூற்குப் பழைய பொழிப்புரை யொன்று  
 ளது. அவ்வுரை 23 முதல் 38 வரையுள்ள பாடல்  
 களுக்குக் கிடைத்திலது. சின்னாளின் முன்னரும்  
 சிலா உரையெழுதி யிருக்கின்றனர். அவற்றுள் காலஞ்  
 சென்ற திருவாளர் B. S. இரத்தினவேலு முதலியார்  
 அவர்கள் எழுதிய விருத்தியுரை முச்சங்கம், பதினெண்  
 கீழ்க்கணக்கு, அகப்பொருளியல் என்பன முதலிய  
 ஆராய்ச்சிகளையும் கொண்டிருப்பது. நம் தமிழ்ந்னை  
 யின அழகைப் பல்லாற்றானும் மினிரச செய்து வரு

கின்ற திருநெல்வேலி, தென்னிந்திய சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகத்தினரின் விருப்பத்திற் கிசைய இவவுரை என்னுல எழுதப் பெறுவதாயிற்று. இதற் காண்பபநிம் குறறங் குறைகளைப் பொறுத்தருளு மாறு அறிஞர்களை வேண்டிக் கொள்கின்றேன்.

“ஞால நன்புக ழேமிக வேண்டும் தென்  
னால வாய் லுறையுமெம் மாதியே”

இங்ஙனம்

ந. மு. வேங்கடசாமி.



## சிறப்புப்பாயிரம்

முல்லைக் கொடிமகிழ மொய்குழலா ருண்மகிழ  
மெல்லப் புனல் பொழியு மின்னெழிற்கார்-தொல்லநூல  
வல்லா ருளமகிழத் தீந்தமிழை வார்க்குமே  
சொல்லாய்ந்த கூத்தர் கார் சூழ்ந்து

திருச்சிற்றம்பலம்

மதுரைக் கண்ணங்கு-த்தனார்

அருளிய

# கார் நாற்பது

மூலமும் உரையும்

தோழி தலைமகட்குப் பருவநு

காட்டி வறப்புறுத்தது.

க. பொருகடல் வண்ணன் புனைமார்பிற ஞர்போல  
திருவில் விலங்குன்றித தீம்பெய ருழி  
வருது மெனமொழிந்தார் வாரார்கொல வானங்  
கருவிருந தாலிக்கும் போழ்து.†

(பதவுரை) பொருகடல் வண்ணன் - கரையை மோதுங்  
சடலினது ந்றத்தினையுடைய திருமால், மார்பில் புனை  
தார்போல் - மார்பில் அணிந்த புமலைபோல, திரு வில் -  
இந்திரவில்ல, விலங்கு ஊன்றி - குறுக்காக நிறுத்தி, தீம்  
பெயல் தாழ் - இனிய பெயல் வீழா நிற்க, வருதும் என  
மொழிந்தார் - வருவேம என்று சொல்லிப்போன தலைவர்,

† தீம்பெயல் வீழ என்றும் பாடம்.

\* பொழுது என்றும் பாடம்.



வானம் - மேகமானது, கரு இருந்து - கருகொண்டிருந்து, ஆலிக்கும்போழ்து-துளிகளைச் சொரியாற்றுகையில், வாரா சொல் - வாராரோ? (வருவர்) என்றவாறு.

பாருகடல் - வினேததொகை. புனேதார என்க. திரு-அழகு, வீருமப்படுதன்மை. திருவில் என்பது இந்திரவில என்னும் பொருட்டு; 'திருவிறிகாவலி' என முய்தறு நூற்றுள் வருவதுங் காண்க. விலங்கு - குறுக்கு; 'விலங்குகளற வியன் மாப' என்பது புறம். ஆக என்னுஞ் சொல் வருவிக்஑ப்பட்டது. நீலநிறமுடைய வானின்கண் பன்னிற முடைததாய் வளைந்து தோன்றும் இந்திரவில் நீலநிற முடைய மாயோனது மார்பிலணிந்த பன்னிற மலாத்தா ரினைப்போலும் என்க. தாழ - நிகழ்கால வினையெச்சம். வருதம - தனிததன்மைப் பன்மை. வருவா என்பது குறிப்பாற் போல்தது.

இதுவுமது.

உ. கடுங்கதிர் நல்கூரக் கார்செல்வ மெய்த  
நெடுங்காடு நேர்சினை யீனக்—கொடுங்குழாய்†  
இன்னே வருவர் நமரென் றெழிலவான  
மினு மவர்கூ துரைத்து.

(பருவரை) கொடுங்குழாய் - வளைந்த குழையையுடையாய், கடுங் கதிர் நல்கூர - ஞாயிற்றின் வெங்கதிர் மெலிவெய்த, கார் செல்வம் எய்த - காப்பருகம் வளப்பத்தைப் பொருந்த. நெடுங்காடு - நெடியகாடெல்லாம், நேர்சினை ஈன - மக்க அரும்புகளை யீன, எழில்வானம் - எழுச்சியையுடைய முகில், நமர் இன்னே வருவர் என்று-நமது தலைவா

† கொடுங்குழை என்றும் பாடல்.

இப்பொழுதித உருவென்று, அவர் தூது உரைத்து - அவர் தூதாய் அறிவித்து, மன்னம் - மினஞ் சிறந்து எ-று.

கடுங்கதிர் - அன்மொழித் தொகையாய் ஞாயிற்றை உணர்த்துவதெனக் கோடலுமஆம். ஞாயிற்றுக்கு வெங்கதிர் செல்வமெனப்படுதலின் அது குறைதலை நல்குதல் என்றா. கா - ஆதம்பயா. முதலடியிற் பொருள் முரணாகாண்க. கோ - ஈண்டு மிகுதி என்னும் பொருட்டு. கொடுமை - வீணைவு. மகாநடுங்குதழை - காதணி. எழில - அழகு மாம. செயலென்னச்சம மூன்றாம் மின்னும் என்னும் வினைசொண்டன.

பருவந் கண்டழிந்த தலைமகள் ஆற்றல்வெண்டித ஸ்தாழ் கனது ஆற்றமை தோன்ற வுரைத்தது.

ந வரிந்றப் பாதிரி வாட வளிபோழ்ந்  
தயிராமணற் றண்புறளி னுவி—புரள  
உருமிடி வான மிழிய வெழுநீர்\*  
நெருந் லொருததி திறத்து.

(பதவுரை) வரிந்றப் பாதிரி வாட - வரிந்றததை யுடைய பாதிரிப் பூக்கள வாட, வளி போழ்நது - காற்றினால் ஊடறுக்கப்பட்டு, அயிராமணல் - இளமணலையுடைய, தண்புறவின - குளிராத காட்டின்கண், ஆல்புரள - ஆலங்கட்டி கள்புரள, உரும் இடிவானம் - இடி இடிக்கும் முகில், நெருநல் - நேற்றுமுதலாக, ஒருததி திறத்து - தனித்திருக்கும் ஒருததிமாட்டு (அவளை வருத்துவான்வேண்டி,) இழிய-மழைபெய்ய, எழும் - எழாரின்றது எ - று.

பாதிரி - ஆகுபெயர்; அது வேனிற்று ஆகலின் வாட என்றார். வாட என்றமையின் அது முல்லைக்கண் மயங்

\* இழிந்தெழுங் தோங்கும் என்றும் பாடம்.

காமையோர்க, 'புன்காற்பாதிரி வரிந்த திரள்' என  
 அகத்தினும் வரிநிறம் கூறப்பட்டமை காண்க. போழ்தல்-  
 ஊடறுதல்; 'வளியிடை - போழ்ப்படாஅ முயசுது' என  
 ழாப்பாழினும் இப்பொருட்டாயது இது. 'யிராமணல் -  
 இளமணல் ஆவது துண்மணல். ஆவி - நீர் திரண்டசுட்டி.  
 உழிய எனப்பாடக கொள்ளுதல் சிறப்பு; உழிதர என்க.  
 நெருநல் எழும் எனமுடிக்க. நேற்றுமுதல் தனிமையால்  
 வருந்துவான் எனினும் அமையும். பாதிரிவாட ஆவிபட்டா  
 வானம் வளிபோழ்த்து ஒருத்தி திறசுது' எழும் எனப் பண்ணை  
 முடிவுசெய்க. (5)

தோழி பருவங்காட்டித் தலைமகளை வற்புறுத்தது.

ச. ஆடு மகளிரின் மஞ்ஞை யணிகொள்க  
 காடுங் கடுக்கை களின்பெறப் \* பூத்தன  
 பாடுவண் டீதும் பருவம் பண்ணத்தோளி  
 வாடும் பசலை மருந்து.

(பதவுரை) ஆடும்மகளிரின் - கூத்தாடும் மகளிர் போல,  
 மஞ்ஞை - மயில்கள், அணிகொள - அழகுபெற, காடும -  
 காடுகளும், கடுக்கை - கொன்னைகள், கவின்பெற - அழகு  
 பெற, பூத்தன - மலர்ந்தன; பாடுவண்டு - பாடுகின்ற வண்டு  
 களும், ஊதும் - அப்பூக்களை ஊதாற்றுகும்; (ஆதலால்)  
 பண்ணத்தோளி - மூங்கில் போலும் தோளையுடையாய், பரு  
 வம் - இப்பருவமானது, வாடும் பசலை - வாடுகின்ற கின்பச  
 லைக்கு, மருந்து - மருந்தாகும் - என்று.

மகளிரின் என்பதில் இன் உவமப் பொருவு. மஞ்ஞை  
 கார்நாலத்திற் களிப்புமிக்கு ஆடுதலின் ஆடுமகளிரை உவமை

\* கவின்கொள என்றும் பாடம்.

கூட்டுநர். காடும் - உம்மை எச்சப்பொருளது. புகுதன  
வன்னும் சினைவினை முதல்காடும் பொருந்திற்று; காடு முத  
லும் கருக்கை சினையுமாகலின். காடும் - காரணகாரியப்  
பொருட்டு. (ச)

### இதுவுமது.

இ. இகமுநர் சொல்லஞ்சிச சென்றா வருதல்  
பகழிபோ லுண்கண்ணைப் பொய்யன்மை ஈண்டைப்  
பவழஞ் சிதறியவைபோலக் கோபந்  
தவமுந் தகைய புறவு

(பதவுரை) பகழிபோல - அம்புபோலும், உண்கண்  
ணை - மையுண்ட கண்களையுடையாய், ஈண்டை - இவ்விட  
த்து, பவழம் சிதறியவைபோல - பவழம் சிதறியவைபோல,  
பாவ - காடுகள், கோபம் தவழும் தகைய - இந்நிர கோபந்  
தவ பரக்குநதகைமையை உடையவாயின; (ஆதலால்) இவ்வு  
நர் சொல் அஞ்சி - இகழ்வார் கூறும் பழிக்கு அஞ்சி, சென்  
றா - பொருள் தேடச்சென்ற தலைவா, வருதல் - மீளவரு  
தல், பொய் அன்மை - மெய்யாம் எ - னு

தமது தாளாண்மையாற் பொருள்தேடி அறஞ்செய்யா  
தார்க் குளதாவது பழியாகலின் 'இகமுநர் சொல் லஞ்சி'  
எனப்பட்டது. வடிவானும் தொழிலானும் கண்ணுக்குப்  
பகழி உவமம். பொய்யன்மை - மெய்யன்மை. ஈண்டைப் பவ  
ழஞ் சிதறியவை என்றமையால் தலைமகள் வருத்த மிகுதி  
யால் தான் அணிந்திருந்த பவழ வடத்தை அறுத்துச் சிந்  
தினொன்பது கருதப்படும். ஈண்டை - குற்றகாரம் காராச்  
சாரியை யெற்றது. கோபம் - காரகாலத்தில் தோன்றுவ  
தொரு மெச்சநிறப்பூச்சி; தம்பலப்பூச்சி யென்பர். (இ)

இதுவுமது.

சு. தொடியிட வாற்றா தொலைந்தோர் லேணக்கி  
வடுவிடைப் போழநதகன்ற கண்ணைப் வருந்தல  
கடிதிடி வான முரறு நெடுவிடைசு\*  
சென்றாரை நீடன்மி னென்று.

(பதவுரை) வடு இடை - மாவடுவின் நடுவே, போழ்து-  
பினந்தாற்போலும், அகன்ற கண்ணை - பந்த கண்களை  
படையாய், கடிது இடிவானம் - கடுமையான இடசகும்  
முகில், நெடு இடை சென்றாரை - நெடிய வழியிற் சென்ற  
தலைவரை, நீடன்மின் என்று - காலந்தாழ்க்கா தொழிமின்  
என்று சொல்லி, உறும் - முழுகா நீங்கும்; (ஆதலால்)  
தொடியிட ஆற்று - வோயிடுதற்கு கிரம்பாவாய், தொலைந்த-  
மெலிந்த, தோள் லேணக்கி - தோள்களைப்பாசத்தி, வருந்தல்-  
வருந்தாதே எ - று.

ஆற்று - எதிர்மறை வினையெச்சமுற்று. தொடியிட  
வாற்றா தொலைந்தோன் என்றது உறப்பு நலனழிகல்  
கூறியவாறு; 'தொடியொடு தொல்கவின வாடிய பதான்'  
என்பது முப்பாள். போழ்ந்தால் என்பது போழ்து எனத்  
திரிந்த நின்றது. உவமவுருபு தொக்கது. நெடுவிடை -  
மருவின்பாற்படும; நெட்டிடை என்பதே பயின்ற வழக்காக  
லின்.

(சு)

இதுவுமது.

எ. நச்சியார்க் கீதலு நண்ணார்த் தெறுதலு  
தற்செய்வான் சென்றார்த் தருஉந தளரியலாய்  
பொச்சாப் பிலாத புகழ்வேள்ளிக் தீப்போல  
எச்சாரு மின்னு மழை.

\* நெறியிடை என்றும் பாடம்.

(பதவுரை) தளர் இயலாய் - தளராத இயல்பினை யுடையாய், நச்சியார்க்கு - தமமை விருமபி யடைந்தார்க்கு, சுதலும் - கொடுத்தலும், நண்ணா - அடையாத பகைவரை, தெறுதலும் - அழித்தலும், தர்செயவான் - தமமை நிலை நிறுத்துவனவாக நனைத்து, (அவற்றின் பொருட்டு) சென்றா - பொருள் விடச் சென்ற தலைவரை, பொச்சாடபு இலாத - மறப்பில்லாத, புகழ் - புகழை யுடைய, வேள்வித தீப்போல் - வேள்வித் தீயைப்போல. எச்சாரும் - எமமருங்கும், மின்னும் - மின்னா நிற்கும், மழை - மானமானது, தருடம் - கொண்டெரும எ - று.

அந்நகு செய்தற்கும் பகைதெறுதற்கும் பொருளா காரணமாதலை 'அரிதாய உறமனயதி யருளியோராக களித்தலும், பெரிதாய பகைவென்று பேணுரைத் தெறுதலும்' - 'தருமெனப், பிரிவெண்ணிப் பொருள் வயிற்சென்ற நங்காதலா' என்னும் பாலைக்கல் யானு மறிசு. தற்செய்வான் சென்றா - பன்மை யொருமை மயக்கம்; சில சொற்கள் வருவிக்கப்பட்டன. 'தளிரியலாய்' என்பது பாடமாயின தளிர்போலும் சாயலை யுடையாய் என்று பொருள் கூறப்படும். பொச்சாப்பின்றிசு செயதலாற் புகழுண்டாய ஆகல்கன பொச்சாப்பிலாத என்னும் பெயரெச்சம் காரணப் பொருட்டி; 'பொச்சாப்பார்க்கில்லை புகழ்மை' என்பது திருவள்ளுவப் பாயன். வேள்வித்தீ உவமம் அது மழைக்குக் காரண மென்பதற்கு ஞாபகமாகவும் உள்ளது. (எ)

### இதுவுமது

அ. மண்ணியன் ஞாலத்து மன்னும் புகழ்வேண்டிப் பெண்ணிய னல்லாய் பிரிந்தார் வரலகூறும் கண்ணிய லஞ்சனந் தோய்ந்தபோற காயாவும் நுண்ணரும் பூழ்த்த புறவு.

என்னும் பெயர் அதன் ஆணுக்குரித்தாதலும் தோட்காப  
பிய மாரிய லானறிக; இடபம் எனினும் ஆம். மீதரொஸ்  
அருவியொலிபோலும் என்பதனை 'அருவிய் னெல்குதம்  
வரிபுனை நெடுந்தேர்' என்னும் பதிற்றுப்பத்தானும் அறிக.  
செயவெனெச்சம் முன்னைய விரண்டும் நகழ்விலும், பின்  
னையது எதிர்விலும் வருதன. (ய)

இதுவுமது.

கக. புணர்தரு செலவந தருபாக்குச் சென்றார்  
வணரொலி யைம்பாலாய் வல்வருதல் கூறும்.  
அணர்த்தெழு பாம்பின் தலைபோற் புணர்கோடல்  
பூங்குலை யின்ற புறவு.

(பதவுரை) வணர் - குழற்சியையுடைய, ஒலி - தழைத்த,  
ஐம்பாலாய் - கூந்தலையுடையாய், அணர்த்து எழு - மே  
னோக்கி யெழும், பாம்பின் தலைபோல்-பாம்பினது படததைப்  
போல, புணர் கோடல் - பொருந்திய வெண்கார்தளகள்,  
பூங்குலை ஈன்ற - பூங்கொத்துக்களை யின்ற, புறவு - காடுகள்,  
புணர்தரு - (இம்மை மறுமை யின்பங்கள்) பொருந்து  
தலையுடைய, செல்வம் - பொருளை, தருபாக்கு - கொண்டு  
வர, சென்றார் - பிரிந்து சென்ற தலைவர், வல் வருதல் -  
வினாந்து வருதலை, கூறும் - கூறாநிற்கின்றன எ - று.

தருபாக்கு : வினையெச்சம். வணர் - வளைவு; ஈண்டுக்  
குழற்சி. ஒலி - தழைத்தல்; இஃகிப் பொருட்டாதலை 'ஒலி  
நெடும்பீலி' என்னும் நெடுநல்வாடையடி உரையானறிக.  
ஐம்பால் - ஈந்து பகுப்பினையுடையது; கூந்தல். ஈந்து பகுப்  
பாவன: குழல், கொண்டை, சுருள், பனிச்சை, முடி  
யென்ப. இங்ஙனம் ஒரோவொருகால் ஒவ்வொருவகையாக

உன்றி, ஒரோப்பனையிற்றனே கிந்து வகையாற் பிரித்து  
முடிக்கப்படுவது என்று கோடலும் ஆம். 'வணரோல்யைம்  
பாலார்' என இன்னுநாற்பதிலும் இததொடர் வந்துள்ளமை  
காண்க. (கக)

### இதுவுமது.

கஉ. மையெழி லுண்கண மயிலன்ன சாயலாய்  
ஐயந்தீர் காட்சி யவாவருத நிண்ணிதாம்  
நெய்யணி குஞ்சரம் போல விருங்குகொண்ட  
வைகலு மேரும் வலர்.

(பதவுரை) மை எழில் - கருமையும் அழகும பொருந்  
திய, உண் கண - மையுண்ட கண்களையுடைய, மயில் தன்ன  
சாயலாய் - மயில்போலும் சாயலினையுடையாய், நெய் அணி  
குஞ்சரம்போல - எண்ணெய் பூசப்பட்ட யானைகள்போல,  
விருங்குகொண்ட - கரிய மேகங்கள், வைகலும் - நாடோறும்,  
வலம் வரும் - வலமாக எழா நின்றன; (ஆதலால்) ஐயந்தீர்  
காட்சி - ஐயந்தீர்ந்த அறிவினையுடைய, அகர் - கம் தலைவர்,  
வருதல் திண்ணிது - மீளவருதல் உண்மை என்று.

சாயல் - மென்மை; உரிச்சொல். ஐயந்தீர்ந்த எனவே  
திரிபின்மையும் பெற்றும். காட்சி - அறிவு. காட்சியவர்  
எனக் குறிப்புவனைப் பெயராக்கலும் ஒன்று. பொய உள்  
வீழில்லதாக்கலின் உண்மையைத் 'திண்ணிது' என்றார். ஆம்-  
அசை. இருமை - கருமை; பெருமையுமாம். வர்தல் - எழு  
தல்; 'பாடியிழ் பனிக்கடல் பருகிவலனேர்ப்' என்பது மூல்  
லைப் பாட்டு. (கஉ)

\* திண்ணிதால் என்றும் பாடம்,



## இதுவுமது.

க௩. ஏந்தெழி லல்குலா யேமார்ந்த \* காதலர்  
கூந்தல வனப்பிற் பெயருழ—வேந்தர்  
களிறெறி வாளாவம் போலக்கண் வெளவி  
ஒளிறுபு மின்னு மழை.

(பதவுரை) எழில் - அழகினை யுடைய, ஏந்து அல்குலாய-  
வந்திய அல்குலையுடையாய், எம் ஆந்த காதலர் - தம் தலைவ  
ரோடு கூடி இன்பந்துய்த்த மகளிரின், கூந்தல் - சரிந்த கூந்த  
லினது, வனப்பின் - அழகுபோல, பெயல் தாழ் - மழை  
பெய்ய, மழை - முகில், வேந்தர் களிறு எறி - அரசர் யானை  
யை வெட்டி வீழ்த்துகின்ற, அாவம் - ஒலியினை யுடைய,  
வாள்போல - வாளினைப்போல, கண் வெளவி - கண்களைக்  
கவரந்து, ஒளிறுபு - ஒளிவிட்டு, மின்னும் - மின்னா நின்றது;  
(ஆதலால் நம் காதலா வருவர்) எ - று.

ஏம் - ஏமம்; கடைக்குறை. காதலர் - ஈண்டு மகளிரை  
உணர்த்திற்று. 'அாவம்' என்றமையால் மழைக்கு முழுக்கம  
வருவித்துக் கொள்ளப்படும். மழையின் மின்னுக்கு வாள்  
உவமமாதலை 'அருஞ்சமத் தெதிர்ந்த பெருஞ்செயலாடவர்,  
கழித்தெறி வாளி னழிப்பன விளங்கு, மின்னுடைக் கரு  
வியை யாகி நாளும், கொன்னே செய்தியோ அாவம் - மழை  
யே, என்னும் அகப்பாட்டானும் அறிக. கண்வெளவல் -  
கண்வழுக்குறச் செய்தல். ஒளிறுபு - செய்பு என்னும் வாய்  
பாட்டு வினையெச்சம். காதலர் வருவரென்பது வருவிக்கப்  
பட்டது. (க௩)

இதுவுமது.

கச செல்வந் தரல்வேண்டிச் சென்றநங் காதலர்  
வல்லே வருத நெளிந்தாம் வயங்கிழாய்  
முல்லை யிலங்கெயி றீன நறுநதண்கார்  
மெல்ல வினிய நகும்.

(பதவுரை) வயங்கிழாய் - விளங்காநின்ற அணிகளோ  
யுடையாய், முல்லை - முல்லைக்கொடிகள், இலங்கு - விளங்கு  
கின்ற, எயிறுசன - மகளிரின் பற்களைப்போலும் அரும்பு  
களோ ஈனும் உகை, நறு தண் கார் - நல்ல குளிர்ந்த மேகம்,  
மெல்ல இனிய நகும் - மெல்ல இனியவாக மின்னா நின்றனை;  
(ஆதலால்) செல்வம் தரல்வேண்டி - பொருள் தேடிக் கொள்  
ளுதலை விருமபி, சென்ற - பிரிந்து சென்ற, நம் காதலா -  
நமது தலைவர், வல்லே வருதல் - விரைந்து வருதலை, நெளிந்  
தாம் - தெளிய அறிந்தாம் எ று.

வல்லே என்பதில் ஏகாரம் அசை; தேற்றமும் ஆம்.  
தெளிந்தாம் - உளப்பாட்டுத் தன்மைப் பன்மை. எயிறுபோ  
லும் அரும்பினை எயிறென்றார் 'மூல'லயெயிறீன' என்பது  
ஐந்தீணையெழுபது. நறு - நல்ல; இஃதிப்பொருட்டாதலைப்  
'பொலனறுநதெரியல்' என்பதானும் அறிக. (கச)

இதுவுமது.

கரு. திருந்திழாய் காதலர் தீர்குவ ரல்லர்  
குருந்தின் குவியிண ருள்ளுறை யாகத்  
திருந்தி னிலிவண்டு பாட விருந்தும்பி  
இன்குழ லாதும் பொழுது.

(பதவுரை) திருந்திழாய் - திருந்திய அணிகளையுடை  
யாய், குருந்தின் - குருந்தமரத்தின், குவிஇணர் உள் - குவிந்த

பொருளில் வந்தள்ளமை காண்க; இது 'கடிசொல்லில்லக  
காலத்துப்படினை' என்பதனாற் போந்தது. பெளவம் - ஆகு  
பெயர். உறைத்தல் - துளித்தல்; சொரிதல். கூர்ந்தன்று -  
கூர் என்னும் உரிச்சொல்லடியாகப் பிறந்த உடம்பாட்டு  
வினைமுற்று.<sup>3</sup> இருள் கூர்ந்தன்று - ஒரு சொல்லாய் வானம்  
என்னும் எழுலாய்க்கு முடிபாயிற்று. (கஎ)

### இதுவுமது.

கடி. கலையில் காணங் கடந்தார் வரவாங்கே  
நல்லிசை யேறொடு வான நடுகிற்பச்  
செல்வர் மனம்போற் கவினீன்ற நல்கூர்ந்தார்  
மேனிபோற் புல்லென்ற காடு.

(பதவுரை) கலையில் - மலையொருங்கிய, காணங் கடந  
தார் - காட்டைக்கடந்து சென்ற தலைவர், வர - வரும்வகை,  
ஆங்கே - அங்கு ஒருங்காலம் உந்தபொழுதே, வானம் - மேகங  
கள், நல் இசை - மிக்க ஒலியையுடைய, ஏறொடு - உருமேற்  
றுடனே, நடுகிற்ப - நடுவுநின்ற என்கும் பெய்தலால், நல  
கூர்ந்தார் மேனிபோல் - உறுமையுற்றா உடம்புபோல. புல்  
லென்ற - (முன்பு) பொலிவிழந்த, காடு - காடுகள், செல்  
வர் மனம்போல் - பொருளுடையார் மனம்போல, கவிநீ  
ன்ற - அழகைத் தந்தன என்று.

நல் - ஈண்டு மிக்க என்னும் பொருளது; 'நன்று பெரி  
தாகும்' என்னும் தொல்காப்பியகீழுத்திரம் இங்கு நோக்கற்  
பாலது. கடந்தார் வர ஆங்கே வானம் நடுகிற்பக் காடு கவி  
னீன்ற என வினை முடிவுசெய்க; வர நடுகிற்ப ஆங்கே கவி  
னீன்ற என முடிப்பினும் அமையும். (கஅ)

வினேமுற்றிய தலைமகன் பாகற்குச் சொல்லியது.

௧௯. நாஞ்சில் வலவ னிறம்போலப் பூஞ்சினைச்

செங்கான் மராஅந் தகைநதன்—பைங்கோற்

றெடிபொலி முன்கையா டோடுணையா வேண்டி

நெடுவிடைச் சென்றதென் னெஞ்சு.

(பதவுரை) நாஞ்சில் வலவன் - கலப்பைப்படைவென்  
றியை யடையவனது, நிறம்போல - வெண்ணிறம் போல,  
பூஞ்சினை - புங்கொம்பினையும், செங்கால் - செவ்வியதாளி  
னைய முடைய, மராஅம் - வெண்கடம்புகள், தகைநதன் -  
மலர்ந்தன்; (ஆதலால்) என் நெஞ்சு - என் மனம், பைங்  
கோல் தொடி - பசுமையாகிய திரண்ட ...கோள். பொலி -  
விளங்குகின்ற, முன்கையாள் - முன்னங்கையை யடையா  
ளின், தோள் - தோள்கள், துணையாவேண்டி - எனக்குத்  
துணையாகவேண்டி, நெடு இடைச் சென்றது - நெடிய  
காட்டுவழியைக் கடந்து சென்றது எ - று.

நாஞ்சில் வலவன் - பலராமன்; அவன் வெண்ணிற  
முடையனென்பதனையும், கலப்பைப் படையால் வெற்றி  
யுடையனென்பதனையும் 'கடல்வளா புர்வளை புரையு மேனி,  
அடல்வெந் நாஞ்சிற் பனைக்கொடி யோனும்' என்னும் புறப்  
பட்டினுமறிக. மராஅம் - வெண்கடம்பு; 'செங்கான்  
மராஅத்த வாலினர்' என்னும் திருமுருகாற்றுப்படியானும்  
மராஅம் செங்காலும் வாலினரு முடைத்தாதல் காண்க.  
'ஒருகுழை யொருவன்போ லினர்சேர்ந்த மராஅமும்'  
எனப் பாலைக்கலியிலும் வெண்கடம்பின் புங்கொத்திற்குப்  
பலராமன் உவமை கூறப்பட்டிருத்தல் ஓர்க. தகைநதல் -  
மலர்தல்; இஃ திப்பொருட்டாதலைப் 'பிடவுமுறை தகைய'  
(ஐங்குறுநூறு) என்புழிக்காண்க. நெடுவிடைகரு முன்  
புரைத்தாங்குரைத்துக் கொள்க. (௧௯)

இதுவுமது.

உடு வீறுசால் வேந்தன் வினையு முடிந்தன  
ஆறும பதமினிய வாயின—ஏறோ  
டருமணி நாக மனுங்கச செருமன்னர்  
சேனைபோற செல்லு மழை.

(பதவுரை) வீறுசால் - சிறப்பமைந்த, வேந்தன் - அரசு  
னுடைய, வினையும் - பொரத்தாழிங்களும், முடிந்தன -  
முற்றுப்பெற்றன; ஆறும - வழிகளும், பதம இனிய ஆய்ன் -  
செவ்வியினிய வாயின; மழை - மேகங்கள், அருமணி - அரிய  
மணைய யுடைய, நாகம் - பாம்புகள், அனுங்க - வருந்தும்  
வகை, ஏறோடு - உருமேற்றுடனே, செருமன்னர் சேனை  
போல் - பொறுதியும் வேந்தரின் சேனைபோல், செல்லும் -  
செல்லா நீங்கும்; (ஆதலால் நாம் செல்லக்கடவேம) என்று.

ஆடியாசையால் நாம் வருந்துதலை 'விரிந்த நாகம்  
விடருளதேனும், உருமின்கடுஞ்சினஞ் சேணின்று முட்கும்'  
என்னும் நூலடியானதிக. 'முதிர்மணி நாக மனுங்க  
முடிந்தி' என்னும் திணைமொழியைப்போல ஈண்டு 'நாககற்  
பாவது. அணியணியாய் விரைந்து சேறலும், முழங்கலும்,  
அம்பல்சாரிதலும் பற்றிச் சேனை உவமமாயிற்று. (உடு)

இதுவுமது.

உக. பொறிமாண் புனைதிண்டோ போந்த வழியே  
சிறுமுல்லைப் போதெல்லாஞ் செவ்வி - நறுநுதற்  
செல்வ மழைத்தடங்கட் சின்மொழிப் பேதை  
முள்ளெயி றேய்ப்ப வடிந்தது. [வாய்

(பதவுரை) பொறிமாண் - எந்திரச் செய்கைகளான்  
மாட்சிமைப்பட்ட, புனை திண் தேர் - அவங்கரிக்கப்பட்ட

திண்ணிய தேர், போந்த வழியே - வாழ வழியிலே, சிறு முல்லைப்போது எல்லாம் - சிறிய முல்லையின் அரும்புகளெல்லாம், வடிந்து - கூர்மையுற்று, செவல் நறுதுதல் - செவவிய அழகிய நெற்றியையும், செல்வமழைத்தடங்கண் - வளப்பமான மழைபோற் குளிர்ந்த அகன்ற கணகளையும், சில் மொழி - சிலவாகிய மொழியினையுமுடைய, பேதைவாய் - மடவாளது வாயின்கண் உள்ள, முள் எயிறு - கூரிய பற்களை, ஏய்ப்ப - ஒவ்வா நிற்கும் எ - று.

சின்மொழி - மெல்லிய மொழியுமாம். முள்ளெயிறொக்க உடிவுபட்டு' என்று பொருளுரைத்தது, 'நின்றது' என்னுய பயனிலே தோக்கது என்றாரைப்பர் பழைய வுரைகாரர். இப்பொருளில் 'ஏய்ப்ப' என்பது வினையெச்சம். (உக)

### இதுவுமது.

உஉ. இனைய ந டிர்ங்கட் டயர வுனையணிநது

புல்லுண் கவிமாவும் பூட்டிய—நல்லார்

இளநலம் போலக கவினி வளமுடையார்

ஆக்கம்போற பூத்தன காடு.

(பதவுரை) இனையரும் - சேவகரும், ஈர்ங்கட்டு அயர - குளிர காலத்திற்குரிய உடையினை உடுக்க, உளை அணிந்து - தலையாட்டம் அணிந்து, புல்லுண் - புல்லினையுண்ட, கவிமாவும் - மனஞ்செருக்கிய குதிரையையும், பூட்டிய - தேருடன் பூட்டுதலைச்செய்ய, காடு - காடுகள், நல்லார் - நற்குணமுடைய மகளிர், இளநலம்போல - இளமைச் செவவி போல, கவினி - அழகுற்று, வளம் உடையார் - வருவாயுடையாரது, ஆக்கம்போல் - செல்வம்போல, பூத்தன - பொலிவுற்றன எ - று.

இனையர் - ஷீசுகர்; எவலாளர். சர்க்கட்டயர் என்பதற்கு அழகிதாக்ககட்டி யுடுத்தலைச் செய்ய எனறனர் பழைய வுரைகாரர். உளை - தலையாட்டம்; சாமரை யெனவும்படும்; இது கவரிமான் மயிராற் செய்து குதிரையின் தலையிலணியப்படுவது. பூட்டிய - செய்யிய என்னும் ஷீனையெச்சம். இளநலம் என்புழி நலம் வடிவுமாம். வளம் வருவாயாதலை 'வளத்தக்ககாள் வாழ்க்கைத் துணை' என்பதற்குப் பரிமேலழகர் உரைத்த உரையானறிக. பூத்தல் - பொலிதல்; மலர்தலுமாம். (உஉ)

தோழி தலைமகட்குப் பருவங்காட்டி வற்புறுத்தது.

உஉ. கண்டிரான் முத்தங் கடுபபப புறவெல்லாக்

தண்டுளி யாவி புரளப் புயல்கான்று

கொண்டெழில் வானமுங் கொண்டன் றெவன்

ஒண்டொடி யூடு நிலை.

[கொலை

(பதவுரை) ஒண்டொடி - ஒள்ளிய உளைசலை யணிந்தவளே, புறவு எல்லாம் - காடெங்கும். கண்டிரான் முத்தங்கடுப்ப - இடநதிரண்ட முத்தையொப்ப, தண்துளி-குளிரந்த நீர்த்துளிகளும், ஆவி - ஆலங்கட்டிகளும், புரள - புரளும் வகை, புயல் - மிகம், கான்று கொண்டு - மழைபொழிந்து கொண்டு, எழில் - அழகினை யுடைய, வானமும் கொண்டன் - வானத்திடத்தையெல்லாம் கொண்டது; (ஆதலால்) ஊடுநிலை-பிணங்குந்தன்மை, எவன்கொல்-எற்றுககு எ - று.

கண்டிரான் முத்தம் என்றது மேனி திரண்ட முத்தம் என்றபடி; அகநீதிலும், பிறண்டும் 'கண்டிரண்முத்தம்' எனவருதலுங் காண்க. கொல் ஒ - அசை நிலை. தலைவர் வருவர்; இனிப் பிணங்குதல் வேண்டா என்பது குறிப்பு. (உஉ)

வினையுற்றிய தலைமகன் நெஞ்சோடு சொல்லியது.

உச. எல்லா வினையுங் கிடப்ப வெழுநெஞ்சே

கல்லோங்கு கானங் களிற்றின் மதநாறும்

பலவிருங் கூந்தல் பணிநோளுள் கார்வானம்

+ மெல்லவுந் தோன்றும் பெயல் \*

(பதவுரை) கல் ஓங்குகானம் மலைகள் உயர்ந்த காடுகள், களிற்றின் மதமநாறும் - யானையின்மதம் நாறாநிற்கும்; கார்வானம் - கரியவானத்தின்கண், பெயல் - மழை, மெல்லவம் தோன்றும் - மென்மையாகத் தோன்றா நிற்கும்; (ஆதலால்) பல் ஓங்குகூந்தல் - பலவாகிய கரிய கூந்தலையுடையவள், பணிநோளுள்-ஆற்றியிருத்தற்கு நான் கூறிய சொல்லே இனிப் பொறுக்கமாட்டாள்; நெஞ்சே - மனமே, எல்லா வினையும் கிடப்ப - எல்லாத் தொழில்களும் ஒழிந்து நிற்க; எழு - நீ ஸ்பந்தித்து ஒருப்படு எ - று.

கிடப்ப - வியங்கோள்; வினையெச்சமாகக் கொண்டு கிடக்கும் வகை எனப் பொருளுரைத்தலுமாம். களிற்றின் மதம் நாறும் என்றது கார்காலத்தில் பிடியுடன் இயைந்தாடுதலான் என்க. பணி - பணித்த சொல். எல்லியும் என்று பாடமாயின் திரவிலும் எனப்பொருள் கொள்க. (உச)

பருவங்கண்டறிந்த தலைமகள் ஆற்றல் வேண்டித்

தோழி தனது ஆற்றாமை தோன்ற வுரைத்தது.

உரு. கருங்கால வரகின் பொரிப்போ லரும்பவிழ்ந்

தீர்ந்தன புறவிற் றெறுழ்வி மலர்ந்தன

சேர்ந்தன செய்குறி வாரா ரவரென்று

கூர்ந்த பசலை யவட்கு.

† எல்லியும் என்றும் பாடம். \* செயல் என்றும் பாடம்.



(பதவுரை) ஈரந்தண் புறவில் - குளிர்ச்சி மிக்க ஊட்டில், கருங்கால் வாகின் பொரிபோல்-கரிய தாளினையுடைய வாகினது பொரியைப்போல, தெறுழீ - தெறுழினது மலர்கள், அரும்பு அவிழ்ந்து மலர்ந்தன - அரும்புகள் முறுக குடைந்து விரிந்தன; செய்குறி சேர்ந்தன - (தலைவர்) செய்த குறிகள் வந்து விட்டன; (ஆதலால்) அவர் வாரார் என்று - தலைவா இனி வரமாட்டாரென்று, அவட்கு - தலைவிக்கு, பசுலை கூர்ந்த - பசுலை மிக்கது எ - று.

ஈரந்தண் - ஒருபொருளிருசொல். தெறுழ் - காட்டகத்ததொரு கொடி. கூர்ந்தது என்பதில் ஈறு கெட்டது. (உரு)

தோழி தலைமகட்குப் பருவங்காட்டி வற்புறுத்தது.

உக. நலமிகு கார்த்திகை நாட்டவரிட்ட

தலைநாள் விளக்கிற் றகையுடைய வாகிப

புலமெலாம் பூத்தன தோன்றி சின்மொழி\*

துதொடு வந்த மழை.

(பதவுரை) சின்மொழி - சிலவாகிய மொழியினை யுடையாய், தோன்றி - தோன்றிப்பூக்கள், நலம்மிகு கார்த்திகை - நன்மை மிக்க கார்த்திகைத் திருவிழாவில், நாட்டவர் இட்ட - நாட்டிலுள்ளார் கொளுத்திவைத்த, தலைநாள் விளக்கின் - முதல் நாள் விளக்கைப்போல், தகை உடையவாகி - அழகுடையவாகி, புலம் எலாம் - இடமெல்லாம், பூத்தன - மலர்ந்தன; மழைதுதொடு வந்த - மழையும் துதுடனே வந்தது எ - று.

கார்த்திகை நாளில் நிரா நிரையாக விளக்கிட்டு விழாக் கொண்டாடும் வழக்கம் பண்டை நாள் தொட்டுள்ளது; 'குறு

\* தோன்றி சின்மென்மொழி என்றும் பாடம்.

முயன் மறுந் நங் கிளர மதிஃறை, தறுமீன் ஃசரு மகலரு  
ணங் நாண், மறுகு விளக்குறுத்து மாலை தூக்கிப், படியுள்  
மூதூர்ப் பலருடன் றுனறிய, விழவுடனயாருகதிலம்மீ  
என அகநாடாற்றிலும், 'காரத்திகைச் சார்நிற் கழிவிளக்கு'  
எனக் களவழிநாற்பதிலும், 'துளக்கில கபாலீசசாததான  
றொல் காரத்திகைநான்.....விளக்கி காணுத ஃபாதி  
யோ பூம்பாவாய்' எனத் தேவாரத்திலும், 'குன்றிற் காரத்தி  
கை விளக்கிட்டன்ன' எனச் சீந்தாமனியிலும் இத்திரு  
விழாக் கூறப்பெற்றுள்ளமை காண்க. தலைநாள் - திருவி  
ழாவின் முதல நாளாகிய காரத்திகை; நலமிகு காரத்திகை  
என்பதனைக் காரத்திகைத் திங்கள் எனக்கொண்டு, தலைநாள்  
என்பதனை அதிதிகளிற் சிறந்த நாளாகிய காரத்திகை எனக்  
கொள்ளலும் ஆம்; முன்பு நாட்கள் காரத்திகை முதலாக  
எண்ணப்பட்டனவாகலின் தலைநாள் என்றார் எனலாம்.  
வந்த - 'கூர்ந்த' என்புழிப்போல் ஈறு கெட்டது. (௨௧)

ஊதேலாற் பசிலேமிகும் எனத் தோழி தலைமகட்குக்  
கூறி வற்புறுத்தது.

௨௪. முருகியம்போல் வான முழங்கி யிரங்கக்  
குருகிலை பூத்தன கானம்—பிரிவெண்ணி  
உள்ளா தகன்றாரென் னாடியாம் பாராட்டப்  
பள்ளியுட் பாயும் பசப்பு

(பதவுரை) வானம் - மேகம். முருகியம்போல் - குறிஞ்  
சிப் பறைபோல், முழங்கி இரங்க - முழங்குதலைச் செய்ய,  
கானம் - காட்டின்கண், குருகு இலைபூத்தன - குருக்கத்தி  
யிலே விரிந்தன; பிரிவு எண்ணி - (நம் காதலர்) பிரதலை நன்  
றென்று நினைத்து, உள்ளாது அகன்றார் என்று - நம் வருத்

† பாராட்டில் என்றும் பாடம்.

தத்தைசு கருதாது சென்றா என்று, ஊடு யாம் பாராட்ட -  
நாம் ஊடுதலைப் பாராட்டுவதால், பசப்பு - பசலேனாய், பன்  
வியுள் பாயும் - படுக்கை யிடத்தில் பரவும் எ - று.

முருகு இயம் - குறிஞ்சிப் பறைவிசேடம்; முருகனுக்கு  
இயக்கப்படுவது; தொண்டகம், துடி என்பனவும் குறிஞ்சிப்  
பறைகள். முழங்கி தூங்க - ஒரு பொரு ளிருசொல். குருகு -  
குருக்கத்தி; முருக்கென்பாரும் உளா. இலையென்றமையால்  
புத்தலாவது தழைத்தல் எனக் கொள்க. ஊடு - முதனிலை  
தொழிற்பெயர். இகரம் சந்தியால் வந்தது. பன்வியுட் பாயும்  
என்றது படுக்கையிற் கிடக்கச் செய்யும் என்னும் குறிப்  
பிற்று. (உஎ)

வினையுற்றிய தலைமகன் நெஞ்சோடு சொல்லியது.

உஅ. இமிழிசை வானம் முழங்கக் குமிழின்பூ \*  
பொன்செய் குழையிற துணர் தூங்கத் தண்பதஞ்  
செவ்வி யுடைய சுரநெஞ்சே காதலியூர்  
கவ்வைய முங்கச செலற்கு.

(பசுவரை) இமிழ் இசை-ஒலிக்கும் இசையினையுடைய,  
வானம் - முகில், முழங்க - முழங்குதலைச் செய்ய, குமிழின்  
பூ - குமிழின் பூக்கள், பொன் செய் குழையின் - பொன்  
ஞற் செய்யப்பட்ட குழைபோல், துணர் தூங்க - கொத்துக்  
களாய்த் தொங்க, நெஞ்சே - மனமே, காதலி ஊர் - நம் காத  
லியது ஊருக்கு, கவ்வைய அமுங்க - அலர் கெடும்வகை,  
செலற்கு - நாம் செல்வதற்கு, சுரம் - காடுகள், தண்பதம்  
செவலியுடைய - குளிர்ந்த பதமும் செவ்வியும் உடைய  
வாயின. எ - று.

\* குமிழிணைப்பூ என்றும், குமிழிணர்ப்பூ என்றும் பாடம்.

இமிழ் இசை இனிய இசையுமாம். சுரம் காடு; அரு நெறியுமாம். கூவை - அலா; ஊரார் கூறும பழிமொழி. அழுங்கல் - வருந்தல்; ஈண்டு இலவா தல். (உஅ)

### இதுமது

உக. பொங்கரு ஞாங்கர் மலர்நதன தங்காத்

தகைவண்டு பாண்முரலுங் கானம்-பகைகொண்ட  
ஸெவ்வெத் திசைகளுப வந்தன்று சேறுநாந  
செவ்வி யுடைய சுரம்.

(பதவுரை) பொங்கரும் - ஈசலைகளெல்லாம், ஞாங்கர்-  
பக்கங்களில், மலர்நதன - பூத்தன; கானம் - காட்டின்  
கண்ணை, தங்கா - தங்குதலின்றித்திரியும், தகைவண்டு -  
அழகையுடைய வண்டுகள், பாண்முரலும் - இசைப்பாட்  
டைப் பாடா நின்றன; பகை கொண்டல் - பகைத்தெழுந்த  
மேகம், எவ்வெத்திசைகளும் - எல்லாதிசைக்கண்ணும், வந்  
தன்று - வந்தது; சுரம் - காடுகளும், செவ்விடைய - தட்ப  
முடையவாயின; (ஆதலால்) நாம் சேறும் - நாம் செல்லக்  
கடவேம் ஏ - று.

பொங்கர் - இலவுமாம். பகைகொண்டல் வினைத்  
தொகை. சேறும் என்றது நெஞ்சை உளப்படுத்தி; தேர்ப்  
பாகற்குக் கூறியதுமாம். (உக)

### இதுவுமது.

உ௦. வரைமல்க வானஞ் சிறப்ப வுறைபோழ்த்

திருநிலந் தீம்பெய ருழ—விரைநாற \*  
ஊதை யுளரு நறுந்தண்கா பேதை  
பெருமட நம்மாட் டிரைத்து.

\* திரை நாற என்றும் பாடம்.

(பதவுரை) உரைமல்க - மலைகள் அளம் நிறைய, வானம்  
சிறப்ப - வானகம் சிறப்பெய்த, இருநல்லம் - பெரிய பூமியை,  
உறை போழ்ந்து - துளிகளால் ஊட்டிவந்தது, தீம்பெயல்தாழ-  
இனியமழை வீழா நிற்க, விரை நாள - நறுமணம் சுமழா  
நிற்க, ஊதை - காற்றானது, பேதை பெருமடம் - காதலியது  
பெரிய மடப்பததை, நம்மாட்டு உரைதது - நமக்குத் தெர்  
வித்து, நறுந்தண்கா - நறிய குளிர்த சோலையில், உளரும -  
அசையா நிற்கும் (ஆதலால் நீ விரையத்தேரைச் செலுத்து  
வாய்) எ - று.

உறை - நீர்த்ததுளி; மூன்றன்தொகை. ஊதை - குளிர்  
காற்று. உளர்தல் - அசைதல். பேதை பெருமடம் - தலைவா  
வாராவரன்று கருதி வருந்தியிருக்கும் தலைவியது அறி  
யாமை. (உ)

வினேமுற்றிய தலைமகன் பாகற்குச் சொல்லியது

நக. கார்ச்சேணிகந்த கரைமருங்கு னீர்ச்சேர்ந்  
தெருமை யெழிநீர் நெறிபவர் சூடிச்  
செருமிரு மள்ளரிற் செம்மாக்குஞ் செவ்வி  
திருதுதற் கியாளுசெய் குறி.

(பதவுரை) எருமை எழில் ஏறு - எருமையினது எழுச  
நிலையுடைய ஆண், கார்ச்சேண் இகந்த - மேகத்தையுடைய  
வானின் எல்லையைக்கடந்து உயர்ந்த, கரை மருங்கின் - கரை  
யின் பக்கத்திலுள்ள, நீர்ச்சேர்து - நீரையடைந்து, எறி -  
எறியப்பட்ட, பவர் - பூங்கொடிகளை, சூடி - சூடிக்கொண்டு,  
செருமிரு மள்ளரில் - பேரின்னண் மறமிக்க வீரரைப்  
போல, செம்மாக்கும் செவ்வி - இறுமாந்திருக்கும் காலமே,  
திருதுதற்கு - அழகிய நெற்றியையுடையாளுக்கு, யாம்செய்

தறி - நாம மிளவதற்குச் செய்த தறியாகும்; (ஆதலால் விரைந்து தேர் செலுத்துவாய்) எ - று.

பாண - ஆகாயம்; தூரமுட ஆம். எழில் - அழகுமாம்  
நறி - துணிதத வ்வினும் அபாருந்நம். பவா - கொடி,  
'அரிப்பவாப் ப்ரமபன்' என + துறுதொகையும், 'மருடு  
அகாடியுழிந்நப் பவ மரந்நிடைந்ந' எனப் புறநானூறு  
கூறுதல் காண்க. மள்ளா - வீரா; போவீரா வெட்சி, வஞ்சி  
முதலிய மாலைசீரோச் சூடி + தருகதி யருக்குமாறு போலக்  
கடர்ககள் அருொழிகளைச் சூடிக்கொண்டு தருக்கியிருக்கும்  
என்க. 'மன்னரன்ன தருக்கோட் டெருமை - மகளிரன்ன  
துணைமொடு மதியுட்' (பகுமுதாறு) என்றா பிறரும்.  
குற்றியலிகரம் அலகு பெறுதாயிற்று. (௩௧)

### இதுவுமது

௩௨. கடாஅவுக பாகதேர் காரோடக் கண்டே

கெடாஅப புகழ்வேடகைச செல்வர் மனம்போல

படாஅ மகிழ்வண்டு பாண் ழாலுங் கானம்

பிடாஅப பெருந்தகை நறுகு

(பதவுரை) கெடாப் புகழ்வேட்கை - அழியாத புகழை  
விரும்புகின்ற, செல்வர் மனம்போல-செல்வரது மனத்தைப்  
போல, படா மகிழ்வண்டு - கெடுதலில்லாத மகிழ்ச்சியை  
யுடைய வண்டிகள், கானம் - காட்டின்கண், பிடா - பிடவமா  
கிய, பெருந்தகை - பெருந்தகையாளனிடத்து, நன்கு - நன்  
றாக, பாண் ழாலும்-இசைப்பாட்டினைப் பாடாநிற்கும்; பாக-  
பாகனே, கார் ஓடக்கண்டு - மேகம் ஓடுதலைக்கண்டு, தேர்  
கடாவுக - த்நரை விரையச் செலுத்துவாயாக எ - று.

இப்பாட்டு நான்கடியிலும் முதற்கண் அளபெடை வந்  
தன; கடாவச என்றுபாட மோதுவாருமுள். கார்ஓட என்ற

மையால் மேகத்தின் விரைந்த செலவு குறிப்பித்தவாறு;  
'கொடுஞ்செலவெழிலி' என்றார் பிறரும். புகழை விரும்பும்  
செல்வர் மனம் மகிழ்ச்சி நிறைந்திருக்குமென்க. பிடவம் -  
ஒரு செடி; வள்ளன்மை யுடையாரிடத்துப் பாண்மக்கள்  
பரிசில் கருதிப் பாமொறுபோலப் பிடவத்தினிடத்துத்தேன்  
கொளக்கருதிய வண்டுகள் பாடினவென்றுரைக்கப்பட்டது.  
பெருந்தகை என்புழி ஏழனுருபு தொக்குந்நது. நற்கு -  
வலித்தல் விகாரம். (௩௨)

### இதுபுவது

௩௩. கடனீர் முகந்த கமஞ்சு லெழிலி

குடமலை யாகத்துக் கொள்ளப் பிறைக்கும்;  
இடமென வாங்கே குறிசெய்தேம் பேதை  
மடமொழி யெவ்வங் கெட.

(பதவுரை) கடல்கீர் முகந்த - கடலினது கீரை முகந்த,  
கமம் குல் எழிலி - நிறைந்த சூலினையுடைய மேகம், குடமலை  
ஆகத்து - மேற்குமலையிடத்து, கொள் அப்பு இறைக்கும் -  
தான் கொண்ட நீரினைச் சொரியும், இடம் என - சமய  
மென்று, ஆங்கே - அப்பொழுதே, பேதை - பேதையாகிய,  
மடமொழி - மடப்பத்தினையுடைய மொழியை யுடையா  
னது, எவ்வம் கெட - வருத்தம் நீங்க, குறிசெய்தேம் - (மீளுங்  
காலத்திற்குக்) குறிசெய்தேம்; (ஆதலால் தேரினை விரை  
யச் செலுத்துக்) எ - று.

குல் போறலின் நீர் குலெனப் பட்டது; 'கார்கோண்  
முகந்த கமஞ்சுன் மாமழை' என்பது த்நூழநகாற்றுப  
படை. ஆகம் - அகம் என்பதன் நீட்டல்; மார்பு எனினும்

---

‡ கொள்ளப்பிறக்கும் என்றும் பாடம்.

ஆம். கொள்ளப் பிறகதும் என்பது பாடமாயின் தாரா  
கொள்ளதே தான்றம் எனப் பொருளுரைக்கப்படும்; பிறவா  
றுரைத்தல் பொருந்தாமேற் கொள்க. இடம், ஆங்கு என்  
பண காலத்தை உணர்த்தின. (௩௩)

பருவங் கண்டழிந்த தலைமகள் ஆற்றல் வேண்டித்  
தோழி தனது ஆற்றமை தொன்ற வுரைத்தது

௩௪. விரிதிமை வெள்ளப் பெறுப்பப் பருகிப்  
பெருவிறல் வானம் பெருவரை சேருந்  
கருவணி காண குறித்தார் திருவணிநத  
ஒன்னுதல் மாதர் திருத்தது.

(பதவரை) பெருவிறல் வானம் - மிக்க பெருமையை  
யுடைய மேகம், விரிதிமை வெள்ளம் - விரிந்த அலையை  
யுடைய கடல் எனது நீரை, பெறுப்பப்பருகி - நிறைய உண்டு,  
பெருவரை செரும் - பெரிடமலையை அடையா நிற்கும், கரு  
அணிகாலம் - கருக்கொள்ளுந் காலத்தை, திரு அணி-தெய்வ  
வுத்தியன்ஹும் தலைகொலையை யணிந்த, ஒன்றுதல் - ஒன்  
ளிய மாரற்றிய உடைய, மாதா திறத்து - காதலியிடத்து,  
குறித்தார் - (தலைவர் தாம ரிண்டிருந் காலமாகக்) குறிப்  
பிட்டார் எ - று

மேறுத்தல் - செறிதல், நிறைதல்; உரிச்சொல். கெடுப்  
பதும் எடுப்பதும் ஆகிய எல்லாம் வல்லது மழை யாகலின்  
'பெருவிறல் வானம்' என்றார். கருஅணிகாலம் - மழை குற்  
கொள்ளும் காலகாலம். திரு - சீதேவி என்னுந் தலையணி;  
இது தெய்வ வுத்தி யென்றுங் கூறப்படும்; 'தெய்வவுத்தி  
யொடு உலம்புந் உயின்னைத்த' என்பது திருமுநகாற்றுப்  
படை. (௩௪)



இதுவுமது.

௧௩. சென்றநங் காதலர் செணிகந்தா ரென்றெண்ணி  
ஒன்றிய நோயோ டிடுமபை பலகா  
வென்றி முரசி னிரங்கி யெழில்வானம்  
நின்று மிரங்கு மிவட்து.

(பதவுரை) சென்ற நங் காதலர் - வினைவயிர பிரிந்த  
சென்ற நங் தலைவர், சென்ற இகந்தார் என்று எண்ணி -  
நெடுந்தாரத்தெக்கடந்த சென்றென்று நினைத்தது. ஒன்றிய  
நோயோடு - பொருந்திய பசப்பு நாயுடனே, இடுமபை  
பலகா - பல துன்பகூறுங் மிகப்பெறுதலால், இவட்து -  
இவள் பொருட்டு, எழில்வானம் - முச்சியை யுடைய முகில்,  
வென்றி முரசின் இரங்கு - உற்றிபையறிவிசகுடி முரசின்  
ஒலிப்பம்பீபால் இடித்தது, தனைய - வானின்கண் இருந்தார்,  
இரங்கும் - பரிவுறு நீங்கும் - - - - -

முரசின் என்பதில் இன்ன மையப்பொருள். நன்றுப  
என்பதற்குச் சலியாது நன்று என்று பொருள் கூறுவாரு  
முளர். வானின்கண் உள்ள மரமும் இரங்கு மிடலப் பூன்  
திறத்துத் தலையா இரங்கிவாராதது என்னை மென்றபடி. ( )

வினைமுற்றி மீளுந்தலைமகன் பாகற்குச் சொல்லியது.

௧௪. சிரல்வாய் வனப்பின வாகி திரலொப்ப

சார்ந்தண் டளவந் தைகந்தன் - சீர்த்தக்க

செலவ மழைமதர்க்கட் சின்மொழிப பேதையூர்

உல்விருந் தாக நமக்கு

(பதவுரை) சார்ந்தன் - குளிர்ச்சி மிக்க, தளவம் - செய  
முல்லைப்பூக்கள், சிரல் - சிச்சிலிக்குருவியின், வாய் - வாய்

சென்று என்றும் பாடம்.

போலும், வனப்பின ஆகி - அழகுடையனவாகி, நிரல் ஒப்ப -  
வரிசை பொருந்த, தகைத்தன - அரும்பின; (ஆதலால் இப்  
பொழுது) சீர்த்தகை-சிறந்த, செல்வம்-செல்வத்தை யுடைய,  
மழை மதர்க்கண் - மழைப்பாற் குளிராத மதர்த்த கண்களே  
யும், சில் மொழி - சிலவாகிய மொழியினையு முடைய,  
பேதை - காதலியது, ஊர் - ஊரானது, நமக்கு நல்விருந்து  
ஆக - நமக்கு நல்ல விருந்தயரும் இடமாகச் கடவது எ - று.

சிரல் - மீன்குததிக் குருவி. தளவம் - செம்முல்லை;  
இதன் அரும்பு சிரலின் வாய்போலும் என்பதனை 'பனிவளா  
தளவின் சிரல்வாய்ச் செம்முலை' என்னும் (புறநாடு நூல்)  
ஊறு அறிக. சார்த்தன் - ஒருபொரு ளிருசொல் சீர்த்தகை-  
ஒரு சொன்னர்மைத்து. செல்வத்தை யுடைய பேதை  
என்க; செல்வமழை எனினும் ஆக. விருந்த - ஆகுபெயர்.  
தலைவன் வினைமுற்றி மீண்ட பின் காதலியுடன் விருந்த  
யரும் வழக்க முண்டென்பதனை 'வினை கலந்து வென்றீக  
வேந்தன் மனைகலந்து - மாலையயர்கம் விருந்து' என்னும்  
புறநாடாணும் அறிக. (நூல்)

தோழி பருவங்காட்டித் தலைமகளை வற்புறுத்தது.

நூ. கருங்கடல் மேய்ந்த கமஞ்சு லெழிலி

இருங்க லிறுவரை யேறி யுயிர்க்கும்

பெரும்பதக் காலையும் வாரார்கொல் வேந்தன்

அருந்தொழில் வாய்த்த நமர்.

(பதவுரை) கருங்கடல் மேய்ந்த - கரிய கடலின் நீரைக்  
குடித்த, கமங்குல்-நிறைந்த குவினை யுடைய, எழிலி-மேகம்,  
இரு - பெரிய, கல் - கற்களை யுடைய, இறுவரை - பக்கமலை  
யின்மேல், ஏறி உயிர்க்கும் - ஏறியிருந்து நீரைச் சொரியும்,  
பெரும்பதக் காலையும் - மிக்க செவ்வியை யுடைய காலத்

தும், வேந்தன்-அரசனது, அருந்தொழில்-பேர்த் தொழில், வாய்த்த - வாய்க்கப்பெற்ற, நமா - நமது, வாரார் - கொல்-வாராதிருப்போர் எ - று.

கடல் - ஆகு பெயர். துல் என்றதற்கேற்ப உயிர்க்கும் என்றார். உயிர்த்தல் - நீரைக்காலுதல்; ஒல்ததல் எனினும் ஆம். வாய்த்த என்றதனால் தப்பாது வென்றிருப்பவரென்பது குறிப்பித்தவாரும். பேர்த்தொழிலும் முற்றுப்பெற்றுக் காலமும் செவ்வியை உடைத்தாயவழித் தலைவர் வாராதி ரார் என்று கூறித் தொழிலுவியை ஆற்றுவித்தானென்க.

தலைவா பொய்த்தாரெனக் கூறித் தொழி  
தலைவியை ஆற்றுவித்தது.

௩௮. புகர்முகம் பூழிப் \* புள வுயர்நிலைய †  
வெஞ்சின வேழம் பிடியோ டியைநதாந ‡  
தண்பதக் காலையும் வாரா ரெவன்கொலை  
ஒண்டொடி யுடு நிலை.

(பதவுரை) உயர்நிலைய - உயர்ந்தநிலையினையுடைய, வெம்சினம்வேழம் - கடிய கோபத்தினையுடைய ஆண்யானை கள், புகாமுகம் - புள்ளியினையுடைய முகம், பூழிபுள - புழு தியிற் புளளம் வகை, பிடியோடு - பெண்யானைகளுடன், இயைந்து ஆடும் - கூடிவிளையாடும், தண்பதக் காலையும் - குளிர்ந்த செவ்வியையுடைய காலத்தும், வாரார் - நம் தலை வர் வாராராயினார்; (ஆதலால்) ஒன் தொடி - ஒள்ளிய தொடி யினையுடையாளே, ஊடுநிலை - அவருக்காக நீ பிணங்குந் தன்மை, எவன்கொல் - என்னை எ - று.

\* பூழி புள என்றும்

† உயர்நிலை என்றும்

‡ இணைதாழ என்றும் பாடம்.

வேழம் பிடியோடியைந்தாடும் என்றது தலைவர் வருதற்கு ஏதக்கூறியவாறு. குறித்தபருவம் வந்தும் வாராமை யார் பொயமமைமம் வேழம்பிடியோடியைந்தாடுதல் சுண்டும் வாராமையால் அன்பின்மையும் உடையராயினர்பால் ஊடுதலா பபனென்றே என்று தீதாழி கூறினானென்க. வாராராகொல்லா என இயைத்து வருவா என்று கூறி ஆற மயத்தாரா எனப் பொருள் கொள்ளலாம் ஆம். (௩௮)

இதுவுமது.

௩௯. அலவனக னேய்ப்ப வரும்பின் றனிழந்த

\*கருநா குர னொசுப பசுந்தழை குடி

இரும்புன மேர்க்கடி கொண்டார் பெருங்கெளவை  
ஆகின்ற நம பு அவர்க்கு.

(பதவரை) அலவனகண் ஏய்ப்ப - ஞெண்டினது கண்ணைப் பொப்ப, அருமப ஈன்று - அரும்பினையின்று, அவிழ்ந்த - பின் மொத்த, கருநாசூல் - கரியபூங்கொத்தினையுடைய, நொச்சி - நொச்சியினது, பசுந்தழை குடி - பசிய தழையைச் குடிக்கொண்டு, திருப்புனம் - பெரிய புனங்களை, ஏர்க்கடி கொண்டார் - உழவர் பதிதாக ஏருழவர்க்குத் தொடங்கினார்கள்; (ஆதலால்) நம ஊர - நம் ஊரின் கண், அவர்க்கு - நம தலைவர்க்கு, பெருங் கெளவை ஆகின்று - பெரிய அலராயிற்று எ - று.

நொச்சியின் அருமப ஞெண்டின் கண்ணுக்கு உவமை யாதலை 'நொச்சி மாவரும் பன்ன கண்ண - எக்கர் ஞெண்டினிருங்கிளைத் தொழுதி' என்னும் நற்றிணை யானும் அறிக. ஏர்க்கடிகொள்ளுதல் - புதிதாய் ஏருழத்தொடங்குதல்;

\* கருங்கதிர் என்றும் பாடம்.

இதனை 'நல்லேர்' என்றும், 'பொன்னேர்' என்றும் வழங்குவா. ஆகின்று - உடம்பாட்டு முற்று. (௩௯)

பருவம் வந்தமைபால் தலைவர் வருதல் ஒருகலையெனக் கூறித் தோழி தலைமகளை ஆற்றுவரித்தது.

சு0 வந்தன செய்துறி வாரா ரவரென்று  
நொந்த வெருத்திக்கு நோய்தீர் மருந்தாகி  
இந்தின்\* கருவண்ணங் கொண்டன் நெழிலவா  
நந்துமென் பேதை நுதல் [மப

(பதவுரை) மென்பேதை - மெல்லியபெயரையே, செய்துறி - தலைவர் செய்துருகின், உந்தன - உந்துவட்டன்; அவர் வாரார் என்று - தலைவர் வருகின்றிலா என்று, நொந்த ஒருத்திக்கு - நொதலுற்ற ஒருத்தியாகிய நினக்கு, நோய்தீர் மருந்து ஆகி - நோயைத் தாக்கும மருந்தாகி, நெழிலவா - அழகிய முகில், இந்தின் கருவண்ணம் - எத்தின் கனிவினிற் போலும் கருநிறநசை, கொண்டன்று - கொண்டது; நுதல் நந்தம் - நினது நுதல் இனி ஒளிவளரப் பெறுமென்று.

இச்செய்யுளைத் தலைவர் மீண்டனரென்று தோழி மகிழ்ந்து தன் நெஞ்சிற்குக் கூறியதாகக் கொண்டு, என்பேதை எனப் பிரித்துப் படாககையாக உரைப்பாரும் உளர். ஈந்து இற்தனக்குறுகியது; 'மூர்க்கை யிந்துருவின் மாந்தியிருங்கொண்மூ' என்பது திணைமூல நூற்றிறம்பது. ஈந்து - ஈச்சமாம். (சு0)

(முறிற்று)

\* கனிவண்ணம் என்றும், கொண்டது என்றும் பாடம்.

# அருஞ்சொல் லகராதி

[எண் - செய்யுளெண்]

அணர்த்து	கக	எய்ப்ப	நக
அயா	உஉ	மேபால்	நக
அயிர்மணல்	ந	ஒலி	கச
அவ்வன்	நக	கடிகை	ச
அனுங்க	உய	கடுமா	ய
ஆககம்	உஉ	கமம	நக
ஆல	கச	அருங்கூரல்	நக
ஆலி	ந	கருவிளை	க
ஆறு	உய	கலிமா	உஉ
இகந்த	நக	கவவை	உஅ, நக
இணர்	கரு	காயா	அ
இளி	கரு	கான்று	உந
இளையா	உஉ	குருகு	உள
இறப்ப	க	கையறல்	கச
இறுவரை	கள, நள	கொடுங்குழை	உ
உயிர்க்கும்	நள	கொடுமை	ந.
உரறும்	கச, ய, கச	கொண்மூ	நக
உளரும்	நய	மீகாடல்	கச
உளை	உஉ	கோபம	ந
உறை	நய	சுவட்டி	நள
உறைத்து	கள	சாயல்	நஉ
ஊடு	உந, உள, நஅ	சிரல்	உச
ஊதை	நய	சுரம்	உஅ
ஊழ்தத்	அ	செயலை	கச
எச்சாரும்	எ	செவவி	உக, நக
எயிறு	கச, உக	செறுப்ப	ய
எவ்வம்	நந	ஞாங்கர்	உக
எழிலி	நந	தகை	உச
எழில்	நக, நரு	தகைந்தன	யக, நக

தருபாகு	கக	பள்ளி	உஎ
தளவம்	ஙக	பட்டா	ஙஉ
திருஅணி	உச	பகர்	ஙஅ
திருவில்	க	புறவுந், இ, அ, கக, உந், உஇ	
துணர்	உஅ	புத்தன	உஉ
தெறுதல்	எ	பெயல்	க, கந், உச
தெறுழ்	உஇ	பொருகர்	உக
தொலைந்த	க	பொச்சாப்பு	எ
தோன்றி	க, உச	பொறி	உச
நண்ணார்	எ	பெணயம	கஎ
நந்துய	சய	மராஅம்	கக
நல்கூர்	உ	மள்ளா	ஙச
நல்கூர்ந்தார்	கஅ	முருகியம்	உஎ
நாஞ்சில்	கக	யடிந்து	உக
நெருநல	ங	யணா	கக
நேர்	உ	ய்ய	ய
நேராளுள்	உச	விலங்கு	க
பசுழி	இ	வீறு	உய
பவர்	ஙக	வெறுப்ப	ஙச
பழங்கண்	கக	வெகல்	கஉ



காா நாற்பது

## செய்யுள் முதற்குறிப் பகராத்

[எண் - பக்கவெண்]

அலவன்க	௩௩	சென்றநங	௩௩
அறைக்கலிரு	௧௫	திருநதிழாய்	௧௩
ஆமெகளிரின்	௪	தொடியிட	௬
இகழுநர்	௫	நச்சியார்	௬
இமிழிசை	௨௪	நலமிகு	௨௨
இளையரு	௧௯	நாஞ்சில்	௧௭
எல்லாவினை	௨௧	புகர்முகம்	௩௨
எந்தெழி	௧௨	புணர்தரு	௩
கடனீர் முகந்த	௨௮	பொங்கரு	௨௫
கடாஅவுக	௨௭	பொருகடல்	௧
கடுங்கதிர்	௨	பொறிமாண்	௧௮
கண்டிசண்	௨௩	மண்ணியன்	௭
கருங்கடல்	௩௧	முருகியம்போல்	௨௩
கருங்கால்	௨௧	மையெழி	௧௧
கருங்குயில்	௧௪	வந்தன	௩௪
கருவிள	௮	வரிநிறப்	௩
கல்பயில்	௧௬	வரைமல்க	௨௫
கார்ச்சேணிகந்த	௨௬	வானேறு	௯
சிரல்வாய்	௩௩	விரிதிரை	௨௯
செல்வந் தரல்	௧௩	வீறுசால்	௧௮



கழக வெளியீடு-சக

பதினெண் கீழ்க்கணக்கு

பொய்கையார்

இயற்றிய

களவழி நாற்பது



இது

திருச்சிராப்பள்ளி, பிஷப் ஹீபர் காலேஜ்

தலைமைத் தமிழாசிரியர்

ந. மு. வேங்கடசாமி நாட்டாரவர்கள்

எழுதிய

உரையுடன்



திருநெல்வேலி, தென்னிந்திய

சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம் விமிடெட்

திருநெல்வேலி

::

& சென்னை

இலத்தாட்சிவாஸ் ஆடிமீஸ்

**Published by**

***The South India Saiva Siddhanta Works  
Publishing Society, Tinnevelly, Limited,  
:: Tinnevelly and Madras ::  
July 1924***

**[Copyright Registered]**

## முகவுரை

களவழி நாற்பது என்பது கடைச்சங்கப் புலவர் களால் இயற்றப்பட்ட கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் ஒன்று. இறையனாகப்பொரு ளுரையிற் கடைச்சங்கப் புலவர் பாடியவற்றைக் கூறிவருமிடத்தே கீழ்க்கணக்குகள் குறிக்கப்படவில்லை யேனும், பின்னுளோர் பலரும் அவையும் சங்கத்தார் பாடியனவென்றே துணிந்து எட்டேத்தொகை, பத்துப்பாட்டு, பதினெண் கீழ்க்கணக்கு என எண்ணிவருகின்றனர். கீழ்க்கணக்கியற்றி யோருட் கபிலர், கண்ணஞ்சேந்தனார், கூடவூர் கிழார், பொய்கையார் முதலாயினார் சங்கத்துச் சான் றோரென்பது ஒருதலையாகவின் அவற்றுட் பலவும் அக்காலத்தின வென்பதில் இழுக்கொன்று மின்று. கீழ்க்கணக்கு நூல் பதினெட்டென்பது, தோல்காப் பியச் செய்யுளியலில்

‘வனப்பிய றானே வகுக்குங் காலச்  
சின்மென் மொழியாற் றாய பனுவலோ  
டம்மை தானே யடிகிமிர் பின்றே’

என்னுஞ் சூத்திரவுரைக்கட் பேராசிரியரும், நச்சினர்க் கினியரும் உரைக்குமாற்றா னறியப்படுவது. அவை அம்மை பென்னும் வனப்புடைய வாதலும் அவ்வுரை யாற் றெளியப்படும். பழைய பனுவல்களை அளவு முதலியனபற்றி மேற்கணக் கெனவும் கீழ்க்கணக் கெனவும் பின்னுளோர் வகைப்படுத்தனராவர்.

‘அடிநிமிர் பில்லாச் செய்யுட் டொகுதி  
யறம்பொரு ளின்ப மடுககி யவவத்  
திறம்பட வுரைப்பது கீழ்க்கணக் காகும்’

என்பது பன்னிருபாட்டியல்.

கீழ்க்கணக்கு நூல் பதினெட்டாவன : நாலடி யார், நான்மணிக்கடிகை, இன்னாநாற்பது, இனியது நாற்பது, கார் நாற்பது, களவழி நாற்பது, ஐந்திணை யைம்பது, ஐந்திணை யெழுபது, திணைமொழி யைம் பது, திணைமலை நூற்றைம்பது, திருக்குறள், திரிகடு கம், ஆசாரக் கோவை, பழமொழி, சிறுபஞ்சமூலம், இன்னிலை, முதுமொழிக் காஞ்சி, ஏலாதி என்பன.

இதனை,

‘நாலடி நான்மணி ராறற்ப தைந்திணைமுப்  
பாக்கடுகங் கோவை பழமொழி மாமூலம்  
இன்னிலைசொற் காஞ்சியோ டேலாதி யென்பவே  
கைநிலைய வாங்கீழ்க் கணக்கு’

என்னும் வெண்பாவா னறிக. இதில் ‘நால்’ என்ப தனை ‘ஐந்திணை’ என்பதன் முன்னுங் கூட்டி நாலைந திணை யெனக் கொள்ளவேண்டும். சிலர் இன்னிலை யை விடுத்துக் கைநிலையை ஒன்றாக்குவர். வெண் பாவின் சொற்கிடக்கை முறை அதற்கேற்றதன் றென்க. சிலர் ஐந்திணையை ஐந்து நூலெனக் கொண்டு இன்னிலை, கைநிலை இரண்டினையும் ஒழித் தல் செய்வர். அவர், ‘திணைமலை’ என்பதொரு நூல் பழையவுரைகளாற் கருதப்படுவ துண்டாகலின்

அதுவே ஐங்குணையுட் பிறிதொன்றாகு மென்பார்.  
 ‘ஐந்தொகை’ ‘இன்னிலைய’ ‘மெய்நதிலைய’ ‘கைந்நிலை  
 யோடாம்’ ‘நன்னிலையவாம்’ என் றிங்ஙனம் பாட  
 வேற்றுமையும் காட்டுவர்.

இனி, களவழி நாற்பது என்னும் இந்நூலையியற்றி  
 னார் நல்லிசைப் புலவராகிய பொய்கையா ரென்பார்.  
 இவர் இது பாடியதன் காரணம் இந்நூலிறுதியில்  
 இதன் பழைய உரையாளரால் எழுதப்பட்டிருக்கும்  
 தொடரால் விளங்கும். அது, ‘சோழன் செங்கண்  
 னும சேரமான் கணைக்காலிரும் பொறையும் (திருப்?)  
 போர்ப் புறத்துப் பொருதுடைந்துழிச் சேரமான்  
 கணைக்காலிரும் பொறையைப் பற்றிக்கொண்டு  
 சோழன் செங்கண்ணுன் சிறை வைத்துழிப் பொய்கை  
 யார் களம்பாடி ஸீடுகொண்ட களவழி நாற்பது  
 முற்றிற்று’ என்பது.

இச் செய்தி, கலிங்கத்துப்பரணி இராசபாரம்  
 பரியத்தில்

‘களவழிக் கவிதை பொய்கையுரை செய்யவுதியன்  
 கால்வழித் தளையை வெட்டியா சிட்டவவனும்’

என்றும், விக்கிரம சோழனுலாவில்

‘மேதக்க பொய்கை கலிகொண்டு வில்லவனைப்  
 பாதத் தளைவிட்ட பார்த்திவனும்’

என்றும் குறிக்கப்பட்டுள்ளது.

சோழனொருவன் ஓர் சேரமன்னனை வென்ற வெற்றிச் சிறப்பைப் பாடியதே களவழி நாற்பது என் பதற்கு இதன் கண்ணேயே சான்றுகள் உள்ளன. செய்யுள்தோறும் சோழனது வென்றி கூறப்படுதல் வெளிப்படை. அவன் 'செங்கண்மால்' 'செங்கட்சின மால்' என்று பல பாடல்களிற் குறிக்கப்படுதலின் அவனது பெயரும் பெறப்படுவதாயிற்று. 'கொங்கரையட்ட களத்து' என்றும், 'வஞ்சிக்கோ வட்ட களத்து' என்றும் வருதலின், வெல்லப்பட்டோன் சேரனென்பது போதருவதாயிற்று. 'காவிரி நாடன் கழுமலங் கொண்டநாள்' என்கையால் வென்று கொண்ட இடம் கழுமலம் என்பதாயிற்று.

புறநானூற்றிலே,

'குழலி யிறப்பினு மூன்றடி பிறப்பினும்  
ஆளன் நென்று வாளிற் றப்பார்  
தொடர்ப்படு ஞுமலியி னிடர்ப்படுத் திரீஇய  
கேளல் கேளிர் வேளாண் சிறுபதம்  
மதுகை யின்றி வயிற்றுத்தீத் தணியத்  
தாமிரந் துண்ணு மளவை  
யீன்ம ரோலிவ வுலகத் தானே' (செய்யுள் - ௭௪)

என்னுஞ் செய்யுளின் கீழ் வரையப்பட்டுள்ள குறிப் பால், செங்கணொடு பொருதான் சேரமான்கணைக்கா லிரும்பொறை யென்பது தெரிகின்றது. அது, 'சேரமான்கணைக்கா லிரும்பொறை சோழன் செங் கணொடு போர்ப் புறத்துப் பொருது பற்றுக்கோட்

பட்டுக் குடவாயிற் கோட்டத்துச் சிறையிற் கிடந்து  
தண்ணீர் தாவென்று பெறாது பெயர்த்துப் பெற்றுக்  
கைக்கொண்டிருந்து உண்ணான் சொல்லித் துஞ்சிய  
பாட்டு' என்பது. 'குழுவியிறப்பினும்' என்னும்  
இச் செய்யுள், தமிழ்நாவலர் சரிதையில்,

‘சேரன் கணைக்கா விரும்பொறை செங்கணாற்  
குளவாயிற் கோட்டத்துத் தலைப்பட்டபோது பொய்  
கையாருக் கெழுதி விடுத்த பாட்டு’ என்னும் தலைப்  
பின் கீழ்க் காணப்படுகிறது. செய்யுளின் பின்னே,  
‘இது கேட்டுப் பொய்கையார் களவழி நாற்பது  
பாடச செங்கணன் சிறைவிட் டாசளித்தான்’ என்று  
குறிக்கப் பெற்றுள்ளது. இங்ஙனம் இரு குறிப்பும்  
வேறுபடுவதன் காரணம் புலப்படவில்லை. இவ்  
விரண்டினுள்ளே புறநானூற்றுக் குறிப்பே வலியுடைய  
தென்று கொள்ளின், அது பாணி, உலா முதலிய  
வற்றுடன் முரணமைப் பொருட்டு, துஞ்சினான்  
கணைக்கா விரும்பொறையாகச் சிறைவிடு செய் தாச  
ளிக்கப்பட்டான் பிறனொரு சேரனாவன் என்று  
கொள்ளவேண்டும். சேரமான் கோக்கோதைமார்பனைப்  
பொய்கையார் பாடிய இரண்டு பாட்டுக்கள் புறநானூற்  
றில் உள்ளன. நற்றிணையில் அவர் பாடிய பாட்டு  
ஒன்றும் அவனைக் குறிப்பிடுகின்றது. அவ்வேந்தன்  
கணைக்கா விரும்பொறையின் வேறுகிச் சோழனாற்  
சிறைப்பட்டவனாயின், அவனை விடுவித்தற்குக் களவழி  
நாற்பது பாடப்பட்டதென்று கோடல் அமையும்.

இனி, சிலர் நல்லிசைப் புலவராகிய பொய்கை யாரையும், திருமாலடியாருள் ஒருவராகிய பொய்கை யாழ்வாரையும் ஒருவராகக்கொண்டுரைத்துப் போர் தனர். அது திரிபுணர்ச்சியின்பாற் பட்டதென்பதும், சங்கத்துச் சான்றோரை ஆழ்வாராக்குதற்கு ஒரு சிறிதும் இயைபின்றென்பதும் செந்தமிழ்ச் செல்வி இரண்டாளு சிலம்பினுள் 'பொய்கையார்' என்னும் தலைப்பின்கீழ் யானெழுதிய கட்டுரையா னறிக.

கடைச்சங்கப் புலவருள் ஒருவராகும் பொய்கை யாராற் பாடப்பட்ட இந்நூல் கி. பி. 250-ஆம் ஆண் டுக்குப் பிற்பட்டதாகா தென்பது ஐந்தலை. களவழி கொண்ட சோழன் செங்கண்ணைக் கரிகாலனுக்கு முன் வைத்துக் கூறுகின்றது பரணி. உலாவானது கரி காலனை யடுத்துப் பின்வைத்தோதுகிறது. இவற் றுள் எது உண்மையாயினும் செங்கண்ணைக் கடைச் சங்கநாளில் விளங்கிய மன்னன் என்பதில் இழுக் கொன்று மில்லை. அவன் கழுமலங்கொண்டமை களவழியானும், வெண்ணியினும், அழுந்தையினும் ஏற்ற மன்னரை வெற்றிகொண்ட செய்தி திருமங்கை யாழ்வாரியற்றிய பெரிய திருமொழியிலுள்ள திரு நறையூர்ப் பதிகத்தானும் அறியப்படுகின்றன. இவ் வேந்தர் பெருமானே திருத்தொண்டர் புராணத்திற் கூறப்பட்ட சிவனடியார்களில் ஒருவராகிய கோச் செங்கட் சோழர் என்பர். திருவாணைக்காவில் திரு வெண்ணாவற்கீழ் எழுந்தருளியுள்ள இறைவனை வழி பட்ட சிலந்தி கோச்செங்கட் சோழராகப் பிறந்த வா



லாற்றினைப் பெரியபுராணம் இனிது விளக்குகின்றது. திருநெறித்தமிழ்வேதமாகிய தேவாரம் முதலியவற்றிலும் இவ்வுண்மை விதந் தோதப்படுகின்றது. இவ்வரசர் பெருந்தகை சிவனார் மேவுந் திருக்கோயில்கள் பற்பல சமைத்த பரிசும் திருமுறைகளிற் பேசப்படுகின்றது. திருமங்கை யாழ்வாரும் 'இருக்கிலங்கு திருமொழிவா யெண்டோளீசற் கெழின்மாட மெழுபது செய் துலக மாண்ட-திருக்குலத்து வளச்சோழன்' என்று இதனைப் பாராட்டுவாராயினர். இவ்வாற்றால் இம்மன்னரது பெருமை அளப்பரிய தொன்றதல் காண்க.

இனி, இந்நூலாசிரியர் பொய்கை யென்னும் நாட்டிற் பிறந்தமையால் இப்பெய ரெய்தினரென ஒரு சாராரும், பொய்கை யென்னும் ஊரிற் பிறந்தமையாலெனப் பிறிதொரு சாராரும் கூறுப. இவ்வாசிரியர் 'கானலந்தொண்டி அல்தெம்மூர்' என்று புறத்திலே கூறியிருப்பதனால் மேல்கடற் கரையிலுள்ள தோண்டி நகரம் இவரது பிறப்பிடம் என்று உணரலாகும். அன்றித் தம்பாற் பேரன்புடையனான சேரமானது பதியாதல் குறித்து அங்ஙனம் கூறினாரென்னினும் அமையும்.

களவழி 'நாற்பது என்னும் இந்நூல் செங்கட் சோழரது போர்க்கள வென்றியைத் தனித்தெடுத்துக் கூறுதற் கெழுந்தது. 'கூடிக் வேனில்' என்னும் புறத்தீணையிற் சூத்திரத்து 'ஐரோர் களவழியன்றிக் களவழித்-தேரோர் தோற்றிய வென்றியும்'

என்பதனால் களவழி இருவகைப்படும் என்க. இவற்றுள் முன்னது, உழுதொழிலாளர் விளையுட்காலத்துக் களத்தின்கட் செய்யுஞ் செய்கை; என்றது, நெற்கதிரைக் கொன்று களத்திற் குவித்துப் போர் அழித்து அதரிதிரித்துச் சுற்றத்தொடு நுகர்வதற்கு முன்னே கடவுட் பலிகொடுத்துப் பின்னர்ப் பரிசிலர் முகந்து கொள்ள வரிசையின் அளிப்பது. பின்னது, அரசர் போர்க்களத்துச் செய்யுஞ் செய்கை; என்றது, நாற்படையுங் கொன்று களத்திற் குவித்து எருதுகளிறுக வாண்மடலோச்சி அதரிதிரித்து.....அட்ட கூழ்ப்பலியைப் பலிகொடுத்து எஞ்சினின்ற யானை குதிரைகளையும், ஆண்டுப்பெற்றன பலவற்றையும் பரிசிலர் முகந்து கொள்ளக் கொடுத்தல். களவழி-களத்தினிடம்; களத்திடத்து நிகழ்ச்சியைப் பாடும் செய்யுளைக் களவழி யென்றது ஆகுபெயர். பிற்கூறிய களவழிச் செய்யுளைப் புலவர் தேரேறிவந்து பாடுவரென்ப. இவ்வாற்றால் இதன் இலக்கணம் ஓர்ந்து கொள்க.

இந்நூலின் கண்ணே யானைப்போர் மிகுத்துக் கூறப்படுகின்றது. திருகார்த்திகைத் திருவிழா குறிக் கப்பட்டுள்ளது. இந்நூலானது சொற்செறிவும், பொருட் பொலிவும் வாய்ந்த பாக்களாலாயது. பழைய உரையாசிரியர்களால் தொல்காப்பியவுரை முதலியவற்றில் மேற்கோளாக எடுத்துக்காட்டப் பெற்ற பெருமையிணையுடையது. இதிலுள்ள ஒவ்வொரு வெண்பாவினும் பொருட் கேற்ற பெற்றி இவ்

வாசிரியர் அமைத்திருக்கும் உவமைகள் கற்போர்க்குக் கழிபேரின்பம் விளைப்பன.

இந்நூற்குப் பழையவுரை யொன்றுண்டு. அது செய்யுட் பொருளைப் பொழிப்பாக வெடுத்துரைப்பது; விசேடக்குறிப்பு யாதும் கொண்டிராது. மற்று இதற்குச் சோடசாவதானம் சுப்பராயச் செட்டியாரவர்களால் பதப்பொருளும், இலக்கணக் குறிப்புக்களுமாக எழுதப் பெற்ற உரையொன்றுண்டு. அதிலுள்ள இலக்கணக் குறிப்புக்கள் பெரும்பாலும் இக்காலத்துக்கு வேண்டப் பெறாதனவாயும், வழுவுள்ளனவாயும் தோற்றின; பதப்பொருளும் பலவிடத்துத் தவறானபாடத்தின் மேலெழுந்தும், மூலத்தொடுமாறுபட்டும் வழுவிரிந்தமை புலனாயிற்று. இவ்வேறுக்களாற்றான் நல்லிசைப் புலவர் செய்யுட்கு உரைகாணுந்திறன் ஒரு சிறிதும் வாய்க்கப்பெறாத யானும் இதற்கோர் உரையெழுதுமாறு நேர்ந்தது. என் சிற்றறிவிற் கெட்டியவாறு பழைய பொழிப்புரையை முற்றிலும் தழுவிப் பதப் பொருள் கூறியும், இன்றியமையாத மேற்கோள்களும், இலக்கணங்களும் காட்டியும் இவ்வுரையினை வகுத்தமைக்கலானேன். பல சுவடிகள் பார்த்துப் பாடவேற்றுமையுங் காட்டப் பெற்றுளது.

நம் தாய் மொழியாய் அமிழ்தினு மினிய தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சி கருதி அரிய தொண்டுகள் பல ஆற்றிவரும் திருநெல்வேலி, தென்னிந்திய சைவசித்

தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகத்தினரின் கிருப்பமும், தூண்  
 மதலுமே என்னைக்கொண்டு இதனை இங்ஙனம் செய்  
 வித்தன. இதிறு காணப்படும் பிழைகளைப் பொறுத்  
 தருளுமாறு அறிஞர்களை வேண்டிக் கொள்ளுகின்  
 றேன்.

இங்ஙனம்

ந மு. வேங்கடசாமி.



உ  
திருச்சிற்றம்பலம்

பொய்கையார்

இயற்றிய

## களவழி நாற்பது

க. நாண்ஞாயி றுற்ற செருவிற்கு வீழ்ந்தவர்  
வாண்மாய் குருதி களிறுழக்கத்-தாண்மாய்ந்து  
\*முன்பக லெல்லாங் குழம்பாகிப் பின்பகற்  
றுப்புத் துகளிற் கெழுஉம புனனாடன்  
றப்பியா ரட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல்நாடன்-நீர் நாட்டையுடைய செங்கட்  
சோழன், தப்பியார் - பிழைசெய்தவரை, அட்ட-கொன்ற,  
களத்து-போர்க்களத்தில், நாண்ஞாயிறு - ஞாயிறுதோன்றிய  
காலைப்பொழுதில், உற்ற - வந்தடைந்த, செருவிற்கு -  
போரில், வீழ்ந்தவர்-பட்டவருடைய, வாண்மாய்-வாளமுந்து  
தலா லொழுகும், குருதி - உதிரத்தை, களிறு உழக்க-யானை  
கள் கலக்க, தான் - (அவற்றின்) காலாலே, மாய்ந்து -  
சுருங்கி, முன்பகல் எல்லாம் - முற்பகற்பொழுதெல்லாம்,  
குழம்புஆகி-சேருகி, பின்பகல் - பிற்பகற்பொழுதில், துப்பு  
துகளில்-பவளத் துகள்போல, கெழுஉம் - (விசும்பெங்கும்)  
பாந்து செறியாநிற்கும் எ-று.

---

\*முற்பகல் என்றும் பாடம். †பிற்பகல் என்றும் பாடம்

நாள் என்பது பகலின் முற்கூறுகிய காலப்பொழுதைக் குறிக்கும். இதனை, நாணிழல், நாளங்காடி என்பவற்றால் அறிக. குருதிமாய்ந்து குழம்பாகிக் கெழுஉம் என முடிக்க. செருவிற்கு - வேற்றுமை மயக்கம். வாண்மாய்-மறைதல் என்னும் பொருட்டாய் மாய்தல் என்பதன் முதனிலை அழுந்தும் என்னும் பொருளில் வந்தது. கெழுஉம்-செய்யுளிரைசை கெட்டலழி வந்த அளபெடை. தப்பியார்-வினை யாலணையும் பெயர்; தப்பு-பகுதி, இன் இடைநிலை ஈறு கெட்டது. (க)

உ. ஞாட்பினு ளெஞ்சிய ஞாலஞ்சேர் யானைக்கீழ்ப்  
போர்ப்பி விடிமுரசி னூடுபோ மொண்குருதி  
கார்ப்பெயல் பெய்தபிற் செங்குளக் கோட்டுக்கீழ்  
நீர்த்தூம்பு நீருமிழ்வ போன்ற புனடை  
ஞர்த்தம ரட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல் நாடன்-நீர் நாட்டையுடைய செங்கட் சோழன், ஆர்த்து - குணலையிட்டு, அமர் - போரில், அட்ட-கொன்ற, களத்து-போர்க்களத்தில், ஞாட்பின்உள் - படையின்கண், எஞ்சிய - ஒழிந்த, ஞாலஞ்சேர் - நிலத்திற்சேர்ந்த, யானைகீழ் - யானைகளின்கீழ் (கிடந்த), போர்ப்புஇல் - மேற்போர்வையில்லாத, இடி-இடிபோன் றெலிக்கும், முரசின் ஊடுபோம்-முரசத்தினூடு செல்லும், ஒன் குருதி-ஒள்ளிய உதிரம், கார்பெயல் பெய்தபின்-கார்காலத்து மழை பெய்தபின்பு, செங்குளம்-செங்குளத்தினது, கோடுகீழ்-கரையின்கீழுள்ள, நீர்த்தூம்பு-மதகுகள், நீர் உமிழ்வ - நீருமிழ்தலை, போன்ற-ஒத்தன எ-று.

செங்குளம்-செம்மண்ணைச் சிவந்த நீரையுடைய குளம். பொருளின்கண் உள்ள குருதி யென்னும் பெயருக்கேற்ப

உவமைக்கண் உமிழ்தலையுடைய நீர் என மாற்றுக. கார்பருவத்திற்கு இருமடியாகுபெயர். போன்ற - போல் எனும் இடைச்சொல்லடியாகப் பிறந்த வினைமுற்று. (உ)

௩. ஒழுக்குங் குருதி புழக்கித் தளர்வா  
ரிழுக்குங் களிற்றுக்கோ \*நேற்றி யெழுவர்  
மழைக்குரன் மாமுரசின் மல்குநீர் நாடன  
பிழைத்தாரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) மழைகுரல் - மேகத்தின் முழக்கம் போலும் முழக்கத்தையுடைய, மாமுரசின் - பெரிய முரசினையுடைய, மல்குநீர்நாடன் - நிறைந்த நீரினையுடைய நாட்டினையுடைய னாகிய செங்கட்சோழன், பிழைத்தாரை - தப்பினவரை, அட்ட - கொன்ற, களத்து - போர்க்களத்தில், ஒழுக்கும் குருதி-புக்காரை ஒழுகச்செய்யுங் குருதியை, உழக்கி-கலக்கி, தளர்வார்- (அதனைக் கடக்கலாற்றாது) தளர்ச்சி யுறுவார், இழுக்கும்-மறிந்துகிடக்கின்ற, களிற்றுக்கோடு-யானையின் கொம்புகளை, ஊன்றி எழுவா-ஊன்றுகொலாகக் கொண்டு எழா நிற்பர் எ-று.

ஒழுக்கும்-ஒழுகும் என்பதன் பிறவினை; ஒழுகல்-கால் தளர்ந்து செல்லுதல்; இதனை, 'பாங்குன்றினிற் பாய்புனல் யாமொழுக' என்னும் கோவையாரால் உணர்க. இழுக்குதல் - தவறுதல்; ஆவது வெட்டுண்டு கிடத்தல். முரசினையுடைய நாடன் என்றும், தளர்வார் ஊன்றி யெழுவர் என்றுங் கூட்டுக. (உ)

தலையுடைய, திண் தேர் - வலிய தேரையுமுடைய, செம்பி  
யன் - செங்கட்சோழன், தெவ்வேந்தரை - பகையரசரை,  
அட்டகனத்து - கொன்ற போர்க்களத்தில், நால் நால் திசை  
யும்-பலதிசைகளிலும், பிணம் பிறங்க-பிணங்கன்மிக, யானை  
அடுக்குபு - யானைக ளடுக்கப்பட்டு, ஏற்றிக்கிடந்த-உயர்ந்து  
கிடந்தன, இடித்து உரறி-இடித்துமுழங்கி, அம்கண்-அழகிய  
இடத்தையுடைய, விசம்பின் - வானத்தினின்று, உரும்  
எறிந்து - இடிவீழ்ந்து, எங்கும் - எவவிடத்துமுள்ள, பெரு  
மலை - பெரியமலைகளை, தூறு - தொடக்கு (அற), எறிந்தால்  
அற்று-எறிந்தாற்போலும் எ-று.

நானால்-பன்மை குறித்தது; எட்டு எனினும் அமையும்.  
அடுக்குபு வேற்றி-உயிர்வா உகரம் கெடாது நின்றது; 'அடித்  
தடித்து வக்காரம்' என்புழிப்போல. இயல்திண்டேர் என்  
புழி இயல் இப் பொருட்டாதலை 'இயறேர்க்குட்டுவன்' என்  
னும் சீறுபாண் உரையா லறிக. (சு)

எ. அஞ்சனக் குன்றேய்க்கும் யானை யமருழக்கி  
யிங்கு விகக்குன்றே போற்றோன்றுஞ்-செங்கண்  
வரிவரான் மீன்பிறமுங் காவிரி நாடன்  
பொருநரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) செம்கண் - சிவந்தகண்களையும், வரி - வரி  
களையுமுடைய, வரால்மீன் பிறழும்-வரால்மீன்கள் பிறழா  
நிற்கும், காவிரிநாடன் - காவிரிநாட்டையுடைய செங்கட்  
சோழன், பொருநரை - (தன்னோடு) போர்செய்வாரை,  
அட்டகனத்து-கொன்ற போர்க்களத்தில், அஞ்சனம்குன்று-  
நீலமலையை, ஏய்க்கும்-ஒத்துத்தோன்றும், யானை-யானைகள்,  
அமர்உழக்கி-போரின் கட் கலக்கி, இங்குலிகம் குன்றுபோல்-



சாதிலிங்க மலையைப்போல, தோன்றும் - சிவந்து தோன்றா நிற்கும் எ-று.

ஏய்க்கும்-உவமச்சொல். மீன் - இத் தமிழ்ச் சொல்லை வடநூலார் மீனம் எனத் திரித்து வழங்குவர். (எ)

அ. யானைமேல் யானை நெரிதர வாளுது

கண்ணோர் கடுங்கணை \*மெய்ம்மாய்ப்ப-வெவ்வாயு  
மெண்ணருங் குன்றிற் குரீஇயினம் போன்றவே  
பண்ணா ரிடிமுரசிற் பாய்புன னீர்நாட.  
நண்ணுரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) பண்ணா - ஒப்பனையமைந்த, இடிமுரசு இன்-  
இடிக்கு முரசினையுடைய, பாய்புனல் - பாய்ந்துசெல்லும்  
நீரினையுடைய, நீர்நாடன் - காவிரிநாட்டை யுடையோன்,  
நண்ணுரை-பகைவரை, அட்டகளத்து-கொன்ற போர்க்களத்  
தில், யானைமேல் யானை நெரிதர-யானைகள் மேல் யானை  
கள் சாய, ஆளுது-நீங்காமல், கண்ணோர் - (மகளிரின்) கண்  
களை யொக்கும், கடுங்கணை-கடிய அம்புகள், எ வாய் உம்-  
எவ்விடத்தும் (பாய்ந்து), மெய்ம்மாய்ப்ப - (அவற்றின்)  
உடலைமறைத்தலால் (அவை), எண் அரு - அளவில்லாத,  
குன்றில்-மலைகளில், குரீஇ இனம்-குருவியின் கூட்டங்கள்  
மொய்த்திருப்பவற்றை, போன்ற - ஒத்தன எ-று.

மாய்ப்ப-மறைக்க; இஃது இப்பொருட்டாதலை 'களிறு  
மாய்க்குங் கதிர்க்கழனி' என்னும் மதுரைக் காஞ்சியடி  
உரையா னறிக. குரீஇ - இயற்கை யனபெடை. முரசினை  
யொக்கும் பாய்புனல் என உவமையாக்கலும் ஒன்று. (அ)

\* மெய்ம்மறைப்ப என்றும் பாடம்.

கூ. மேலோரைக் கீழோர் குறுகிக் குறைத்திட்ட  
காலார்சோ டற்ற கழற்கா \*விருங்கட  
ஊணில் சுறபிறழ்வ போன்ற புனனாட  
னேராரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல்நாடன் - நீர்நாட்டையுடைய செங்கட்  
சோழன், நேராரை - பகைவரை, அட்டகளத்து-கொன்ற  
போர்க்களத்தில், மேலோரை-(குதிரை முதலாயினவற்றின்)  
மேலிருந்தவரை, கீழோர்-கீழ்நின்ற காலாட்கள், குறுகி-  
சென்றுசார்ந்து, குறைத்திட்ட - துணித்த, கால் ஆர் சோடு-  
காற்கிட்ட அரணத்தோடு, அற்ற - அறுபட்ட, கழல்கால்-  
வீரக்கழ லணிந்த கால்கள், இருங்கடல் - பெரிய கடலுள்,  
ஊணில் - இரையில்லாத, சுறபிறழ்வ போன்ற-சுரமீன்  
கள் பிறழ்வனவற்றை யொத்தன -எ-று.

சோடு - சுவடு என்பதன் மருஉ; அரணம் என்பது  
பொருள். அரணம் - செருப்பு. சுற-இது 'குறியதனிறுதிச்  
சின்னகெட' என்னுஞ் குத்திரத்து இலேசானே ஆகாரங்  
குறுகி உகரம் பெறுது நின்றது. நீலச்சுர என்னும் பாடத்  
திற்குக் கரிய சுரமீன்கள் என்று பொருள் கொள்க. (க)

டு. பலகணை யெவ்வாயும் பாய்தலிற் செல்கலா  
தொல்கி யுயங்குங் களிநெல்லாந்-தொல்கிறப்பிற்  
செவ்வலங் குளறம்போற் றோன்றும் புனனாடன்  
நெவ்வரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல்நாடன் - நீர் நாட்டையுடைய செங்  
கட்சோழன், நெவ்வரை - பகைவரை, அட்டகளத்து -

\* இருங்கடலுணீலச்சுரப்பிறழ்வ என்றும் பாடம்.

கொன்ற போர்க்களத்தில், பல்கணை-பல அம்புகளும், எவாய் உம்-எவவுறுப்பிலும், பாய்தல்இன்-பாய்தலால், செல்கலாது-செல்லமாட்டாது, ஒல்கி - தளர்ந்து, உயங்கும் - வருந்தும், களிதுஎல்லாம் - யானைகளெல்லாம், தொல் சிறப்பு இன்-தொன்றுதொட்டு வருஞ் சிறப்பினையுடைய, செவவல்குன்ற மம்போல் - தாதுமலை போல, தோன்றும் - தோன்றா நிற்கும் - எ-று.

செல்கலாது - வினையெச்சம்; குவவும் அல்லும சாரியைகள். செவவல் - பண்புப்பெயர். அம்-சாரியை. தாதுமலை-சிந்தாராமலை. 'இங்குலிகக்குன்றே போற்றோன்றும்' என முன் உத்தமையும் காண்க. (10)

கக. கழுமிய ஞாட்பி னுண் ஈமைந்திகந்தா ரிட்ட  
வொழிமுரசு மொண்குருதி யாடித்-தொழின்மடிந்து  
கண்காண யானை யுதைப்ப விழுமென  
மங்குன் மழையி னகிரு மதிராபபோர்ச  
செங்கண்மா டட்ட களத்து.

(பதவுரை) அதிரா போர் - கலங்குதலில்லாத போரையுடைய, செங்கண்மால் - செங்கட்சோழன், அட்டகளத்து-கொன்ற போர்க்களத்தில், கழுமிய - நெருங்கிய, ஞாட்பின் உள்-போரில், மைந்து இகந்தார்-வலியுந்தவர்கள், இட்ட-போகவிட்ட, ஒழிமுரசம் - ஒழிந்தமுரசம், ஒன் குருதி - ஒன்றிய வுதிரத்தில், ஆடி - படிந்து, தொழில் மடிந்து - (தம்) தொழிலைத் தவிர்த்து, கண்காண - (படைகளா ஓரறுபட்டு) கப்புலனியுந்த, யானை உதைப்ப - யானைக ளுதைத்தலால், மங்குல் மழையின் - மேகம்போல, இழும் - என அதிரும் - இழுமென முழங்கா நிற்கும் - எ-று.

\*மைந்திழந்தாரிட்ட என்றும் பாடும்.

U. V. SWAMINATHAIYAR LIBRARY  
VILLUVANMIYUR, MADRAS-66.

முரசும் ஆடிமடிந்து முழங்கும்என வினைமுடிவு செய்க.  
மங்குல் மழை - 'ஒருபொரு ளிருசொற்பிரிவில் வரையார்'  
என்பதனால் ஒருபொருண்மேல் வந்தன. அதிரா-கலங்காத,  
நடுங்காத; 'அதிர்வும் விதிர்ப்பும் நடுக்கஞ் செய்யும்' என்  
பது காண்க. (கக)

கஉ. ஓவாக் கணைபாய வெல்கி யெழில்வேழந்  
தீவாய்க் குருதி யிழிதலாற் செந்தலைப்  
பூவலங் குன்றம் புயற்கேற்ற போன்றவே  
காவிரி நாடன் கடாஅழ்க் கடிதாகக்  
கூடாரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) காவிரி நாடன் - காவிரி நாட்டையுடைய  
செங்கட்சோழன், கடாய் - படையைச் செலுத்தி, கடிது  
ஆக - விரைந்து, கூடாரை - பகைவரை, அட்டகளத்து-  
கொன்ற போர்க்களத்தில், ஓவா-இடைவிடாமல், கணைபாய-  
அம்புகள் தைக்க, எழில்வேழம் - எழுச்சியையுடைய யானை  
கள், ஒல்கி-தளர்ந்து, தீவாய்-தீயின் நிறம்பொருந்திய, குருதி  
இழிதலால்-உதிரத்தை யொழுக்குதலால், செம்தலை-சிவந்த  
இடத்தையுடைய, பூவல் குன்றம்-செம்மண் மலைகள், புயற்கு  
என்ற போன்ற - மழைக்கு எதிர்த்தன ஒத்தன எ-று.

செம்மண்மலையிற் பெய்த மழை செந்நீரா யொழுகுமாத  
லின் உடல்முழுதும் குருதியை யொழுகவீடும் யானைகள்  
அம்மலைகளை யொக்கும் என்றார். தீவாய் என்பதனைக் கணை  
யோடு இயைப்பினும் அமையும். இழிதல் பிறவினையாயிற்று.  
பூவல் - செம்மண்; "பூவலாட்டிய புனைமாண்பந்தர்க் - காவற்  
சிற்பிற் கடிமனைப்படுத்து" எனச் சிலப்பதிகாரத்து வரு  
வது காண்க. அம்-சாரியை. (கஉ)

க௩. நிரைகதிர் நீளெஃக நீட்டி வயவர்  
வரைபுரை யானைக்கை நூற-வரைமே  
லுருமெறி பாம்பிற் புரளுளு செருமொய்ம்பிற்  
சேளய்பொரு தட்ட களத்து.

(பதவுரை) செருமொய்ம்புதின்-போர்வலியையுடைய,  
சேய் - செங்கட்சோழன், பொருது அட்ட - போர்செய்து  
கொன்ற, களத்து - போர்க்காத்தில், நிரை கதிர்-நிரைத்த  
வொளியினையுடைய, நீள் எஃகம் - நீண்ட யானை, நீட்டி-  
பின்னேவாங்கி, வயவர் - வீரர்கள், வரைபுரை - மலையை  
யொத்த, யானை கை-யானைகளின்கைகளை, நூற - துணிக்க,  
வரைமேல்-மலையின்மேல், உரும் எறி - இடிவிழுந்த, பாம்பு  
தின் - பாம்பைப்போல, புரளும் - புரளாநிற்கும் எ-று.

பாம்பு உருமெறியப்பட்டு மலைமேனின்றும் விழுந்து  
புரளுமாறுபோலக் கையும் வானொறியப்பட்டு யானையினின்  
றும் விழுந்து புரளாநிற்கும் எனக. எஃகம் வானினையும்,  
நீட்டல் பின்வாங்கலையுங் குறித்து நின்றன. எறி-என்னும்  
பெயரெச்ச முதனிலை பாம்பென்னும் செயப்படுபொருட்  
பெயர் கொண்டது. (க௩)

க௪. கவளங்கொள் யானையின் \*கைதுணிக்கப் பட்டுப்  
பவளநு சொரிதரு பைபோற் †றிவொளிய  
வொண்ணெங் குருதி யுமிழும் புனளுடன்  
கொங்கரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல் நாடன்-நீர் நாட்டையுடைய செங்கட்  
சோழன், கொங்கரை-கொங்குநாட்டவரை, அட்டகளத்து-  
கொன்ற போர்க்களத்தில், கவளம் கொள் - கவளத்தைக்  
கொள்ளும், யானை 'கை - யானைகள் (தம்) துணிக்கைகள்,  
துணிக்கப்பட்டு - துண்டு படுத்தப்பட்டு, பவளம் சொரி

\* கைகடுணிக்க என்றும், † திகழொளிய என்றும் பாடம்

தரு - பவளத்தைச் சொரியாநின்ற, பைபோல் - பையைப் போல, திவள்ஒளிய-விளங்கும் ஒளியையுடைய, ஒள்-ஒள்ளிய, செம்குருதி - சிவந்த வுதிரத்தை, உமிழும் - உமிழா நிற்கும் எ-று.

கவளம்-யானையுணவு; 'கல்லாலினோர் கவளங்கைப்ப' 'வாங்குகவளத்து' என்பன காண்க. இன்-சாரியை. (கச)

கரு. கொல்யானை பாயக் குடைமுருக்கி யெவ்வாயும்  
புக்கவா யெல்லாம் பிணம்பிறங்கத்-தச்சன்  
வினைபடு பள்ளியிற் றேன்றுமே செங்கட்  
சினமால் பொருத களத்து.

(பதவுரை) சினம்-கோபத்தையுடைய, செங்கண்மால் - செங்கட்கோழன், பொருத களத்து-போர்செய்த கூரத்தில், எவாய் உம் - எவவிடத்தும், குடை முருக்கி - குடைகளை யழித்து, கொல் யானை - கொல்லும் யானைகள், பாய - பாய்தலால், புக்க வாய்எல்லாம்-அவ யானைகள் புருந்த இடமெல்லாம், பிணம் பிறங்க - பிணங்கள் விளங்க, தச்சன் - தச்சனால், வினைபடு - வினைசெய்யப்படும், பள்ளியில்-இடங்கள்போல, தோன்றும்-தோன்றா நிற்கும் எ-று.

பள்ளி - இடமென்னும் பொருளாதலாத் தொல்காப்பியத்தே 'சொல்லிய பள்ளி' என வருதலானறிக. தச்சன்-மாவினோன்; 'மாவ்கொல்தச்சர்', 'தச்சச்சிறார்' என்பன காண்க. (கரு)

கஈ. பரும வினமாக் கடவித் தெரிமறவ  
ருக்கி யெடுத்த வரவத்தி னூர்ப்பஞ்சாக்  
குஞ்சாக் கும்பத்துப் பாய்வன குன்றிவரும்  
வேங்கை யிரும்புவி போன்ற புனனாடன்  
வேந்தரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல் நாடன்-நீர் நாட்டையுடைய செங்கட்  
சோழன், வேந்தரை - பகை மன்னரை, அட்டகளத்து-  
கொன்ற போர்க்களத்தில், பருமம் - கல்லணையையுடைய,  
இனம் மா - நிரண்ட குதிரைகள், தெரி மறவர் - வினங்கிய  
வீரத்தினையுடையரால், கடவி - நடத்தப்பட்டு, ஊக்கி - மன  
வெழுச்சி மிக்கு, எடுத்த - எழுப்பப்பட்ட, அரவத்தின்  
ஆர்ப்பு - மிகக் ஆரவாரத்தை, அஞ்சா - அஞ்சாத, குஞ்சரம்-  
யானைகளின், சும்பத்து - மத்தகத்தில், பாய்வன - பாய்கின்  
றவை, குன்று - மலையின்கண், இவரும்-பாய்கின்ற, இரு -  
பெரிய, வேங்கை புலி - வேங்கையாகிய புலியை, போன்ற-  
ஒத்தன எ - ற .

பருமம், பண், கல்லணை என்பன ஒரு பொருட் சொற்  
கள். கடவி - செயப்பாட்டு வினையெச்சம். மறவர் கடவி  
என மாற்றாக. கடவப்பட்டு ஊக்கிப் பாய்வன என்க;  
யானைக்கு அடையாக்கி அஞ்சா என்பதனோடு முடிப்பினும்  
அமையும். (கக)

கஎ. ஆர்ப்பெழுந்த ஞாட்பினு ளாளா னெதிர்த்தோடித்  
தாக்கி யெறிதர வீழ்தரு மொண்குருதி [னவே  
கார்த்திகைச்சாற்றிற் கழி\*விளக்கைப் போன்ற  
போர்க்கொடித் தாணப் பொருபுன னீர்நாட  
னூர்த்தம ரட்ட களத்து.

(பதவுரை) போர்-போர்க்குரிய, கொடி-கொடியினை  
யுடைய, தாண-படையினை உடையனான, பொரு-மோது  
கின்ற, புனல் - நீரினையுடைய, நீர்நாடன் - காவிரி நாட்டை  
யுடைய செங்கட்சோழன், ஆர்த்து - ஆரவாரித்து, அமர் -

\* விளக்குப்போன்றனவே என்றும் பாடம்.

போரில், அட்ட-(பகைவரைக்) கொன்ற, களத்து-களத்தில், ஆர்ப்பு எழுந்த-ஆரவாரமிருந்த, ஞாட்பின் உள்-போரின்கண், ஆள்-ஆள் - ஆளும் ஆளும், எதிர்த்து ஒடி - எதிர்சென்றோடி, தாக்கி-பொருது, எறிதர-(படைகளை) வீசுதலால், வீழ்தரும்-சொரியாநின்ற, ஒன் குருதி - ஒள்ளிய வுதிரம், கார்த்திகை சாறுஇல் - கார்த்திகை விழாவில், கழி விளக்கை-மிக்கவிளக்கினை, போன்றன - ஒத்தன எ - று.

சாறு - விழா; இதனைச் 'சாறுதலைக்கொண்டென' என்னும் புறப்பாட்டானும், 'சாறயர்களத்து' என்னும் முருகாற்றுப்படையானும் அறிக. கார்த்திகை நாளில் நிரை நிரையாக விளக்கிட்டு விழாக்கொண்டாடும் வழக்கம் மிக்கிருந்தது. இதனை 'குறுமுயன்மறுநிறங்கிளர மதிநிறைந், தறுமீன்சேருமகவிருண்டுநான், மறுகுவினக் குறுத்துமாலு தூக்கிப், பழுவிறன் மூதூர்ப்பலருடன் றுவன் றிய, விழவுடனயா வருகதிலம்ம' என்னும் அகப்பாட்டானறிக. 'துளக்கில் கபாலீச்சரத்தான் றெல்கார்த்திகைநாள் .....விளக்கீடு காணுதேபோதியோ பூம்பாவாய்' என்பது திருநெறிக் கந்தமீழ்மறை. கார்த்திகைக்கு மலையில் விளக்கிடுவது 'குன்றிற் கார்த்திகை விளக்கிட்டன்ன' என்று சிந்தாமணியிற் கூறப்பெற்றுளது. (கள)

க.அ. நளிந்த கடலுட் டிமிறிரை போலெங்கும்

விளிந்தார் டிணங்குருதி யீர்க்குந-தெளிந்து

\*தடற்றிடங் கொள்வாட் டனையவிழுந் தார்ச்சே

யுடற்றியா ரட்ட களத்து.

(பதவுரை) தெளிந்து - விளங்கி, தடறு - உறையினது, இடம்கொள் - இடத்தினைக்கொண்ட, வாள் - வானையும்,

\* தடற்றிலங்கொள்வாள் என்றும் பாடம்.



தளை அவிமும் - கட்டவிழ்ந்த, தார் - மாலை யையுமுடைய, சேய் - செங்கட் சோழன், உடற்றியார் - சினமூட்டியபகை வரை, அட்ட - கொன்ற, களத்து - போர்க்களத்தில், நளிந்த- நீர்செறிந்த, கடல்உள் - கடலில், தியில் - தோணியையும், திரை - அலையையும், போல் - போல, எங்கும் - எவ்விடத் தும், விளிந்தார் - பட்டாருடைய, பிணம் - பிணக்குப்பை யை, குருதி ஈர்க்கும் - உதிரவெள்ளைப் பூழாநிற்கும் எ-று.

‘தடற்றிலங்கொள்வார்’ எனலும் பாடத்திற்கு உறையில்த் விளங்குகின்ற ஒள்ளியவார் என்று பொருளுரைக்க. நளிந்த-நளியென்னும் உரிச்சொல்லடியாக வந்த பெயரெச்சம்; நீர்மிக்க எனினுமாம்; நளியென்பது பெருமையும், செறிவுமாதல் தோல்காப்பியத்தா னறிக. (கஅ)

கங. இடைமருப்பின் விட்டெறிந்த \* எவகங்கான் மூழ்கிக் கடைமணி காண்வரத் †தோற்றி-நடைமெலிந்து முக்கோட்ட போன்ற களிநெல்லா நீர்நாடன் புக்கம ரட்ட களத்து.

(பதவுரை) நீர்நாடன் - நீர்நாட்டையுடைய செங்கட் சோழன், அமர்புக்கு - போரிற்புகுந்து, அட்டகளத்து-(பகை வரைக்) - கொன்ற போர்க்களத்தில், மருப்பின் இடை - (யானைகளின்) கொம்பினடுவே, விட்டுஎறிந்த எகம் - விட்டெறிந்தவேல், காள்மூழ்கி - காம்புகுளித்தலால், கடை மணி-(அவவேலின்) கடைமணி, காண்வர - விளங்க, களிறு எல்லாம் - யானைகளெல்லாம், தோற்றி - தோன்றி, நடை மெலிந்து - நடைதளர்ந்து, மு கோட்டபோன்ற - மூன்று கொம்புகளையுடைய யானைகளை யொத்தன எ - று.

\* எவகங்காழ் என்றும் பாடம். †தோன்றி என்றும் பாடம்.

கக

## களவழி நாற்பது

காழ் என்பதே சிறந்த பாடம். காழ் - காம்பு. மூழ்க  
லான் என்பது மூழ்கியெனத் திரிந்து நின்றது. முக்  
கோட்ட - இது குறிப்பு வினைப்பெயர். (கக)

உயி. இருசிறக ரீர்க்குப் பரபபி யெருவை

குருதி பிணங்கவருந் \*தோற்றம்—மதிர்விவாச  
சீர் முழாப பண்ணமைப்பான் போன்ற புனளுட  
னேராரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல்நாடன் - நீர்நாட்டையுடைய செங்கட்  
சோழன், நேராரை - பகைவரை, அட்டகளத்து - கொன்ற  
போர்க்களத்தில், எருவை-கழுஞ்சுள், இருசிறகர் - இரண்டு  
சிறகின் கண்ணுமுள்ள, ரீர்க்கு பரப்பி-ரீர்க்குளைப் பரப்பி,  
குருதி-உதிர்ந்தோடு, பிணம் கவரும்-பிணங்களைக் கொள்ளை  
கொள்ளும், தோற்றம் - காட்சி, அதிர்வு இலா - கலக்கமில்  
லாத, சீர் - ஓசையையுடைய, முழா-முழவினை, பண் அமைப்  
பான் - பண்ணமைப்பவனை, போன்ற - ஒத்தன என்று.

சிறகர் - ஈற்றுப்போலி.

(உய)

உக. இணைவே லெழின்மருமத் திங்கப்புண் கூர்ந்து  
கணையலைக் கொல்கிய யானை-துணையிலவாய்த்  
†தொல்வலி யாற்றித் துளங்கினவாய் மெல்ல  
நிலங்கால் கவரு மலைபோன்ற செங்கட்  
சினமால் பொருத களத்து.

---

\* தோற்றந்திரவிலா என்றும் பாடம்.

† தொல்வலியற்றீர என்பதுவே சிறந்த பாடம்.

(பதவுரை) சினம்-கோபத்தையுடைய, செங்கண்மால்-செங்கட் சோழன், பொருத களத்து - போர்செய்த களத்தில், இணைவேல் - இணைத்த வேல்கள், எழில் மருமத்து - அழகிய மார்பில், இங்க - அழுந்துதலால், புண்கூர்ந்து - புண் மிகுந்து, கணை அலைக்கு-அம்பின் அலைப்புக்களால், ஒல்கிய யானை - தளர்ந்த யானைகள், துணை இலவாய்-(தம்மேற்கொண்ட) துணைவரை யிலவாய், தொல் வலி - பண்டை வலியினின்று, ஆற்றி - நீங்கி, துளங்கின ஆய் - நடுங்கி, மெல்ல - மெல்ல, நிலம் - நிலத்தை, கால் கவரும் - காலாலே யகப்படுக்கும், மலைபோன்ற - மலையை யொத்தன ள - று.

இங்கல் - அழுந்தல். அலை-முதனிலைத் தொழிற் பெயர். அலைக்கு - வேற்றுமை மயக்கம். (உக)

உஉ. இருநிலஞ் சேர்ந்த குடைக்கீழ் வரிதுத  
லாடியல் யானைத் தடக்கை யொளிறுவா  
ளோடா மறவர் துணிப்பத் துணிந்தவை  
கோடுகொ ளொண்மதியை நக்கும்பாம் பொக்குமே  
பாடா ரிடிமுரசிற் பாய்புன னீர்நாடன்  
கூடாரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) பாடு ஆர்-ஒலிநிறைந்த, இடி-இடிபோன்ற, முரசின்-முரசினையுடைய, பாய்புனல்-பாய்ந்து செல்லும் நீரினையுடைய, நீர்நாடன்-காவிரிநாட்டையுடையவனாகிய செங்கட் சோழன், கூடாரை - பகைவரை, அட்ட களத்து-கொன்ற போர்க்களத்தில், ஒளிறு வாள்-விளங்கும் வாளை யேந்திய, ஓடா மறவர் - புறங்கொடாத வீரர்கள், வரிதுதல் - வரி பொருந்திய நெற்றியையுடைய, ஆடுஇயல் - வெற்றிசேர்ந்த, யானை தடகை-யானையின் நீண்ட கைகளை, துணிப்ப-துண்டு

படுத்த, துணிந்தவை-துண்டிக்கப்பட்ட அவைகள், இருநிலம்  
சேர்ந்த - பெரிய கிலத்தில் விழுந்து கிடக்கும், குடைக்கீழ் -  
குடைகளின் அருகே (கிடப்பன), கோடுகொள் - கலை  
நிறைந்த, ஒள்தியை - ஒளியசந்திரனை, மக்கும பாம்பு -  
திண்டுகின்ற பாம்பினை, ஒக்கும - ஒத்திருக்கும் எ-று.

குடைக்கீழ்க் கிடப்பன என ஒருசொல்வருவிச்சு. ஆடு-  
வென்றி; அசைதலும் ஆம். கோடு-பக்கம்; ஈண்டு கலை  
யை உணர்த்திற்று. 'கோடுதிரள்கொண்டி' என்பது  
காண்க. நீர்நாடு-பெயர்; நீர் - ஆகுபெயரும் ஆம். (உஉ)

உஉ. எற்றி வயவ ரெறிய நுதல்பிளந்து

நெய்த்தோர் புனல் ணிவந்தகளிற நுடம்பு  
செக்காகொள் வானிற் கருங்கொண்டிப் போன்றவே  
கொற்றவேற்றானை கொடித்திண்டோச் செம்பியன்  
செற்றாரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) கொற்றம்-வெற்றியையுடைய, வேல்-வேலை  
யேந்திய, தானை - சேலையையும், கொடி திண்டோ - கொடி  
கட்டிய வலய தேரையு முடைய, செம்பியன்-செங்கட்  
சோழன், செற்றாரை-பகைவரை, அட்டகளத்து-கொன்ற  
போர்க்களத்தில், வயவா எற்றி ஏறிய-வீரர்கள் (படைக்கலங்  
கலை) எடுத்து ஏறிய, நுதல் பிளந்து - நெற்றிபிளத்தலால்,  
நெய்த்தோர் புனல்உள்-உதிரநீருள், நிவந்த - மூழ்கியெழுந்த,  
களிறு உடம்பு - யானைகளின் உடம்புகள், செக்கர் கொள்  
வான் இல்-செக்காவானத்தில், கருங்கொண்டி - கரியமேகத்  
தை, போன்ற-ஒத்தன எ-று.

பிளத்தலால் என்பது பிளந்தெனத் திரிந்து நின்றது.  
நெய்த்தோர் - குருதி. செக்கர்-செநிறம். (உஉ)

உச. திண்டோண் மறவ ரெறியத் திசைதோறும்  
பைந்தலை பாரிற் புரள்பவை - நன்கெனைததும்  
பெண்ணையந் தோட்டா பெருவளி புக்கற்றே  
கண்ணார் கமழ்தெரியற காவிரி நீர்நாட  
னண்ணுரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) கண்ணூர் - கண்ணுக்குள்ளே (காட்சியை யுடைய), கமழ் தெரியல்-மணத்தின்று மாலையை (அணிந்த), காவிரி நீர் நாடன் - காவிரிநீர் நாட்டையுடைய செங்கட் சோழன், நண்ணுரை-பகைவரை, அட்ட களத்து - கொன்ற போர்க் களத்தில், திண்டோள் - வலிய தோளையுடைய, மறவா-வீரர்கள், எறிய - (வாளால்) எறிதலால், திசைதோ றும்-திசைகள்தோறும், பார இல்-புறம்பில், பைந்தலை - கரிய தலைகள், புரள்பவை-புரளுவன, நன்கு எனைதது உம்-மிகவும், பெண்ணை தோட்டம் - பனங்காட்டில், பெருவளி - பெருங் காற்று, புக்கது அற்று-புகு செயலையொத்தன என்று.

பசுமை - நருமைமேல் ர்ந்துது. அம் சாரியை. புக்க தற்று என்பது புகுத்து என்றுயது. பனந்தோட்டத்திற் பெருவளி புகுக்கல் காக்கை உதிர்ந்து பரளுமாறு போலத் தலைகள் புரண்டன என்க. (உச)

உரு. மலைக் கங்கப் பாயு மலைபோ னிலைகொள்ளாக்  
குஞ்சரம் பாயக் கொடியெழுந்து-பொங்குபு  
வானந் துடைப்பன போன்ற புனனாடன்  
மேவாரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல் நாடன்-நீர் நாட்டையுடைய செங்கட் சோழன், மேவாரை - பகைவரை, அட்டகளத்து - கொன்ற போர்க்களத்தில், மலை கலங்க-மலைகள் கலங்க, பாயும்-பாயா

நின்ற, மலைபோல் - மலைகள்போல, நிலைகொள்ளா - நிலை  
கொண்டு, குஞ்சரம் பாய - யானைகள் பாய்தலால், கொடி-  
(அவற்றின் மிசை கட்டப்பெற்ற) கொடிகள், எழுந்து-மேல்  
எழுந்து, பொங்குபு - விளங்காநின்று, வானம் - வானத்தை,  
துடைப்பனபோன்ற - துடைப்பனவற்றை யொத்திருந்தன  
எ-று.

மலைகலங்கப் பாயுமலைபோல் என்றது இவ்வொருருவ  
மம். கொடிதுடைப்பன போன்ற என்க. (உரு)

உசு. எவ்வாயு மோடி வயவர் துணித்திட்ட

கைவாயிற் கொண்டெழுந்த செஞ்செவிப் புன்சேவ  
லைவாய் வயநாகங் கவ்வி விசும்பிவருஞ்  
செவ்வா யுவணத்திற் றேன்றும் புனஞுடன்  
றெவ்வரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல் நாடன்-நீர்நாட்டை யுடைய செங்கட்  
சோழன், தெவ்வரை - பகைவரை, அட்டகளத்து - கொன்ற  
போர்க்களத்தில், எ வாய் உம் ஒடி - எவவிடத்தும் சென்று,  
வயவா - வீரர்கள், துணித்திட்ட-துணித்த, கை - கைகளை  
வாய் இல்-(தமது)வாயில், கொண்டுஎழுந்த-கவலிக் கொண்டு  
மேலெழுந்த, செம் செவி-சிவந்த செவிகளை யுடைய, புல்  
சேவல் - புல்லிய பருந்தின் சேவல்கள், லைவாய்-ஐந்துவாயை  
யுடைய, வயம் நாகம்-வலியையுடையபாம்பை, கவலி-கவலிக்  
கொண்டு, விசம்பு இவரும்-வானிலே பறந்து செல்லும்,  
செம்வாய் - சிவந்த வாயையுடைய, உவணத்தில்-கருடனைப்  
போல, தோன்றும்-தோன்றா நிற்கும் எ-று.

புன்மை-புற்கென்ற நிறம். உவணத்தில் என்புழி இல்  
ஒப்புப்பொருட்டு. (உசு)

உஎ. செஞ்சேற்றுட் செலயாணை சீறி மிதித்தலா  
 லொன்செங் குருதிக டொக்கி ன் டி நின்றவை  
 \*பூநீர் வியன்றமிடாப போன்ற புனனாடன்  
 மேவாரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனலாடான்-நீர்நாட்டையுடைய செங்கட்  
 சோழன், மேவாரை - பகைவரை, அட்டகளத்து - கொன்ற  
 போர்க்களத்தில், செம் செறு உள்-(உதிரத்தாற் செறுபட்ட)  
 செஞ்சேற்றில், செல யாணை - செல்லுகின்ற யானைகள்,  
 சீறி மிதித்தலால் - வெகுண்டு மிதித்தலால் (குழிந்த இடங்  
 களில்), தொக்கு ஈண்டி நின்றவை-ஒருங்கு தொக்குநின்ற,  
 ஒன் - ஒன்னிய, செம் குருதிகள்-சுவை வதிரங்கள், பூ விய  
 ன்ற - செம் பூக்களை யாக்கிய, நீர்மிடா - நீர்மிடாவை,  
 போன்ற - ஒத்தன எ-று.

குழிந்த இடங்களில் என்னுஞ் சொற்கள் அவாய் நிலை  
 யான் வந்தன. பூநீர் வியன்ற மிடா - செம்பூக்களையுடைய  
 நீரினையுடைய அகன்றமிடா எனினும் ஒக்கும். தொக்கு  
 ஈண்டி-ஒரு பொருளாள். (உஎ)

உஅ. ஓடா மறவ ருருத்து மதஞ்செருக்கிப்  
 பீடுடை † வாளார் பிடுங்கிய ஞாட்பினுட்  
 கேடகத்தோ டற்ற தடக்கைகொண் ‡ டோடி  
 யிகலன்வாய்த் டி துற்றிய தோற்ற மயலார்க்குக்  
 கண்ணாடி காண்பாரிற் றோன்றும் புனனாட்  
 னண்ணாரை யட்ட களத்து.

\*பூவியன்ற நீர்மிடா என்று பாடங் கொள்ளுதல்  
 வேண்டும்.

. † வாளர் என்றும், ‡ ஒரி இகலனவாய் என்றும்,  
 § வாய்துற்றிய என்றும் பாடம்.

(பதவுரை) புனல்நாடன் - நீர்நாட்டையுடைய செங்கட்  
சோழன், நண்ணுரை-பகைவரை, அட்டகளத்து - கொன்ற  
போர்க்களத்தில், ஓடா மறவர் - புறங்கொடாத வீரர்கள்,  
உருத்து-கோபித்து, மதமசெருங்கி-களிப்பால் மிகுந்து, பீடு  
உடை - பெருமையையுடைய, யாளாரா - வானோநதினவராய்,  
பிறங்கிய-போர்செய்த, ஞாட்பின்உள்-போரின்கண், கேட  
கத்தோடு அம் - கேடகத்தோ டறபட்ட, தடகை - நீண்ட  
கைகளை, கொண்டு ஒடி-கொண்டுசென்று, இகலன்-ஒரிகள்,  
வாய்துற்றிய-(தமது) வாயிற் கவவிய, தோற்றம் - காட்சி,  
அயலார்க்கு - அயல்வ நீண்டவாக்கு, கண்ணாடி காண்பார்  
இல்-கண்ணாடி காண்பாரைப்போல், தோன்றும் - தோன்றா  
நிற்கும் எ -று.

பிறங்குதல் போர்செய்தலை யுணர்த்திற்று. அயலார்க்குத்  
தோன்றும் என்க. (௨௮)

௨௯. கடிகாவிற் காற்றுற வெறிய வெடிபட்டு

வீற்றுவிற் றோடு மயிலினம்போ - னாற்றிசையுங்  
கேளி ரிழந்தா லவறுபடுவ செங்கட  
சினமால் பொருத களத்து.

(பதவுரை) செம்கண்-சிவந்த கண்களையும், சினம்-வெகுளி  
யையுமுடைய, மால்-செங்கட்சோழன், பொருத களத்து-  
போர்செய்த களத்தில், கடிகா இல் - மரங்கள் செறிந்த  
சோலையில், காற்று உற்று எறிய-காற்று மிக்கு எறிதலால்,  
வெடிபட்டு - அஞ்சி, வீற்று வீற்று ஓடும் - வேறு வேறுக  
ஓடும், மயில் இனம்போல் - மயிலின் கூட்டம்போல், நால்  
திசை உம் - நான்குதிசையிலும், கேளிர் இழந்தார் - கொழு  
நரை யிழந்த மகளிர், அவறுப-அவறா நிற்பர் எ-று.

வீறு-வேறு; 'சோறுடைக்கையர் வீற்றுவிற் றியங்கும்'  
எனப் புறத்தீல் வருவது காண்க. செங்கண்மால் என



இயைத்துப் பெயராக்குதலும் ஐம். நார்நிசையும் அவறுப  
என்க. அவறுப - பலா பால முற்று. (உரு)

உய். மடங்க வெறிங்ங மலைபுருட்டு நீர்போற்  
நடங்கொண்ட வெண் தருதி கொல்களி நீர்குது  
\*மடங்கா மறமொய்யபிற செங்கட் சினமா  
ஸடங்காரை யட்ட களத்து.

(பதவரை) மடங்கா-மடங்குநதகலவாத, மடம்-மறத்தினை  
மடைய, மொய்யபு லின் - மார்பினைய, செம் கண்-சிவந்த  
சுண்ணினைப், சினம்-மோபத்தைப், டட்டைய, மால்-செங்கட்  
சோழன், அடங்காரை - படைகாரை, அட்ட காத்து-கொன்ற  
போர்க்களத்தில், மடங்க ளறிந்து - மலைகள் மறிய  
எறிந்து, உருட்டுங் நீர்போல் - (உருட்டி வந்த) உருட்டுகின்ற  
வெள்ளத்தைப்போல், தடம்பொண்ட-பாரத, ஓன் (தருதி-ஓன்  
ளிய - திர வேளாம், கொல்களி - கொல்லப்பட்ட யானை  
களை, நாகும-இழுததுத செல்லாநிற்கும் - உறு.

மறம மொய்யபு-முறையே வீரமும் வலியும் எனினும்  
பொருந்தும். மடங்கல் - ஈனும் பாடத்திற்குச் சிங்கம்  
போல என்றும், மடங்கல் அல்லாத என்றும் பொருள்  
கொள்ளலாகும். கொல்களிறு - கொலைத்தொழிலையுடைய  
யானை எனினும் அமையச், செங்கண் என்பதற்கு மேலுரைத்  
தமை காண்க. (உய)

உரு. ஓடா மறவ ரெறிய நுதல்பிளந்த  
கோடேருது கொல்களிற்றுக் கும்பத் தெழிலோடை  
மின்னுக் கொடியின் மிளிரும் புனனாட  
னென்னுரை யட்ட களத்து.

\* மடங்கன் மறமொய்யப்பின் என்றும் பாடம்.

(பதவுரை) புனல் நாடன்-நீர் நாட்டை யுடைய செங்கட் சோழன், ஒன்றாரை - பகைவரை, அட்டகளத்து - கொன்ற போர்க்களத்தில், ஓடாமறவர் - புறங் கொடாத வீரர்கள், எறிய - வேலினை யெறிதலால், துதல் பிளந்த - நெற்றி பிளந்த, கோடு ஏந்து - கொம்பினை யேந்திய, கொல்களிறு-கொல்லும் யானையின், சும்பத்து - மத்தகத்தில் (கட்டிய), எழில் ஓடை- அழகிய பட்டம், மின்னுகொடிஇல்-(முகிலின் கண) மின்னற்கொடிபோல, மிளிரும்-விளங்காநிற்கும் எ-று.

பிளந்தகளிறு, ஏந்துகளிறு எனத் தனித்தனி முடிக்க. பிளந்த-பிளக்கப்பட்ட. மின்னுகொடி-'தொழிற் பெயரியல்' என்பதனால் உகரம் பெற்றது. (நக)

௩௨. மையின்மா மேனி நிலமென்னு நல்லவன் [ந்த செய்யது போர்த்தாள் போற் \*செவ்வந்தாள்-பொய்தீர் பூந்தார் முரசிற் பொருபுன னீர்நாடன் காய்ந்தாரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) பூதார்-பூமாலையினையும், முரசு இன்-வெற்றி முரசினையு முடைய, பொய்தீர்ந்த-வறத்தலில்லாத, பொரு- (கரையொடு) மோதும், புனல் - நீரினையுடைய, நீர்நாடன்-காவிரி நாட்டையுடைய செங்கட் சோழன், காய்ந்தாரை-வெகுண்ட பகைவரை, அட்ட களத்து - கொன்ற போர்க் களத்தில், மை இல் - குற்றமில்லாத, மாமேனி - அழகிய மேனியை யுடைய, நிலம் என்னும் நல்லவன் - பூமி என்னு மாகு, செய்யது - சிவந்த போர்வையை, போர்த்தாள் போல் - போர்த்தவள் போல, செவ்வந்தாள் - செந்நிறமெய் தினான் எ-று.

\* செவ்வென்றான் என்றும் பாடம்.

நிலத்தை மகடேவராகக் கூறுதல் மாபு. 'செல்லான் கிழவனிருப்பினிலம் புலந் - தில்லாளினூழிவிடும்' என்பதும் சிந்திக்கற் பாலது. செய்ய.து-குறிப்பு வினைப்பெயர். செவ்வந்தாள்-செவ்வரால் பகுதி. செவ்வென்றாள் எனின் செவ்வென் பகுதி. முரசினையுடைய நாடன் என்க. பொய் தீர்ந்த என்பதனை, 'வானம் பொய்யாது' என்புழிப் போலக் கொள்க. காவிரியின் பொய்யாமையை 'கரியவன் புகையினும்.....ஒவ்நந்தொலிக்கும்' என்னும் நாடுகாண்கூறையடிகளா னறிக. (௩௨)

௩௩. பொய்கை யுடைந்து புனல்பாய்ந்த வாயெல்லா  
நெய்த லிடையிடை வாளை பிறழ்வனபோ  
லைதிலங் கொகி னவினொளிவா டாயினவே  
கொய்சுவன் மாவிற் கொடித்திண்டேர்ச் செம்பியன்  
றெவ்வரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) கொய்-கத்திரித்த, சுவல்-புறமயிரையுடைய, மாஇன்-குதிரையினையும், கொடி-கொடிகட்டிய, திண்டேர்-வலிய தேரினையுமுடைய, செம்பியன் - செங்கட்சோழன், தெவ்வரை - பகைவரை, அட்டகளத்து - கொன்ற போர்க்களத்தில், பொய்கை உடைந்து-பொய்கைக்கரையுடைதலால், புனல்பாய்ந்த-(அதன்கண்ணுள்ள) நீர்பரந்த, வாய் எல்லாம்-இடமெல்லாம், நெய்தல் - (மலர்ந்த) நெய்தற் பூக்களின், இடை இடை - நடுவே நடுவே, வாளை பிறழ்வனபோல்-வாளை மீன்கள் பிறழ்தல்போல, இது இலங்கு-அழகிதாய் விளங்கா நின்ற, எஃகுஇன் - வேலொடு, அவர் ஒளி - விளங்கும் ஒளியையுடைய, வாள்நாயின - வாள்பரந்தன எ-று.

இது அஃறிணை யொன்றன்பாற் படர்க்கைக் குறிப்பு வினைமுற்று எச்சமாய் இலங்கு என்னும் காலங்கரந்த பெய

ரெச்சங் கொண்டது. ௩ பகுதி, து ஒன்றன்பால் விசுதி.  
தாயின அஃறிணைப்பலவன்பாற்படர்க்கை இறந்தகால வினை  
முற்று - தாவு பகுதி, இன் இடைநிலை, வகரம் யகரமாய்த்  
திரிந்தது. (௨௩)

'௩௪' இணரிய ஞாட்பிணை னேற்றெழுந்த மைந்தர்  
புடிலங் கெல்க மெறியரசோர்நுதுக்க  
\*குடர்கொண்டு வாங்குங் குறுநரி கந்திற்  
றொடரொடு கோணப் புரையு மடர்பைம்பூட்  
சேய்பொரு தட்ட களத்து.

(பதவுரை) அடர் - தகட்டுவடிவாகிய, பைம்புண்-பசிய  
அணிகலத்தினையுடைய, சேய்-செவகட் சோழன், பொருது  
அட்ட - போரெடுத்து கொன்ற, களத்து - களத்தின்கண்,  
இணரிய ஞாட்பின்உள் - தொடர்ந்து நெருங்கிய போரில்,  
ஏற்று எழுந்த - எதிர்த்தெழுந்த, மைந்தர் - வீரர்கள், சுடர்  
இலங்கு - ஒளிவிளங்கா சின்று, எல்கம் - வேல்களை, எறிய-  
எறிதலால், சோர்த்துஉக்க - சரிந்துகிந்திய, குடர்கொண்டு-  
(வீரர்களின்) குடர்களைக் கவனிக்கொண்டு, வாங்கும்-இழுகு  
கும், குறுநரி - குறுநரிகள், கந்துஇல் - தூணிலே (கட்டப்  
பட்ட), தொடர்ஒடு-சங்கிலியோடு (நன்ற), கோணப் புரையு  
யும் - கோணங்களை யொக்கும் ஏ-று.

இணரிய - இணர் பகுதி, இன் இடைநிலை கடைகுறை  
ந்து நின்றது. கோணப் வேட்டமாடும் நாய். குறு நரி-  
நரியின் ஒர்வகை; 'குறு நரிபட்டர்றால்' என்பது கவி. அடர்-  
தகடு. (௨௪)

\*குடர் கொடு என்றும் பாடம்.

௨௫. செவ்வரைச சென்னி யரிமாலை டவ்வரை  
யொல்கி யுருமிந் குடைநதற்றம் - மல்கிக்  
கரைகொன் நிழிதருந் காவிரி நாட்  
ஹரைசா டுடையிடி மூழ்க வரசேசா  
டரசுவா னிழ்த களத்து.

(பதவுரை) மல்கி-மல்குது, கரைகொன்று-கரைகளை யழி  
த்து, குழிதரு - செவ்வர, காவிரிநாடன்-காவிரிநாட்டை  
யடையெசங்கட் சோழன், ஹரைசா-ஹழமைத, படம்  
பிடிப்பு - செவ்வர குறிப்ப, டாசுவா - அரசரிடமி, அரசு  
டவா - (பட்டி பெயர்) யானைகள், விழ்தகனத்து - மறிந்து  
விழ்தகனத்தின்கண் (உருகுவதெழுந்தமை), செவ்வரை -  
செவ்வர மலையன், சென்னி - பச்சிம்மலுள்ள, அரிமான்  
ஒலி - கருத்தென, அவரை - அந்தமில், ஹரி - தளர்த்து,  
ஹரும - ஹிடியேறித்து, டைநதற்று - அழிந்தாற்  
போலும் என்று.

அரசாசன அரிமாணம் யானைகரு மலையம் உவமம்.  
உடைநதால் என்பது டைந்து என நின்றது. (௨௫)

௨௬. ஹ ஹ உவம ஹழ்வின்றி யொத்தகே  
காவிரி நாடன் கழுமலங் கொண்டநான்  
மாவுதைபப மாற்றார் குடையெலாங் சிழ்மேலா  
யாவுதை காளாம்பி போன்ற புனனாடன்  
மேவாரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) காவிரி நாடன் - காவிரி நாட்டையுடைய  
செங்கட் சோழன், கழுமலம் - கழுமலமென்னும் ஊரினை,  
கொண்ட நாள் - கைக்கொண்ட நாளில், புனல்நாடன் -

அவன், மேவாரை-பகைவரை, அட்ட களத்து - கொன்ற போர்க்களத்தில், மா உதைப்ப-குதிரைக ளுதைத்தலால், மாற் றார் - பகைவரின், குடைஎல்லாம் - குடைகசொல்லாம், நீழ் மேல் ஆய்-கீழ்மேலாகி, ஆ உதை-ஆனிரைகளா லுதைக்கப் பட்ட, காளாம்பி போன்ற - காளாம்பியை யொத்தன, உவ மன் - அவவுவமை, உறழ்வுதுன்றி - மாறுபா டில்லாமல், ஒத்தது-பொருந்தியது எ-று.

முதலடி முற்றுமோனை. ஒ, வென்பது சிறப்புணர்த திற்று. புனனாடன் என்பது சுட்டு. உவமன் என்பழிச் சுட்டு வருவிக்க. கழுமலம் சேர நாட்டகத்தேதார் ஊரா தல் வேண்டும். 'நற்றேர்க் குட்டுவன் கழுமலம்' என்பதும் காண்க. (௩௬)

௩௭. அரசர் பிணங்கான்ற நெய்த்தோர் முரசொடு முத்துடைக் கோட்ட களிநீர்ப்ப-வெத்திசையும் பெளவம் புணரம்பி போன்ற புனனாடன் நெவ்வரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல்நாடன் - நீர்நாட்டை யுடைய செங்கட் சோழன், தெவ்வரை - பகைவரை, அட்ட களத்து-கொன்ற போர்க்களத்தில், அரசர்பிணம் - அரசர் பிணங்கள், கான்ற- சிந்திய, நெய்த்தோர்-உதிரவெள்ளங்கள், எ திசை உம்-எல் லாத் திசைகளிலும், முரசுஒடு - முரசினோடு, முத்து உடை- முத்தினையுடைய, கோட்ட - கொம்புகளையுடைய, களிநு- யானைகளை, ஈர்ப்ப-இழுப்ப (அவைகள்), பெளவம்-கடலை யும், புணர்-(அக்கடலைச்) சேர்ந்த, அம்பி-மாக்கலங்களையும், போன்ற - ஒத்தன எ-று.

அரசரின் உடல் மறிந்து கிடப்பதனை அரசர் பிணம் என்றார். முரசினையும் களிற்றினையும் ஈர்ப்ப என்க. அவை

யெனச் சுட்டு வருவிக்க. கோட்ட - குறிப்புப் பெயரெச்  
சம். (௩௭)

௩௮. பருமப ப்ணையெருத்திற் பல்யாணை புண்கூர்ந்  
துருமெறி பாம்பிற் புரளுஞ்-செருமொய்ம்பிற்  
பொன்னூர மார்பிற் புண்கழற்காற் செம்பியன்  
றுன்னுரை யட்ட களத்து.

(பதவுரை) செரு மொய்ம்பு இன்-போர் வலியினையும்,  
பொன் ஆரம் - பொன்னுற்செய்த ஆரத்தை யணிந்த, மார்பு  
இன் - மார்பினையும், புண்கழல்கால் - கட்டிய வீரக்கழலினை  
யுடைய காலினையுமுடைய, செம்பியன்-செங்கட் சோழன்,  
துன்னுரை - பகைவரை, அட்ட களத்து - கொன்ற போர்க்  
களத்தில், பருமம்-பண்ணினையும், ப்ணை - பருத்த, எருத்து  
இன் - பிடரினையு முடைய, பல் யாணை-பல யாணைகள், புண்  
கூர்ந்து-(படைகளால்) புண் மிகுதலால், உரும் எறி - இடி  
யேற்றா லெறியப் பட்ட, பாம்பு இன் - பாம்பு போல,  
புரளும் - புரளா நிற்கும எ-று.

பருமம்-ஒப்பினை. பாம்பின்-ஈந்தனுருபு ஒப்புப் பொரு  
ட்டு. எருத்தின் முதலியவற்றில் சாரியை யுள்வழித் தன்  
னுருபு நிலையாது வருதலை 'மெல்லெழுத்து மிகுவழி' என்  
னுஞ் சூத்திரத்து 'மெய்பெற' என்பதனாற் கொள்ளுப.(௩௮)

௩௯. மைநதுகால் யாத்து மயங்கிய ஞாட்பினுட்

புய்ந்துகால போகிப் புலான்முகந்த வெண்குடை  
பஞ்சிபெய் தாலமே போன்ற புனனுடன்  
வஞ்சிக்கோ வட்ட களத்து.

(பதவுரை) புனல் நாடன்-நீர் நாட்டையுடைய செங்கட்  
சோழன், வஞ்சி கோ - வஞ்சி யாசனாகிய சோனை, அட்ட

களத்து - கொன்ற போர்க்களத்தில், மைத்து - (வீரர்கள் தங்கள்) மறவலிகள், கால் யாத்து-காலேத் தோ செய்தால், மயங்கிய-போகாது மடைந்த, ஞாட்பின் டர்-போரின்கண், கால் புய்ந்து போகி - கால் பறிந்து போகப்பட்டு, புலால் முகந்த - செந்தசையை முகந்த, வெண்துடை - வெள்ளைக் குடைகள், பஞ்சி பெய்-செம் பஞ்சக் குழம்பு பெய்த, தாலம் வ போன்ற-தாலத்தையே யொத்தன ஂ-று.

தாலம்-வட்டில். புய்ந்து-புய் பகுதி. 'புய்ததெறி நெடுங் கழை' என்பது புறம். (௩௯)

சுடி. வெள்ளிவெண் ஞாஞ்சிலான் ஞால் முழுவனபோ ஸெல்லாக் களிற்று நிலஞ்சோந்த - பல்வேற பணைமுழங்கு போர்த்தானைச் செங்கட் சினமால் கணைமாரி பெய்த களத்து.

(புதுரை) பல்வேல - பல வேல்களையும், பணைமுழங்கு- முரசு முழங்காக்கண், போர் தானை-போர்ச்சேனையை, சினம்-கொப்பதையு முடைய, செங்கண்மால்-செங்கட்சோழன், கணைமாரி - அம்பு மழை, பெய்த களத்து - பெய்த போர்க்களத்தில், வெள்ளி - வெள்ளியார் செய்த, வெள் றாஞ்சிலால்-வெள்ளிய கலப்பையால், ஞாலம் உழுவனபோல்- நிலத்தை யுழுதல்போல, களிற்று எல்லாம் - யானைகளெல்லாம், நிலம் சோந்த - (முகங் கவிழ்ந்து) நிலத்தைச் சேர்ந்தன ஂ-று.

யானையின் வெண்கோடுகள் வெள்ளிநாஞ்சில் போன்றன. மாரி பெய்தவழி நிலம் உழுதலாகிய செயல் நினைப்பிக்குப்பட்டது. (௪௦)



சக வேளிற் திங்க வயவரா லேறுண்டு  
கானிலங் கொளளாக கங்கிச செவிசாய்தது  
மாதிலங் கூறு மறைகேட்ப போன்றவே  
பாடா ரிடிமுரசிற் பாய்புன நீர்நாடன்  
கூடாரை யட்ட களதது.

(பதவுரை) பாடுவா - ஒலி நிறைந்த, இடி-இடியேறு  
போன்ற, முரசு இன - முரசினையுடைய, பாய்புனல் -  
பாய்ந்து செல்லும் நீரையுடைய, நீர்நாடன் - காவிரி  
நாட்டையுடைய செகர - சோழன், கூடாரை - பகைவரை,  
அட்டகாசத்து-கொன்ற போர்: காதலில், வேல்-வேலானது,  
நிறதது இங்க-மாபல்லமுத, வயவரால்-வீரரால், ஏறுண்டு-  
குத்தப்பட்டு, கால் - கால் - காலாராது - காலகள் தளர்ந்து,  
கலங்கி - வீழ்ந்து, செவிசாய்த்து - செவிகளைச் சாய்த்து  
(யானைகள் கிடத்தல்), மாதிலம் - பெரிய நீலமகள், கூறும்-  
உபதேசிகதும், மனை-உயிதச மொழியை, கேட்பபோன்ற-  
கேட்டலை யொத்தன -எ-று.

மனை - மாதிரம், மனை த - பொருளடையது. செவி  
சாய்த்து என்பதனால் அது கேட்டு முனாமையுணர்த்தப்  
பட்டது. அவாய்நிலயான் சில சொற்கள் வருவிக்கப்  
பட்டன. (சக)

களவழி நாற்பது

முற்றும்

# அருஞ்சொல்லகராதி

[எண் - செய்யுளெண்]

அம்பி	ந.எ	குருதி	ச
அரிமன்	ந.இ	கேளிர்	உ.க
ஆடியல்	உ.உ	கொண்மூ	உ.ந
இகலின்	உ.அ	கொய்	ந.ந
இங்கல்	உ.க, ச.க	கோடு கீழ்	உ
இங்குலிகம்	எ	கிரல்	இ
இவரும்	க.க	சுடர்	ச
உடற்றியார்	க.அ	சுவல்	உ.ந
உயங்கும்	ய	செருமொய்ம்பு	க.ந
உரறி	சு	ஞாட்பினுள், உ, கக, கச,	உ.அ, ந.ச, ந.க
உருத்து	உ.அ	ஞாலஞ்சேர்	உ
உருமெறி	க.ந., ந.அ	ஞாலம்	ச.ய
உருமெறிந்து	சு	தச்சன்	க.இ
உருவ	ச	தடறு	க.அ
உருவிழந்து	இ	தப்பியார்	க
உழக்கி	ந	திமில்	க.அ
உவணம்	உ.சு	துப்பு	க
எஃகம்	இ	துளங்கினவாய்	உ.க
எருத்தின்	ந.அ	துன்னாரை	ந.அ
எருவை	உ.ய	தூறு	ச
ஏறுண்டு	ச.க	தெரியல்	உ.ச
ஒல்கி	ய, க.உ, ந.இ	தெவவரை	உ.க, ந.ந, ந.எ
ஒல்கிய	உ.க	நண்ணாரை	உ.ச, உ.அ
ஒளிறு	உ.உ	நளிந்த	க.அ
கந்தில்	ந.ச	நாஞ்சில்	ச.ய
கடவி	க.க	நாள்ஞாயிறு	க
கழுமிய	க.க	தூற	க.ந
களிறு	க	நெய்த்தேர்	ந.எ
கார்த்திகை	க.எ	நெரிதர	அ
குக்கில்	இ	நேராரை	உ.ய
குஞ்சரம்	உ.இ		

நீர் தூம்பு	உ	மாய்ந்து	க
பரிதி	ச	மாய்ப்ப	அ
பருமம்	கசு, ந.அ	முருக்கி	ச, கடு
பிறங்க	சு, கடு	மொய்ம்பில்	ந.ய
பிறங்கிய	உ.அ	வயம்	உ.சு
புல்லாரை	ச	வயவர்	க
பூவல்	கந	வரை	கந, உ.ந
பைந்தலை	உ.ச	விளிந்தார்	க.அ
பொருநரை	எ	வெடிபட்டு	உ.க
பெளவம்	ந.எ	வேழம்	க.உ

# களவழி நார்பது பாட்டு முதற்குறிப் பகரா,

[எண் - பக்கவெண்]

அஞ்சனக்	க	செவ்வரைச்	௨௭
அரசர்	௨௮	ஞாட்பினு	௨
ஆர்ப்பெழுந்த	௧௩	திண்டோண்	௧௧
இடைமருப்பின்	௧௫	தெரிகளை	௪
இணரிய	௨௬	நளிந்த	௧௪
இருசிறக	௧௬	நான்றிசை	௩
இருநிலஞ்	௧௭	நாண்ஞாயி	௧
இணைவே	௧௬	நிரைகதிர்	௧௧
உருவக்கடுங்	௪	பருமவின	௧௨
எவவாயு	௨௮	பருமப்பனை	௨௧
எற்றிவயவ	௧௮	பல்களை	௮
ஒழுக்குங்	௩	பொய்கை	௨௫
ஒஒஉவம	௨௭	மடங்க	௨௩
ஒடாமறவரு	௨௧	மலைகலங்க	௧௧
ஒடாமறவரெறி	௨௩	மேலோரை	௮
ஒவாக்களை	௮	மையின்	௨௪
கடிகாவிற்	௨௨	மைந்து	௨௧
கவனங்கொள்	௧௧	யானைமேல்	௭
கழுமிய	௧	வெள்ளி	௩௮
கொல்யானை	௧௨	வேணிறத்	௩௧
செஞ்சேற்றுட்	௨௧		

கழக வெளியீடு-௪௮

பதினெண் கீழ்க்கணக்கு

க பி லர்

இயற்றிய

**இன்னை நாற்பது**



இது

திருச்சிராப்பள்ளி, பிஷப் ஹீபர் காலேஜ்

தலைமைத் தமிழாசிரியர்

த. மு. வேங்கடசாமி நாட்டாரவர்கள்

எழுதிய

உரையுடன்



திருநெல்வேலி, தென்னிந்திய

சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம் விமிடெட்

திருநெல்வேலி

∴

௩ சென்னை

இரத்தாட்சிமூல மாகாணம்

‘அடிநிமிர் பில்லாச் செய்யுட் டொகுதி  
யறம்பொரு ளின்ப மடுக்கி யவ்வத்  
திறம்பட வுரைப்பது கீழ்க்கணக் காகும்’  
என்பது பன்னிரு பாட்டியல்.

கீழ்க்கணக்குகள் பதினெட்டாவன: நாலடியார்  
நான்மணிக் கடிதை, இன்னு நாற்பது, இனியவை  
நாற்பது, கார் நாற்பது, களவழி நாற்பது, கீர்திணை  
யைம்பது, திணைமொழி யைம்பது, கீர்திணை யெழு  
பது, திணைமலை நூற்றைம்பது, திருக்குறள், திரிகடு  
கம், ஆசாரக்கோவை, பழமொழி, சிறுபஞ்ச மூலம்,  
இன்னிலை, முதுமொழிக்காஞ்சி, ஏலாதி என்பன.  
இதனை,

‘நாலடி நான்மணி நானூற்ப தைந்திணைமூப்  
பால்கடுகங் கோவை பழமொழி மாமூலம்  
இன்னிலைசொற் காஞ்சியோ டேலாதி யென்பவே  
கைந்நிலைய வாங்கீழ்க் கணக்கு’

என்னும வெண்பாவா னறிக. இதில் ‘நால்’ என்ப  
தனை ‘கீர்திணை’ என்பதன் முன்னுங் கூட்டி நாலைந  
திணை யெனக் கொள்ள வேண்டும். சிலர் இன்னி  
லையை விடுத்துக் கைந்நிலையை ஒன்றாக்குவர். மற்  
றுஞ் சிலர் கீர்திணையை கீர்து நூலெனக் கொண்டு  
இன்னிலை, கைந்நிலை இரண்டினையும் ஒழித்திடுவர்.  
ஆவர் ‘திணைமலை’ என்பதொரு நூல் பழைய வுரை  
களாற் கருதப்படுவ துண்டாகலின் அதாவே கீர்திணை  
யுட் பிறிதொன்றாகல் வேண்டு மென்பர். முற்குறித்த

வெண்பாவில் 'இந்தொகை' 'இன்னிலைய' 'மெய்நிலைய' 'கைநிலையோடாம்' 'நன்னிலையவாம்' என்றிவ்வாறெல்லாம் பாட வேற்றுமையும் காட்டுவர். கீழ்க் கணக்குகள் பதினெட்டே யாதல் வேண்டுமென்னுங் கொள்கையால் இவ்விடர்ப பாடுகள் விரைகின்றன.

இனி, இன்ன நூற்பது என்னும் இந்நூலை பியற்றினார் நல்லிசைப் புலவராகிய கபில ரென்பார். இவரது காலம் கி. பி. 50-முதல் 125-வரை ஆதல் வேண்டும். இவர் தமிழ்நாட்டு அந்தணருள் ஒருவர். இவர் அந்தண ரென்பது 'புலனமுக்கற்ற வந்தணுளன்' (புறம்-8௨௬) என மாறேக்கத்து நப்பசலையார் இவரைப் புகழ்ந்து கூறியிருத்தலானும், இவரே பாரிமகளிரை வச்சிக்கோன், இருங்கோவேள் என்பவர்களிடம் கொண்டு சென்று, அவர்களை மணந்துகொள்ளுமாறு வேண்டிய பொழுது, 'யானே, பரிசிலன் மன்னுமந்தணன், (புறம்-௨௮) என்றும், 'அந்தணன் புலவன் கொண்டு வந்தனனே? (புறம்-௨௮௧) என்றும் தம்மைக் கூறிக்கொண்டிருத்தலானும் பெறப்படுவதாகும். இவரது சமயம் சைவமே. இவர் இந்நூற் கடவுள் வாழ்த்தில் சிவபிரானை யடுத்து வேறு கடவுளரையும் கூறியிருப்பது இவர்க்கு ஏனைக் கடவுளர்பால் வெறுப்பின் நென்பது மாத்திரையே யன்றி விருப்புண் டென்பதனையும் புலப்படுத்தாநிற்கும். சமயங்களின் கொள்கைகளும், சமயநெறி நிற்போர் நோக்கங்களும் அவ்வக்

கால இயல்புக்கும் ஏனைச் சார்புகளுக்கும் ஏற்பப் பிழையின்றியோ பிழையாகவோ வேறுபா டெய்தி வருதல், உண்மை காணும் விருப்புடன் நுணுகி ஆராய்ச்சி செய்வார்க்குப் புலனாம்.

இனி, இவரியற்றிய பாட்டுக்கள் சங்கத்தார் தொகுத்த எட்டுத்தொகை, பத்துப்பாட்டு பதினெண் கிழ்க்கணக்கு என்னும் மூன்று வகுப்பிலும் உள்ளன. பல நூறு புலவர்கள் பாடிய செய்யுட்களில் இவர் பாடியன ஏறக்குறையப் பதினென்றி லொருபங்காக இருத்தலும், அவை ஒவ்வொரு தொகையிலும் சேர்ந்திருக்கலும் இவரது பாட்டியற்றிய பெருமையையும் நன்மதிப்பையும் புலப்படுத்துகின்றன. இவரியற்றிய குறிஞ்சிப்பாட்டும், குறிஞ்சிக்கலியும் இயற்கை வளங்களை நெயில் பெற எடுத்துரைப்பதில் இணையற்ற பெருமை வாய்ந்தன. தமிழ்ச் சுவை யறியாதிருந்த ஆரியவாசன் பிரகத்தனுக்கு இவர் குறிஞ்சிப் பாட்டியற்றிக் தமிழ் அறிவுறுத்தினர் என்பதிலிருந்து, தமிழின்பால் இவருக்கிருந்த பெரும்பற்றும், ஏனோரும் தமிழிணையறிக் தின்புற வேண்டு மென்னும் இவரது பெருவிருப்பமும், தமிழின் சுவை யறியாதோரும் அறிந்து புலவராய்ப்படி தெருட்ட வல்ல இவரது பேராற்றலும் புலனாகின்றன. நச்சினூர்க்கினியர் சேனாவரையர், பரிமேலழகர் முதலிய உரையாசிரியன் மாரொல்லாம் ஆறும் வேற்றுமைச் செய்யுட்கிழமைக்கு 'கபிலரது பாட்டு' என்று உதாரணங் காட்டியுள்ளார்கள



னென்றால் இங்கனம் சான்றோர் பலர்க்கும் எடுத்துக் காட்டாக முன்னிற்றற குரிய இவர் பாட்டுக்களின் அருமை பெருமைகளை எங்கனம் அளவிட்டுரைக்க லா தும்?

இவ்வாறு புலமையிற் சிறந்து விளங்கிய இவ் வாசிரியர் அன்பு, அருள், வாய்மை முதலிய உயர்துணை நெல்லார் ஒருங்கமைப்பப் பெற்றவராயும் இருந்தனர். இவரது பாட்டியற்றும் வன்மையையும், வாய்மையையும், மனத்துய்மையையும், புகழ் மேம்பாட்டையும் சங்கத்துச் சான்றோர்களை ஒருங்கொப்பப் புகழ்ந்து கூறியுள்ளார்கள்.

‘உலகுடன் றிரிதரும் பலர்புகழ் நல்லிசை  
வாய் மொழிக் கபிலன்’—(அகம்-எஅ)

என நக்கீரனாரும்,

‘அரசவை பணிய அறம்புரிந்து வயங்கிய  
மறம்புரி கொள்கை வயங்குசெந் நாவின்  
உவலை கூராக் கவலையி னெஞ்சின்  
நனவிற் பாடிய நல்லிசைக்  
கபிலன்’ - (பதிற்றுப்பத்து-அடு)

எனப் பெருங்குன்றார் கீழாரும்,

‘தாழாது

செறுத்த செய்யுட் செய்செந் நாவின்

வெறுத்த கேள்வி விளங்குகழ்க்  
'கபிலன்' (புறம் - ௫௩)

எனப பொருந்திலிளங்கீரனாகும்,

'நிலமிசைப் பிறந்த மக்கட் கெல்லாம்  
புலனழகக் கறற வந்த னானன்  
இரந்துசெல் மாக்கட் கினியிட னின்றிப்  
பார்திசை நிற்கப் பாடினன்' (புறம்-௪௨௭)

எனவும்,

'பொய்யா நாவிற்கு கபிலன்' - (புறம்-௪௭௪)

எனவும் மாறேக்கத்து நப்பசலையாரும் பாடி விருத்  
தல் காண்க.

இங்ஙனம் புலவரெல்லாம் பேரற்றும் புலமையும்  
சான்றாண்மையும் உடையராய் இவர்பால், அக்கா  
லத்து வேந்தர்களும் வள்ளல்களும் எவ்வளவு மதிப்பு  
வைத்திருத்தல் வேண்டும்? வரையா வள்ளன்மையால்  
நில முழுதும் புகழ் பரப்பிய பறம்பிற் கோமானாகிய  
வேள்பாரி இவரை ஆருயிர்த் துணையாகக் கொண்  
டொழுகினமையே, இவர்பால் அவ்வள்ளல் வைத்த  
பெருமதிப்புக்குச் சான்றாகும். சேரமான் சேல்வக்  
கடுங்கோ வாழியாதன் என்னும் வேந்தர் பெருமான்,  
இவர் பாடிய ஒரு பத்துப் பாடல்களுக்குப் பரிசிலாக  
நூறுயிரம்காணம் கொடுத்ததன்றி, ஓர் மலை மீதேறிக்  
கண்ட நாடெல்லாம் கொடுத்தான் என்றால், அவ்வா

சன் இவர்பால் வைத்தமதிப்பினை அளவிடலாகுமோ? மாந்தரஞ் சேரலிரும் பொறை பென்ற சோர் பெருமான் இப்புலவர் பெருந்தகை தமது காலத்தில் இல்லாது போனமைக்கு மனங்கவன்று 'தாழாது, செறுத்த செய்யுட் செய்செந் நாவின், வெறுத்த கேள்வி விளங்குபுகழ்க் கபிலன், இன்றுள னாயின் நன்றுமன' என்று இரங்கிக் கூறினன். இது கேட்ட பொருந்தி லிளங் கீரனார் என்ற புலவர் அவ்வரசனைப் பாடுங்கால இதனைக் கொண்டு மொழிந்தனர்.

இன்னணம் புலவரும், மன்னரும் போற்றும் புகழ்மைந்த இவர் தொல்லாணை நல்லாசிரியரும் ஆவர். இது, தமிழினை மதியாது கூறிய குயக்கோண்டான் பெரும் பிறிதுறுமாறு நக்கீரர் தாமபாடிய அங்கதப் பாட்டினுள்,

‘முரணில் பொதிய முதறபுத்தேன் வாழி  
பரண கபிலரும் வாழி’

என்று, அருந்தவக் கொள்கை அகத்தியனாரொடு ஒப்ப வைத்து வாழ்த்தி, இவரது ஆணை பிழையாமை காட்டினமையாற் றெனியப்படும். இவ்வாசிரியரது வரலாற்றின் விரிவையும், குறிஞ்சிப்பாட்டு முதலிய வற்றின் ஆராய்ச்சியையும் யானெழுதிய கபிலர் என்னும் உரை நூலால் நன்கு அறியலாகும்.

இனி, இந்நூல் கடவுள் வாழ்த்து உட்பட நாற்பத் தொரு வெண்பாக்களை யுடையது. இதிலுள்ள ஒவ்வொரு பாட்டும் இன்னது இன்னது ‘இன்னு’

எனக் கூறுதலின் இஃது இன்னா நார்பது எனப் பெய ரெய்திற்று. இதற்கெதிராக இன்னது இன்னது 'இனிது' எனக் கூறும் பாக்களையுடைய நூல் இனியவை நார்பது என வழங்குகிறது. இவற்றுள் ஒன்று மறநென்றைப் பார்த்துப் பாடியதாகும் எனக் கருதற்கு இடமண்டு. இவ்வாசிரியர் துன்பின் மூலங்கள் இன்னின்ன வெனக் கண்டு, அவற்றையே தொகுத்தெடுத்திக் கூறியிருப்பது பாராட்டற பாலதொன்றும். மக்கள யாவரும், தாம் விருமபுவது இன்பமே யாயினும் இன்ப துன்பங்களின் காரணங்களை யறிந்து ஏற்ற பெறுநி நடவாமையால், துன்பமே பெரிதும் எய்துகின்றனர். இஃது எக்காலத்திற்குப் பொதுவாக ஓக்கும். இன்பத்தின் காரணத்தை யறிந்து மேற்கொள்ளதலினால், முதலாகச் செய்யறபாலது, துன்பத்தின் காரணத்தை யறிந்து அதனின் நீங்குதலாகும். ஆதலாற்றான் அநதன்மை பூண்ட கபிலர் துன்பின் மூலங்களைத் தொகுத் துரைப்பாராயினரென்க.

இந்நூல், திருக்குறள் முதலியன போன்று, கூறவேண்டும் பொருள்களை யெல்லாம் அடைவுபடவகுத்துக் கூறவந்த தன்று ஆகலின், இதனை, அவற்றோடு ஒப்பித்துப் பார்த்தல் பொருந்தாது. ஒரு பேரறிஞர் ஒருவாறாக உலகியலை விவரந்து நோக்குங்கால், அவருள்ளத்தில் இன்ன வெனத் தோன்றியவைகள், இதில், அவ்வப்படியே வைக்கப்பட்டுள்ளன

வென்றே கொள்ளவேண்டும். இதில் நீதிகளல்லாமல், சிற்சிலமக்களியறகை முதலியவும் கூறப்பட்டுள்ளன. ஒரே கருத்துப் பலவிடத்தில் வெவ்வேறு தொடர்களாற் கூறப்பட்டு யிருக்கிறது. இதிலுள்ள 'இன்ன' என்னுள் சொற்கு யாண்டும் துன்பம் என்றே பொருள் கூறிவந்திருப்பினும், சிலவிடத்து 'இனிமை யன்று' எனவும், சிலவிடத்து 'தகுதியன்று' எனவும் இங்ஙனமாக ஏற்ற பொறி கருத்துக் கொள்ள வேண்டும். கள்ளுண்டல், கவறாண்டல், ஊனுண்டல் என்பன இஃது கடியப்பட்டுள்ளன. இந்நூலில் வந்துள்ள, 'ஊனைத்தின் றானைப் பெருக்குதல் முன்னின்று,' 'குழவிக ளொற பிணியின்று,' 'கல்லா ருரைக்குங் கருமப் பொருளினது' என்னுந் தொடர்களோடு, இனியவை நாற்பதில் வந்துள்ள 'ஊனைத்தின் றானைப் பெருக் காமை முன்னினிதே,' 'குழவி பிணியின்றி வாழ்த லினிதே,' 'கற்றறிந்தார் கூறுங் கருமப் பொரு ளினிதே' என்னுந் தொடர்கள் ஒற்றுமையுடைய காதல்.

இந்நூற்குப் பழைய பொழிப்புரைபொன்றுள்ளது. சின்னாளின் முன்புஞ் சிலர் உரை யெழுதி வெளிப் படுத்தி யிருக்கின்றனர். நம் தமிழன்னைக்கு அரிய தொண்டுகள் பல ஆற்றிப் போற்றி வரும் திருநெல் வேலி, தேன்னிந்திய சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகத்தினர் விரும்பியவாறு இப்புதிய வுரை பல மேற் கோளுடன் என்னுள் எழுதப் பெறுவதாயிற்று. பல சுவடிகள் பார்த்துப் பாட வேற்றுமையும் காட்டப்

பெற்றுள்ளது. இதில் காணப்படும் குற்றங் குறைகளைப் பொறுத்தருளி எனக்கு ஊக்க மளிக்குமாறு அறிஞர் களை வேண்டிக்கொள்கின்றேன்.

“ஞால நிற்புகழேழிக வேண்டும் தென்  
ஞாலவாய் லுறையுமெம் மாதியே”

இங்ஙனம்,

ந. மு. வேங்கடசாமி.



திருச்சிற்றம்பலம்

க பி ல ர்

இயற்றிய

# இன்னொ நாற்பது

க. முக்கட் பகவ னடிதொழா தார்க்கின்னொ  
பொற்பனை வெள்ளையை \* யுள்ளா தொழுகின்னொ  
சக்கரத் தானை மறப்பின்னொ † வாங்கின்னொ  
“ததியான் றுடொழா தார்க்கு.

(பதவுரை) முக்கண் பகவன்-மூன்றுகண்களை யுடைய  
இறைவனாகிய சிவபிரானுடைய, அடி - திருவடிகளை,  
தொழாதாககு-வணங்காதவர்களுக்கு, இன்னொ-துன்ப முண்  
டாம்; பொன் பனை வெள்ளையை-அழகிய பனைக்கொடியை  
யுடையனாகிய பலராமனை, உள்ளாது-நினையாமல், ஒழுகு -  
நடத்தல், இன்னொ-துன்பமாம்; சக்கரத்தானை - திகிரிப்படை  
யை யுடையனாகிய மாயேனை, மறப்பு - மறத்தல், இன்னொ -  
துன்பமாம்; ஆங்கு - அவ்வாறே, சத்தியான் - வேற்படையை

\* பொற்பன வெள்ளியை என்றும், பொற்பன ஆந்தி  
யை என்றும் பாடம்.

† மறப்பின்னொது என்றும் பாடம்.

யுடையனாகிய முருகக்கடவுளின், தான்-திருவடிகளை, தொழா தார்க்கு - வணங்காதவர்களுக்கு, இன்னு - துன்ப முண்டா கும் என்றவாறு. (க)

முக்கண் - பகவன் திங்கள் எரி யென்னும் முச்சட ராகிய மூன்று நாட்டங்கள். பகவன்-பகம் எனப்படும் ஆறு குணங்களையும் உடையன். அறுகுண மாகன: முற்றறிவு, வரம்பிலின்பம், இயற்கை யுணர்வு, தன்வயம, துறவிவாற் றல், வரம்பிலாற்றல் என்பன. பகவன் என்பது பொதுப் பெயராயினும் 'முக்கண்' என்னுங் குறிப்பால் இறைவனை யுணர்த்திற்று; இறைவனுக்கு உண்மையும் ஏனையாரு முக மனும் எனக் கொள்ளலுமாம்.

“ ஏற்றுவல னுயரிய வெரிமரு ளவீர்சடை  
மாற்றருங் கணிச்சி மணிமிடற் றோனுங்  
கடல்வளர் புரிவளை புரையு மேனி  
யடல்வெந் நாஞ்சிற் பனைக் கொடியோனு  
மண்ணுறு திருமணி புரையு மேனி  
விண்ணுயர் புட்கொடி விறல்வெய் யோனு  
மணிமயி லுயரிய மாறா வென்றிப்  
பிணிமுக ளூர்தி யொன்செய் யோனுமென  
ஞாலங் காக்குங் கால முன்பிற்  
றோலா நல்லிசை நால்வ ருள்ளும்”

என்னும் புறப்பாட்டால் பலராமனைக் கூறுதல் தமிழ் வழக்காத லுணர்க. பலராமன் வெண்ணிற முட்டைகாவின் வெள்ளை எனப்பட்டான். பொற்பனவூர்தி என்னும் பாடத் திற்கு அழகிய அன்னவாகனத்தையுடைய பிரமன் என்று பொருள் கூறிக்கொள்க. இனியவை நாற்பதில் அயனையும் வாழ்த்தினமை காண்க. ஒழுகு - முதனிலைத் தொழிற் பெயர். (க)



உ. பந்தமில் லாத மனையின் வனப்பின்ன  
தந்தையில் லாத புதல்வ னழகின்ன  
அந்தண ரில்லிருந் தூணின்ன \* வாங்கின்ன  
மந்திரம் வாயா விடின்.

(பதவுரை) பந்தம் இல்லாத-சுற்றமல்லாத, மனையின்-  
இவ்வாழ்க்கையின், வனப்பு-அழகானது, இன்ன-தன்பமாம்;  
தந்தையல்லாத - பிதா இல்லாத, புதல்வன் - பிள்ளையினது,  
அழகு-அழகானது, இன்ன தன்பமாம்; அந்தணர்-துறவோர்,  
இல் இருந்து-வீட்டிலிருந்து, ஊண் - உண்ணுதல், இன்ன -  
தன்பமாம்; ஆங்கு-அவ்வாறே, மந்திரம் - மறைமொழியாய்  
மந்திரங்கள், வாயாவிடின் - பயனளிக்காவிடின், இன்ன-  
தன்பமாம் ஏ - று.

பந்தம்-கட்டு; சுற்றத்திற்காயிற்று. மனை - மனைவாழ்க்  
கை; அதன் வனப்பாவது செல்வம். 'சுற்றத்தாற் சுற்றப்பட  
வொழுகல் செல்வந்தான்-பெற்றத்தாற் பெற்றபயன்' என்ப  
வாகலின் சுற்றமில்லாத மனையின் வனப்பு இன்னவாயிற்று.  
இனி, அன்பில்லாத இவ்வாளின் அழகு இன்னவாம் எனி  
னும் அமையும். 'தந்தையொடு கல்விபோம்' ஆகலின் 'தந்தை  
யில்லாத' என்றதனால் கல்விப்பேற்றை யிழந்த-என்னும்பொ  
ருள் கொள்ளப்படும். அந்தணர்-துறவோர்; இதனை 'அந்தண  
ரென்போ ருறவோர் மற்றவையுர்க்குஞ்-செந்தண்மை பூண்  
டொழுகலான்' என்னும் பொய்யாமொழியா னறிக. துற  
வறத்தினர் காட்டில் கனி கிழங்கு முதலிய வுண்டலேனும்,  
நாட்டில் ஒருவழித் தங்காது திரிந்து இரந்துண்டலேனும்  
செயற்பாலானறி, ஒரு மனையின்கட்டங்கி யுண்ணற் பால  
ரல்ல ரென்க. மந்திரம் இன்ன தென்பதனை 'நிறைமொழி  
மாந்த ரானையிற் கிளந்த - மறைமொழி தானே மந்திர

\* ஊணின்னது என்றும் பாடம்.

மென்ப' என்னும் தொல்காப்பியத்தானறிக. மந்திரம் அமைச்சரது சூழ்ச்சி எனப் பொருள் கோடலும் ஆம்; சூழாத செய்யும் வினை தன்பம் பயக்கு மென்பது நருத்த. (உ)

ந. பார்ப்பாரிற் கோழியு நாயும் புகலின்ன  
ஆர்த்த மனைவி யடங்காமை நன்கின்ன  
பாத்தில் புடைவை யுடையின்ன \* வாங்கின்ன  
காப்பாற்று வேந்த னுலகு.

(பதவுரை) பார்ப்பார்-பார்ப்பாருடைய, இல்-மனையில், கோழியும் நாயும்—, புகல்-துழைதல், இன்னு - தன்பமாம்; ஆர்த்த-கலியாணஞ் செய்துகொண்ட, மனைவி-மனையாள், அடங்காமை-(கொழுநனுக்கு) அடங்கி நடவாமை, நன்கு இன்னு-மிகவுந் தன்பமாம்; பாத்து இல்-பகுப்பு இல்லாத, புடைவை - புடைவையை, உடை - உடுத்தல், இன்னு-தன் பமாம்; ஆங்கு-அவ்வாறே, காப்பாற்று-(குடிசைக்) காத்த, வேந்தன் - அரசனுடைய, உலகு - நாடு, இன்னு - தன்ப மாம் எ -று.

பார்ப்பாரில்லிற் கோழியும் நாயும் புகலாகா தென்ப தனை 'மனையுறை கோழியொடு ருமலி தன்னாது' என்னும் பேரும்பா னாற்றுப்படை யடியானுமறிக. ஆர்த்தல் - கட்டு தல்; அது தொடர்புண்டாமாறு கலியாணஞ் செய்து கொள் ளுதலை யுணர்த்திற்று. அடங்காமை-ஏறியென் றெதிர் நிற் றல் முதலியன. பாத்து-பகுத்து என்பதன் மருஉ; ஈண்டுத் தொழிற் பெயர். சீலப்பதிவார்த்தில் 'பாத்தில் பழம் பொருள்' என வருதலுந் காண்க. புடைவை-ஆடவருடையை யும் குறிக்கும். 'பாத்தில் புடைவை யுடையின்ன' என்றத

\* உடையின்னாது என்றும் பாடம்.

ஞம் மசால்லியது ஒன்றுடுத்தலாகா தென்பதாம். 'ஒன்றம் குடுங்க' என்னும் பெரும்பாணுற்றடியும் ஒன்றுடாமையே தகுதி யென்பது காட்டி நிற்கின்றது. காப்பு ஆற்றா- காத்தலைச செய்யாத; ஒரு சொல்லுமாம். (௩)

ச. கொடுங்கோன் மறமன்னர் கீழ்வாழ்த லின்னா  
கடுநீர் புணையின்றி நீந்துத லின்னா  
கடுமொழி யாளர் தொடர்பின்னா லின்னா  
தடுமாறி வாழ்த லுயிர்க்கு.

(பதவரை) கொடுங்கோல் - கொடுங்கோல் செலுத்தும், மறம்-கொலைத் தொழிலையுடைய, மன்னர் கீழ்-அரசரது ஆட்சிமீது கீழ், வாழ்தல்-வாழ்வது, இன்னா-துன்பமாம்; கொடு-மக்க நீரை, புணை இன்றி-தெப்ப மில்லாமல், நீந்துதல்-நீந்து செல்லுதல், இன்னா-துன்பமாம்; கடுமொழி யாளர்- அசொற் கூறுவோரது, தொடர்பு - நட்பு, இன்னா-துன்பமாம்; உயிரை - உயிரைக்கு, தடுமாறி - மனத்தடுமாறி மடைந்து, வாழ்தல் - வாழ்வது, இன்னா - துன்பமாம் - ன்று.

கொடுங்கோல்-உளைந்த கோல்; அரச நீதியாகிய முறையினைச் செங்கோல் என்றும், முறையின்மையைக் கொடுங்கோல் என்றும் கூறுதல் வழக்கு; இவை ஒப்பினாகிய பெயர். மன்னா என்பது அவரது ஆட்சிக்காயிற்று. கடுமொழியாளர்-மருதிக் கழறிக் கூறு முரையன்றி, எப்பொழுதும் வன்சொல்லே கூறுமியல்பினர் என்றபடி. தடுமாற்றம்-வறுமை முதலியவற்றாலுண்டாகும் மனவமைதி யின்மையாகிய துன்பம். உயிரென்றது ஈண்டு மக்க ளுயிரை. (ச)

௩. எருதி லுழவர்க்குப் போகீர மின்ன  
கருவிகண் மாறிப் புறங்கொடுத்த லின்ன  
திருவுடை யாரைச் செறலின்ன லின்ன  
பெருவலியார்க் கின்ன செயல்.

(பதவுரை) எருது இல் - (உழவுக்குரிய) எருது இல்  
லாத், உழவர்க்கு - உழுதொழிலாளர்க்கு; போகு ஈரம்-அரு  
கிய ஈரம், இன்ன-துன்பமாம்; கருவி-படையின் தொகுதி,  
கண்மாறி - நிலையழிந்து, புறங்கொடுத்தல் - முதுகு காட்டு  
தல், இன்ன - துன்பந்தருவதாகும்; திருவுடை யாரை-  
(மிகக்) செல்வமுடையவா பால், செறல் - செற்றல் கொள்  
னல், இன்ன - துன்பந் தருவதாகும்; பெருவலியார்க்கு-  
மிகக் திறலுடையார்க்கு, இன்ன செயல் - சீமை செய்தல்,  
இன்ன - துன்பந்தருவதாகும் என்று.

போகுதல் - அருகுதல், ஒழிதல்; 'மள்ளா மலைத்தல்  
போகிய' என்புழி இப்பொருட்டாதல் காண்க. கருவி -  
தொகுதி; ஈண்டுப் படையது தொகுதி யென்ற. கண்மாறி-  
ஒரு சொல்; 'ஆங்கக் வீங்கெனை யதன்று கண்மாறி' என்  
புழிப்போல. இனி, கண்மாறி யென்பதற்கு அரசனிடத்தன்  
பின்றி எனப் பொருள் கொள்ளலுமாம். கருவின் மாறி  
எனப் பிரித்தல் பொருளுதுமேற் கொள்க. பெருவலியா-  
பொருள் படை முதலியவற்றாற் பெருவலி யடையராய அரசு  
ரும், தவத்தால் ஒன்னுர்த் தெறலும் உகந்தாறை யாகவுலுமாம்  
பெருவலி பெற்றுடையராய முனிவரும் ஆம்; "பெருவலி  
யார்க் கின்னசெயல் துன்பந்தரும் என்பதனை 'கூற்றத்தைக்  
கையால் விளித்தற்றா லாற்றுவார்க-சாற்றாதா ரின்ன செயல்'  
என்னுந் திருவள்ளுவப்பயனாலு மறிக்க. (௩)

க. சிறையில் கரும்பினைக் காத்தோம்ப வின்னு  
உறைசேர் \* பழங்குரை சேர்ந்தொழுக வின்னு  
முறையின்றி யாளு மரசின்ன வின்னு  
மறையின்றிச் செய்யும் வினை.

(பதவரை)† சிறை இல்-மே லியில்லாத, கரும்பினை-கரும்  
பப் பழினை, காத்த ஓம்பல்-பா காத்தல், இன்னு - துன்ப  
மாம்; உறைச்சா - மறைத்தல், முழுதலையுடைய, பழங்  
கூரை-பழைய கூரையையுடைய மனை, காத்தல்-ஒழுக்க-  
பாருநதிகாத்தல், இன்னு-துன்பமாம்; மறை இன்றி - நி  
யில்லாமல், ஆளம் - ஆளுகின், அரச-அரசரது ஆட்சி,  
இன்னு - தன்பமாம்; மறை இன்றி - குழ்தலில்லாமல்,  
செய்யும வினை - செய்யுந் தருமா, இன்னு - தன்பந் தரும  
தாரும எ - ம.

காத்தோம்பல்-ஒருபொரு ளிரு சால். உறைச்சா பழங்  
கூரை எனது செய்கை யழிந்து சிதைவுறு மழைநீர் உள  
ளிழியுங் சிறுகூரையினை. அரச-அரசனுமாம். அரசன்  
முறையினையுந் முறையழித்தலாகிய பாறி மழையினையுந்  
யாளுநார் துன்புறும; 'முறைநீரம் மன்னவர் செய்கி  
லுறைநீரடி-பொல்லாத உணம் பயல்' என்பது காண்க.  
அகமச்சருடன மறைவிற் செயப்படுதலாகவின் குழ்ச்சி  
மறைமயனப்பட்டது. (க)

எ. அறமனததார் கூறுங் கடுமொழியு மின்னு  
மறமனததார் ஞாட்சின் மடிந்தொழுக வின்னு  
இந்மபையுடையார் கொடையினன வின்னு  
கொடும்பா டுடையார்வாய்ச் சொல்.

\* புறைச்சா என்றும் பாடம்.

† கடுமொழி யின்னு என்றும் பாடம்.

(பதவுரை) அறம் மனத்தார்-அறத்தை விரும்பும் நெஞ்சத்தினர், கூறும்-சொல்லுகின்ற, கடுமொழியும்-கடுஞ்சொல்லும், இன்னு - துன்பமாம்; மறம் மனத்தார் - வீரத்தன்மையையுடைய நெஞ்சத்தினர், ஞாட்பில்-பொரின்கண், மடிந்து ஒழுகல்-சோம்பி இருத்தல், இன்னு - துன்பமாம்; இடும்பை உடையார்-வறுமையுடையாரது, கொடை - சகைத்தன்மை, இன்னு-துன்பமாம்; கொடும்பாடு உடையார்-கொடுமையுடையாரது, வாய்ச் சொல்-வாய்த் சொல்லம், இன்னு - துன்பமாம் - து.

‘அழுக்காறவாவெகுளி யினஞ்ச்சொ ளுன்கும்-இழுக காவியன்ற தறம்’ என்பவாகலின் அறமனத்தார் கூறுக கடுமொழியும் இன்னு வாயிற்று. உம்மை எச்சப பொருளது. இடும்பை-துன்பம்; ஈண்டுக் காரணமாய வறுமை மேல் நின்றது. ‘வளமிலாப் பொழுத்தத் தள்ளன்மை குற்றம்’ என்று பிற சான்றோருங் கூறினா. கொடும்பாடு-கொடுமை; ஒரு சொல். ‘அருங்கொடும் பாடுகள் செய்து’ என்பது திருச்சிற்றம்பலக் கோவையார்; நடுவு நிலையின்மையும் ஆம். வாய்ச் சொல் என வேண்டாது கூறியது தீமையே பயின்ற தென வேண்டியது முடித்தற்கு. வாய்ச் சொல்லம் என்றும் உம்மை தொக்கது. (எ)

அ. ஆற்ற விலாதான் பிடித்த படையின்ன  
நாற்ற மிலாத மலரி னழகின்ன  
தேற்ற மிலாதான் முணியின்ன வாங்கின்ன  
மாற்ற மறியா னுரை.

(பதவுரை) ஆற்றல் இலாதான் - வலியில்லாதவன், பிடித்த படை-கையிற் பிடித்த படைக்கலம், இன்னு-துன்பமாம்; நாற்றம் இலாத-மணமில்லாத, மலரின் அழகு-பூவின் அழகானது, இன்னு - துன்பமாம்; தேற்றம் இலாதான்-

தெளிவு இல்லாதவன், துணிவு-ஒரு விளை செய்யத் துணிதல், இன்னு தன்பமாம்; ஆங்கு-அவ்வாறே, மாற்றம்-சொல்லின் கூறுபாட்டினை, அறியான் - அறியாதவனது, உரை-சொல், இன்னு-துன்பமாம் எ - று.

ஆற்றல் - ஈண்டு ஆண்மை யெனினும் ஆம்; 'உள்ளொடென் உன்கண்ண ரல்லார்க்கு' என்பது காண்க. தேற்றம்-ஆராய்ந்து தெளிதல்; 'தெளிவ் வதனைத் தொடங்கார்' என்பது வாயுறைவாழ்த்து. மாற்றம்-பேசு முறைமையென்றும், எதிருரைக்கும் மொழியென்றும் கூறலுமாம். (அ)

கூ. பகல்போலு நெஞ்சத்தார் பண்பின்மை யின்னா  
நகையாய நண்பினார் நாரின்மை யின்னா  
இகலி னெழுந்தவ ரோட்டி யன்ன வின்றா  
நயமின் மனத்தவர் நட்பு.

(பதவுரை) பகல் போலும் - ஞாயிறு போலும், நெஞ்சத்தார்-மனமுடையார், பண்பு இன்மை - பண்பில்லாதிருத்தல், இன்னு-துன்பமாம்; நகை ஆய-நகுதலையுடைய, நண்பினார்-நட்பாளர், நார இன்மை-அன்பில்லா திருத்தல், இன்னு-துன்பமாம்; இகலின் எழுந்தவர்-போரின்கண் ஏற்றெழுந்தவர், ஒட்டு-புறங்காட்டியோடுதல், இன்னு-துன்பமாம்; நயம் இல்-நீதியில்லாத, மனத்தவர்-நெஞ்சினையுடையாரது, நட்பு-கேண்மை, இன்னு-துன்பமாம் எ - று.

பகல் போலும் நெஞ்சம்-ஞாயிறு திரிபின்றி ஒரு பெற்றித் தாதல் போலத் திரிபில்லாத வாய்மையையுடைய நெஞ்சம்; 'ஞாயிறன்ன வாய்மையும்' என்பது புறம். இனி நுகத்தின் பகலாணிபோல் நடுவு நிலையுடைய நெஞ்சம் எனினும் பொருந்தும்; 'நெடுநுகத்துப் பகல் போல-நடுவு நின்ற நன் நெஞ்சினோர்' என்பது பட்டினப்பாலை. பண்பாவது உலக

வியற்கை யறிந்து யாவரொடும் பொருந்தி நடக்கும் முறைமை; 'பண்பெனப்படுவது பாடறிந் தொழுதல்' என்பதாகலித் தொகை. தூயமனமுடைய ரோனும் உலகத்தோடு பொருந்தி நடப்பாமை தீட்சனப்பதாம். நகையாய நண்பினா நாரினமை யாவது முத்தால் நகுதல் செய்து அகத்தே அன்பு இருங்குதல். நயமநீதி யென்னுடைய பாருளதாதலைத் தீருக்குறட பரிமேலழகருரை நோக்கித் தனி; இனிமையெனவும், வருப்பம் எனவும் பொருள் கூறலும் ஆம். (க)

யி. கலனில்லா மூதூர்க்களிகட்கு நன்கின்னா  
வள்ளல்க ளின்மை பரிசிலர்க்கு முன்னினா  
வண்மை யிலாவர் வனப்பின்னா வாங்கின்னா  
பண்ணில் புரவி பரிப்பு.

(பதவுரை) என் இல்லா-கள் இல்லாத, மூதூர்-பழைமை யாகிய ஊர், களிகட்கு - கள்ளாண்டு களிப்பார்க்கு, நன்கு இன்னு-மிகவுந் துன்பமாம்; வள்ளல்கள்-வள்ளியோர், இன்மை-இல்லாதிருத்தல், பரிசிலர்க்கு-(பரிசில் பெறும) ஐரவ லர்க்கு, முன் இன்னு-மிகவுந் துன்பமாம்; வண்மை இலா வர்-சகைக் குண மல்லாதவர்களுடைய, வனப்பு - அழகு, இன்னு-துன்பமாம்; ஆங்கு-அவ்வாறே, பண் இல் - கலனை யில்லாத, புரவி-குதிரை, பரிப்பு-தாங்குதல், இன்னு - துன்ப மாம் எனும்.

களிகட்கு இன்னு என்றது எடுத்துக் காட்டு மாத்திரை யே. களித்தலென்னுஞ் சொல் கள்ளாண்டு மகிழ்தல் என்னும் பொருளில் முன் வழங்கியது; இக்காலத்தே பொதுப்பட மகிழ்தல் என்னும் பொருளதாயிற்று. களி-கள்ளான்போன். முன்-மிகுதி யென்னும் பொருளது. பண்-கலனை; இது கல் லனை யெனவும் வழங்கும். (ய)



கக. பொருளுணர்வா நிலவழிப் பாட்டுரைத்த வின்னு  
இருங்கூர் சிறுநெறி தாநதனிப்போக் கின்னா  
அருளிலலார் தங்கட செவ்வின்னா வின்னா  
பொருளிலலார் வன்மை புரிவு.

(பதவரை) பொருள் உணர்வா-(பாட்டின்) பொருளை  
அறியுப டுறியுண்டயா, இலவழி-இல்லாத இடத்தில், பாட்டு  
உரைத்தல்-செய்யுறியுறிக கூறுதல், இன்னா-துன்பமாம்;  
இருங்-பா-இருள்முகுத, சிறு நெறி-சிறிய வழியிலே, தனி  
பொரு-த-தனியாகப் போதல், இன்னா-துன்பமாம்; அருள் இல்  
லா-தமகண்-தண்ணளி யில்லாதவர் டதத்தில், செவவு - (இரப்  
பொரு) செவ்வுதல், இன்னா-துன்ப மாம்; பொருள் இல்லா -  
பொருளில்லாதவர், வன்மை புரிவு-சாதின வ்ருமபுதல்,  
இன்னா-துன்பமாம் எ - று.

புலவராயினா பாட்டின் பொருளுணரும் அறிவில்லார்  
பால தாம அரிதிற பாடிய பாட்டுக்களைக் கூறின, அவா  
அவற்றின் பொருளை யறியா ராலின தமமை நன்கு மதித்  
தல் செய்பாரா, அதுவே யன்றி சூகழ்த்தலுஞ் செய்வார்; அவற்  
றின மக்க துனபம பிறிதில்லை யாகவன் 'பொருளுணர்வா  
நிலவழிப் பாட்டுரைத்த வின்னு' எனப்பட்டது.

'பலமிக் கவரைப் புலமை' தரிதல்  
'பலமிக் கவர்க்கே புலனா'

'சல்லா தவரிடைக கட்டுரையின் மிக்கதோர்  
பொலலாத தில்லை யொருவற்கு'

என்னும பழமொழிச் செய்யுட்கள் இங்கே கருதற்பாலன.  
தாம் - அசை. தம்-சாரியை.

கஉ. உடம்பா டிலாத மனைவிதோ ளின்னா \*  
 இடனில் சிறியாரோ டியாத்தநண் பின்னா  
 இடங்கழி யாளர் தொடர்பின்னா லின்னா  
 கடனுடையார் காண்ப புகல்.

(பதவுரை) உடம்பாடு இலாத - உளம் பொருத்துத்  
 வில்லாத, மனைவி தோள் - மனைவியின் தோளைச் சேராதல்,  
 இன்னா - துன்பமாம்; இடன் இல் - விரிந்த வுள்ளமல்லாத,  
 சிறியாரோடு - சிறுமை யுடையாருடன், யாத்த காண்பு-  
 பிணித்த நட்பு, இன்னா-துன்பமாம்; இடங்கழியாளர் - மிக்க  
 காமத்தினை யுடையாரது, தொடர்பு-சேர்க்கை, இன்னா-துன்  
 பமாம்; கடன் உடையார் - கடன் கொடுத்தவர், காண-டார்க்  
 குமாறு, புகல்-அவர்க்கெதிரே செல்லுதல், இன்னா - ஈன்ப  
 மாம் ஏ - று.

மனைவிதோள் - இடக்கரடக்கல். 'உடம்பா டிலாதவர்  
 வாழ்க்கை குடங்குட - பாம்போ டுனுறைந் தற்று' என்  
 னுங் குறள் இங்கு நினைக்கற் பாலது. இடனென்றது ஈண்டு  
 உள்ள விரிவை யுணர்த்திற்று. குற்றியலிகரம் அவகு பெறு  
 தாயிற்று. இடங்கழி - உள்ளம் நெறிப்படாதோடுதல்; கழி  
 காமம் என்பது கருத்து; 'இடங்கழி காமமொடடங்கா னுகி'  
 என்பது மணிமேகலை. சிலர் 'விடங்களியாளர்' எனப்  
 பாடங்கொண்டு, விடம் போலும் கள்ளுண்டு களிப்போர்  
 எனப் பொருள் கூறினர்; அது பொருந்தாமை டொர்க.  
 'கடன் கொண்டான் ரோன்றப் பொருள் தோன்றும்' ஆக  
 வின் 'காண்புகல் இன்னா' என்றார்; கடன் படுதல் ஈன்பம்  
 என்பது கருத்தாகக் கொள்க. (கஉ)

\* மனைவி தொழி லின்னா என்றும் பாடம்.

௧௩. தலைதண்ட மாகச் சுரம்போத வின்னு  
வலைசுமந் துண்பான் பெருமித மின்ன  
புலைபுள்ளி வாழ்த லுயிர்க்கின்ன வின்ன  
முலையில்லாள் பெண்மை விழைவு.

(பதவுரை) தலை தண்டம் ஆக - தலை அறுபடுமபடி, சுரம் போதல் - காட்டின்கட் செல்லுதல், இன்னு - துன்பமாம்; வலை சுமந்து - வலையைச் சுமந்து, உண்பான் - அதனால் உண்டு வாழ்வானது, பெருமிதம் - செருக்கு, இன்னு - துன்பமாம்; புலை - பலால் உண்ணுதலை, உள்ளி - விருமபி, வாழ்தல்-வாழ்வது, உயர்க்கு - (மக்கள்) உயர்க்கு, இன்னு - துன்பமாம்; முலை இல்லாள் - முலை யில்லாதவள், பெண்மை - பெண் தன்மைடை, விழைவு - விரும்புதல், இன்னு - துன்பமாம் எ - று.

வலைசுமந்து என்னுங் காரணம் காரியத்தின் மேற்று. புலை - புன்மை; தன்னுயிரோம்பப் பிறவுயிரோடொன்றுணல் சிறுமையாகலின் அது புலையெனப்படும். பெண்மை விழைவு இன்னு என்றது கடைபோகாதாகலின்; 'கல்லாதான் சொற்கா முறுதல் முலையிரண்டு-மில்லாதான் பெண்காமுற் றற்று' என்பதுங் காண்க. (௧௩)

௧௪. மணியிலாக் குஞ்சரம் வேந்தூர்த வின்னு  
துணியில்லார் சொல்லுந் தறுகண்மை யின்ன  
பணியாத மன்னர்ப் பணியின்ன வின்ன  
பணியன்னார் வாழு மனை.

(பதவுரை) மணி இலா - (ஒசையினால் தன் வருகையைப் பிறர்க்கு அறிவிக்கும்) மணியை அணியப்பெறாதகுஞ்சரம் - யானையை, வேந்து - அரசன், ஊர்தல்-ஏறிச் செலுத்

துதல், இன்னு - துன்பமாம்; துணிவு இல்லா - பலகயை  
மெல்லும் துணிவில்லாதா, 'மெல்லும் - கூறும, தறுகண்  
மை - வீரமொழிகள், இன்னு-துன்பமாம்; பணியாத - ண்க  
கத்தாசு, மன்னா - அரசரை, பணிவு - வணங்குதல், இன்னு-  
துன்பமாம், பிணி அனனா - (கணவராகும்) பணியாபாலும்  
மனைவியா, அழகம் மனை - அழகின்ற இல், இன்னு - பணியா  
பமாம் எ - று.

மெல்லும் என்றதனால் தறுகண்மை மொழி நாய்ந்து;  
வஞ்சினமும ஆம். பணியாத மன்னராகா தமநீராய்த்  
தொடா. பண்தல் - இன் மெல்லும் மெகடையும். 'எள்ளாத  
மெண்ணிச் ச்சயல்மெண்ண தமமொடு-மொள்ளாத கொள்  
ளா துலகு' என்றபடி தாம் மெலியராய் வைத்து மெலிய பகை  
வரை வணங்குதல் என்னங்கதவாகலின் 'பணியின்னா'  
என்றா. 'பணர் பணிவு' என்று பாடமாயின் அகதேச பணித  
ல்லலாத பகை மன்னரது புற வணக்கம் இன்னுவரம்  
என்று பொருள் கூறிக்கொள்க. 'மெல்ல வணக்க மொன்  
னார்கட் கொள்ளற்க' 'மெழுதகை யுள்ளும் பட்டையொடுந  
கும்' என்பன இங்கே கருதற்பாலன. பிணிபோறல் - சிறு  
காலே அட்டில் புகாமை முதலியன. (கசு)

கரு. வணரொளி\* யைம்பாடார் வஞ்சித்த வின்னா  
துணர் துன்பு பாவின் படுபழ மின்னா  
புணர் பாவை யன்றார் பிரிவினா வின்னா  
உணர்வா ருணராக கடை.

(பதவுரை) வணர்-குழற்சியையுடைய, ஒலி-தழைத்த, இம்  
பாலார்-கூந்தலையுடைய பகளிர், வஞ்சித்தல்-(தம் கணவரை)  
வஞ்சித் தொழுகுதல், இன்னு-துன்பமாம்; துணர்-கொத்தாக,

\* வணரொளி என்றும் பாடம்.

தூங்குப - தொங்குகின்ற, மாவின் - மாவின்து, படு பழம்-  
நைந்த விழுந்த சுளி, இன்னு-துன்பமாம்; புணா - வேற்று  
மையின்றிப் பொருந்திய, பாவை அன்றார்-பாவை போலும்  
மகளிரது, பிரிவு - பிரிதல், இன்னு - துன்பமாம்; உணர்வா-  
அறியு-தன்மையா, உணராகக்கடை-அறியாவிடத்து, இன்னு-  
துன்பமாம் - ௩.

புணா-யினாவு; சுண்டக குழந்தி. புணா-தமிழ்த்தல்; இஃதிப்  
பொருட்டாததலை 'ஒல்' 'ஒடு' என்னும் 'நெடுநல்வாடை  
யடி உரையானறிக. உம்பால்-<sup>1</sup> புணாபகுப்பினையுடையது; கூந  
தல். 'கூ' பதப்பாவன்: குழல், கொண்டை, சுருள், பனிச்  
சை, முடிப்பன்ப. 'கூ'நனம் ஒரோ வொருகால் ஒவ்வொரு  
கூகை பாத வன்றி, ஒரொப்பினையற்றானே கூடுது வகையாற்  
பிரிதல் முடிக்கப்படுக. என்று கோடலும் ஆம். படுபழம்-  
செவ்வியழிந்து விழுந்த பழம். புணாதல் - அனபால் நெஞ்சு  
கலத்தல்; மணம் பொருநதுதலும் ஆம். உணர்வா-உணர்ந்து  
குறை தாகக வல்லார; பாட்டின பொருளறிவாரும்  
ஆம். (௧௫)

௧௬. பல்லார, புலி மணியின்றி யூர்வினா

கல்லா நுரைக்குங் கருமப் பொருளின்னா

இல்லாதார் நல்ல விருபின்னா \* வாங்கின்னா

பல்லாரு ணணப் படல.

(பதவரை) புல்-புல்லை, ஆர்-உண்கின்ற, புரவி-குதிரை  
பை, மண் இன்றி-மணி யல்லாமல், ஊர்வு-ஏறிச் செலுத்து  
தல், இன்னு-துன்பமாம்; கல்லா உரைக்கும் - கல்வியில்லா  
தார் கூறும், கருமப் பொருள்-காரியத்தின் பயன், இன்னு-  
துன்பமாம்; இல்லாதார்-பொருளில்லாதவரது, நல்ல விருப்பு-  
நல்லவற்றை விரும்பும் விருப்பம், இன்னு-துன்பமாம்; ஆங்கு

\* விழைவினா என்றும் பாடம்.

கக

## இன்னு நாற்பது

அவ்வாறே, பல்லாருள்-பலர் நடுவே, நாணப்படல்-நாணப்படுதல், இன்னு - துன்பமாம் எ - று.

ஊர்வு - தொழிற் பெயர். பொருள் - பயன். நல்ல - அறம்; நுகாப்படுவனவும் ஆம். நாணப்படல் - மானக்கேடெய்துதல். (கக)

கஎ. உண்ணுது வைக்கும் பெரும்பொருள் வைப்பின்னா  
நண்ணுப் பகைவர் புணர்ச்சி நனியின்னா  
கண்ணி லொருவன் வணப்பின்னா வாங்கின்னா  
எண்ணிலான் செய்யுங் கணக்கு.

(பதவுரை) உண்ணுது வைக்கும் - நுகாது வைக்கும், பெரும் பொருள். வைப்பு - பெரிய பொருளின் வைப்பானது, இன்னு - துன்பமாம்; நண்ணு - உளம் பொருந்தாத, பகைவர் - பகைவரது, புணர்ச்சி - சேர்க்கை, நனி இன்னுமிகவும் துன்பமாம்; கண் இல் ஒருவன் - விழியில்லாத ஒருவனது, வணப்பு - அழகு, இன்னு - துன்பமாம்; ஆங்கு - அவ்வாறே, எண் இலான் - எண்ணால் பயிலாதவன், செய்யும் கணக்கு - இயற்றும் கணக்கு, இன்னு - துன்பமாம் எ - று.

வைப்பு - புதைத்து வைப்பது. கண் - கண்ணோட்டமும் ஆம். எண் - கணிதம்; நூலுக்காயிற்று. எண்ணிலான் என்பதற்குச் சூழ்ச்சித் திறனில்லான் என்றும், செய்யுங்கணக்கு என்பதற்குச் செய்யுங் காரிடம் என்றும் பொருள் கூறலும் ஆம். (கஎ)

கஅ. ஆன்றவிர்த சான்றோருட பேதை புகலின்னா  
மான்றிருண்ட போழ்தின் வழங்கல் பெரிதின்னா  
நோன்றவிர்து வாழாதார் நோன்பின்னா வாங்கின்னா  
சுன்றனை யோம்பா விடல்.

(பதவுரை) ஆன்று - கல்வியால் நிறைந்து, அவிந்த-  
அடங்கிய, சான்றோர் உள் - பெரியோர் நடுவே, பேதை-  
அறிவிலலாதவன், புகல் - செல்லுதல், இன்னு - துன்பமாம்;  
மான்று - மயங்கி, இருண்ட போழ்தின் - இருண்டென்ற;  
காலத்தில், வழங்கல் - வழிச்செல்லுதல், பெரிது இன்னு-  
மகவு மதுனபமாம்; நோன்று - (துன்பங்களைப்) பொறுத்து.  
உயி - (மனம்) அடங்கி, வாழாதார - வாழமாட்டாதவர்,  
நோன் - நோற்றல், இன்னு - துன்பமாம்; ஆங்கு-அவ்வா-  
றே, சான்றோர் - பெற்ற தாயை, ஒம்பா விடல் - காப்பாற்றா-  
மல் விடுதல், இன்னு - துன்பமாம் உ - டு.

ஆறு - ஆகவளபதன் மருஉவாகிய ஆல் என்னும்  
பருந் படியாகப் பிறந்தது. குணங்களால் நிறைந்து என்று  
உறவின ஆம். அவிந்த - 'மபலனுய அடங்கிய; பெரியோர்  
பாற்பணிந்த என்றுமாம். 'ஆன்றவிந் தடங்கிய கொள்கைச்  
சான்றோர்'என்னும் புறப்பாட்டும், அதனுரையும் நோக்குக.  
மான்று - மால் என்பது திரிந்த நின்ற தெனினும் ஆம்.  
போழ்து - பொழுது என்பதன் மருஉ. ஒம்பா - ஈறு கெட்-  
டது. (கஅ)

கக. உரனுடையா னுள்ள மடிந்திருத்த வின்னு

|| உரனுடையா னுடையான் மார்பார்த்த வின்னு

உரமரிய கானஞ் செலவின்னு வின்னு

|| னவறி யாளர்\* தொடர்பு.

(பதவுரை) உரன் உடையான் - திண்ணிய அறிவுடை-  
யவன், உள்ளம் மடிந்து இருத்தல் - மனமடிந்திருத்தல்,  
இன்னு - துன்பமாம்; மறன் உடை - வீரமுடைய, ஆள்  
உடையான் - ஆட்களை யுடையான், மார்பு ஆர்த்தல் - மார்பு

\* அகம்வறியாளர் என்றும் பாடம்.

தட்டுதல், இன்னு-துன்பமாம்; சுரம-அருநெறியாகிய, அரிய-  
இயங்குதற்கரிய, கானம் - காட்டின்கண், செல்வு - செல்லு-  
தல், இன்னு - துன்பமாம்; மனம் வறியாளா - மனமுறாம  
யுடையாரது, தொடாபு - சேர்க்கை, இன்னு - துன்ப  
மாம் எ - று.

உரன்-திண்ணிய அறிவாதலை 'உரனென்னு' 'தோட்டி-  
யான்' என்னுங் குறட்டுப் பாமேலழகா உரைதத வுரையா  
னறிக. மார்பு ஆத்தல்-மார்பு தட்டிப் போக்குகழுதல்; கார  
ணம் காரியத்திற் காயிற்று. வீரரை யுடையான் தான  
போக்குச் செல்லுதல் வேண்டா என்றபடி; வலிற் செல்  
லுதல் எனினும் ஆம். மனவறியாளா - மனநரை வல்லாத  
வர்; புல்லிய எண்ணமுடையா எனினும் ஆம். (கக)

உய குலத்துப் பிறந்தவன் கல்லாமை யின்னு

நிலத்திட்ட நலவித்து நாராமை யின்னு

நலத்தகையார் நாணுமை யின்னுவாங் கின்னு

கலத்தல குலமில் வழி.

(பதவுரை) குலத்துப் பிறந்தவன்-நற்குடியிற் பிறந்தவன்,  
கல்லாமை - கல்லாதிருத்தல், இன்னு - துன்பமாம். "லத்து  
இட்ட-பூமியில் விதைத்த, நல வித்து - நல்ல விதை, நாரா  
மை - முளையாமற் போதல், இன்னு-துன்பமாம்; நலத் தகை  
யார் - நன்மையாகிய அழகினையுடைய மனிதர், நாணுமை-  
நாணின்றி யொழுக்குதல், இன்னு-துன்பமாம்; ஆகவே - அவ  
வாறே, குலம் இல்வழி - ஓய்வாத குலத்திலே, கலத்தல்-  
மணஞ் செய்து கலத்தல், இன்னு-துன்பமாம் எ - று.

மகளிர்க்கு நாணம் சிறந்த தென்பது 'உயரினுள் சிறந்த  
தன்று நாணே' என்னும் தொல்காப்பியந்தோறு மறியப்  
படும். நலத்தகையார் நாணுமை என்பதற்கு நற்குணமுடைய



ஆடவா பழிபாவங்கட்கு அஞ்சாமை எனப்பொருள் கூறு  
வாருமுளர். மணஞ் செய்வார் ஆராயவேண்டியவற்றுள் குடி  
யொப்பக நாண்டலும் ஒன்று; “கொடுப்பினன் குடைமை  
யும் குடிநீர் லுடைமையும் - வண்ணமுந் துணையும் பொரிந்  
தெண்ணு - தமையேந் துணர்ந்த வேமஞ்சா லருவினை” என்  
னும் குறிஞ்சிப்பாட்டி கள ஆங்கு நோக்கற்பாலன. (உய)

உக மாரிநாட கூவுங் குயிலின் குரலின்னா  
வீர மிலாளர் கடுமொழிக் கூற்றின்னா  
மாரி வளம்பொப்பபி னூர்க்கின்னா வாங்கின்னா  
மூரி யெருத்தா லுழவு.

(பதவுரை) மாரி நாள் - மழைக்காலத்தில், கூவு-கூவு  
கின்ற, குயிலின் குரல் - குயிலினது குரலோசை, இன்னா-  
துன்பமாம்; மாரம் இலாளர் - அன்பில்லாதவர்தான், கடுமொழி  
கூற்று-கடிதாகிய சொல், இன்னா - துன்பமாம்; மாரி வளம்  
பொய்ப்பின் - மழை வளம் பொய்க்குமாயின், ஊராகது - உல  
கிற்கு, இன்னா - துன்பமாம்; ஆங்கு-அவ்வாறே, மூரி எருத்  
தால் - மூரியாகிய எருதால், உழவு-உழுதல், இன்னா-துன்ப  
மாம் என்பது.

வீரமிலாளர்-என்று சொன்னலும் ஆம். மொழிககூற்று-  
ஒரு பொருள் இருசொல்; மொழியின் பகுதியுமாம். மழையா  
கிட வளம் என்க; மழையினதுவளம் என்னலுமாம். பொய்த்  
தல் - இல்லையாதல்; ‘விண்ணன்று பொய்ப்பின்’ என்பது  
தீருக்குறள்; ‘மாரிபொய்ப்பினும்’ என்பது புறம். மூரி  
யெருத்தா-இருபெயரோட்டு; உலிமை மக்கள் எருதுமாம்;  
‘எருமையு மெருதும் பெருமையுஞ் சோம்பும் - வலியு  
முரணுநெரிவு மூரி’ என்பது பிங்கலம். கட்டுக்கடங்காத  
காலையால் உழுதல் துன்பம் என்பதாம்; முதிர்ந்த எருதால்  
என்று பொருள் கூறுவாருமுளர். (உக)

உஉ. ஈத்த வகையா லுவவாதார்க் கீப்பின்ன

பாத்துண வில்லா ருழைச்சென் றுணலின்ன

முத்த விடத்துப் பிணியின்ன வாங்கின்ன

ஒத்திலாப் பார்ப்பா னுரை.

(பதவுரை) ஈத்த வகையால் - கொடுத்த அளவனால், உவவாதார்க்கு - மகிழாதவர்க்கு, ஈப்பு-கொடுத்தல், இன்னு-துன்பமாம்; பாத்து உணல் - பகுத்து உண்ணுதல், இல்லார் உழை-இல்லாதவரிடத்தில், சென்று - போய், உணல்-உண்ணுதல், இன்னு-துன்பமாம்; மூத்த இடத்து முடிமை யுற்ற பொழுதில், பிணி - நோய் உண்டாதல், இன்னு-துன்பமாம்; ஆங்கு-அவ்வாறே, ஒத்த இலா - வேத்ததை ஒதுதல் இல்லாத, பார்ப்பான் - பார்ப்பானுடைய, உரை - சொல், இன்னு - துன்பமாம் எ - று.

ஈந்த வென்பது வலத்தலாயிற்று. 'உவவாதார்க் கீப்பின்ன' என்பதனை 'இன்னு திரக்கப் படுத லிரந்தவரின் முகங் காணு மளவு' என்னுங் குறந்தான் பொருத்திக்காண்க. பாத்துணல் - தென்புலத்தார முதலாயினார்க்கும், துறந்தார் முதலாயினார்க்கும் பகுத்துண்ணுதல். பாத்து - பகுத்து என் பதன் மருஉ. ஒத்து-ஒதப்படுவது, வேதம். (உஉ)

உங. யானையின் மன்னரைக் காண்ட னனியின்ன

ஊனைத்தின் றானைப் பெருக்குதன் முன்னின்ன

தேனெய் புளிப்பிற சுவையின்ன வாங்கின்ன

கான்யா\* றிடையிட்ட வூர்.

(பதவுரை) யானை இல் - யானைப்படை யில்லாத, மன்னரை-அரசரை, காண்டல் - பார்த்தல், நனி இன்னு - மிகவுந்

துன்பமாம் ; ஊனைத் தின்று - (பிறிததார உயிரின்) ஊனை உண்டு, ஊனை - (தன்) ஊனை, பெருக்குதல் - வளர்த்தல், முன் இன்னு-மிகவுந் துன்பமாம்; தேன் நெய்-தேனும் நெய் யும், புளிப்பன் - புளித்து விட்டால், சுவை - (அவற்றின்) சுவை, இன்னு-துன்பமாம்; ஆங்கு - அவ்வாறே, சான் யாறு - காட்டாறு, இடை இட்ட - இடையிலே உளதாகிய, ஊர்-ஊரானது, இன்னு - துன்பமாம் எ-று.

‘யானையின் மன்னரைக் காண்டல் நனியின்னா’ என்ற ரேனும் அரசா படையில் யானையில்லாதிருத்தல் இன்னா என்பது கருத்தாகக் கொள்க; ‘படைதனக்கு யானை உணப்பாகும்’ என்பது கிறுபஞ்சமூலம். இனியவை நாற்பதி லுள்ள ‘யானை யுடையபடை காண்டன் மிகவினிதே - ஊனைத்தின் றானைப் பெருக்காமை முன்னினிதே - கான் யாற் தடைக்கா யூரினி தாங்கினிதே - மான முடையார் மதிப்பு’ என்னுஞ் செய்யுளுடன் இசை ஒப்புநாட் குக.

(உஉ)

உச. சிறையிலலா மூதூரின் வாயில்காப் பின்னா

துறையிருந் தாடை கழுவுத லின்னா

அறைபறை யன்னவர் \* சொல்லின்னா லின்னா

நிறையிலலான் கொண்ட தவம்.

(பதவுரை) சிறை இல்லா - மதிவ் இல்லாத, மூதூரின் பழமையாகிய ஊரினது, வாயில் காப்பு - வாயிலைக் காத்தல், இன்னு - துன்பமாம்; துறை இருந்து - நீர்த்துறையி லிருந்து, ஆடை கழுவுதல் - ஆடைதோய்த்து மாசுபோக்கு தல், இன்னு - துன்பமாம்; அறை-ஒலிக்கின்ற, பறை அன்ன வர் - பறைபோன்றாது, சொல் - சொல்லானது, இன்னு -

\* அறைபறை யாயவர் என்றும் பாடம்.

துன்பமாம்; நிறை இல்லான் - (பொறிகளைத் தந்தது) நிறுத்  
துந் தன்மை யில்லாதவன், கொண்ட - பெற்றொண்ட,  
தவம் - தவமானது, இன்னு - துன்பமாம் எ - ம.

நீர்த்துறையில் ஆடை யொலித்தல் புரியின் சர் வழி  
யாக நோயனுக்கள் பரவி இன்னல் விளைகுமாகலின்  
'துறையிருந் தாடை கழுவுத லின்னா' என்றா; ஆனம்  
பற்றிப் பிற தூய்தன்மை புரிதலுங் கொள்க. உடை பறை  
யன்னவர் - தாம் கேட்ட மறைகப்படும் பொருளின  
யாண்டும் வெளிப்படுத்து மியல்பினா; 'அறைப... மன்னா  
கயவர்தாங் கேட்ட - மறைபிறாக குயத்துடைக்க லான்'  
என்றா பொய்யிட்டுலவரும். (உஉ)

உரு. ஏமமில் மூதூ ரிருத்தன் மிகவினா

தீமை உடையா ரயலிருத்தனன்கின்ற

காம முதிரி னுயிர்க்கினா \* வாங்கின்ன

யாமென் பவரோடு நட்பு.

(பதவுரை) ஏமம் இல் - காவல் இல்லாத, மூதூ - பழைய  
வாரிலே, இருத்தல் - வாழ்தல், மிக இன்னு - மிகவும் துன்ப  
மாம்; தீமை உடையார் - தீச்செய்கை யுடையவர்து,  
ஏயல் இருத்தல் - பக்கத்திலே யிருத்தல், நனகு னனா -  
மிகவும் துன்பமாம்; காமமுதிரின - காமவோட முற்றி  
னா, உயிர்க்கு இன்னு - உயிர்க்குத் துன்பமாம்; ஆவகு -  
அவ்வாறே, யாம் என்பவரோடு - யாமென்று தருகியிருப்  
பவரோடு செய்யும், நட்பு - நட்பானது, இன்னு - துன்ப  
மாம் எ - ம.

ஏமம் - மதிற் காவலும், அரசின் காவலும் ஆம். அயல்  
ருத்தல் என்றமையால் அவரைச் சேர்ந் தொழுகுதல் கூற

\* உயிர்க்கின்னா என்றும் பாடம்.

வேண்டாதாயிற்று. காமம் உயிரைப்பற்றி வருத்து மென்  
பதனை, 'காமமு நாணு முயிர்கா ரத துங்குமன் - மென  
வடமயி' எனகத்து' என்னும் முடிபாலாறு பரி. (உ௮)

உ௯. நடரா ரிடுக்கங்கள் காண்ட நனியின்னா\*  
ஒட்டார பெருமிதம் காண்டல் பெரிதின்னா†  
கடடிலலா முதா நுறையின்னா வாங்கின்னா  
நட்ட கவறறினாற் குது.

(பதவரை) நடார - நடப்புக்கொண்டிருக்கைய, இடுக்  
கங்கள் - துன்பங்கள், காண்டல் - பார்த்தல், நனி இன்னு -  
மிகவுந் துன்பமாய் ; ஒட்டார - பணை ரத, பெருமிதம் -  
செருகுகை, காண்டல் - பார்த்தல், 'ப' து' இன்னு - மிகவுந்  
துன்பமாய், கடட் டிலலா - சுற்றாங்கிய கடடு\* இல்லாத,  
முதா - பழைய கடடிலை, உறை - பாடிதல், இன்னு - துன்ப  
மாய் ; ஆங்கு - அவ்வாறே, நட்ட - நட்பாக வகாள்ளப்  
பட்ட, கவறறினா - நயந்துகொண்ட ஆடுகின்ற, குது -  
குதாட்டம், இன்னு - துன்பமாய் - று.

கட்டு - கட்டுப்பாடும்ஆம். உறை - பாடினிலைத் தாழிற்  
பெயர். நட - என்னுது விருப்புடன் அடிப்பட்டுப் பழகிய  
என்றபடி. வறு - பாய்ச்சல் ; ஆகு தாய்க்கட்டை. ஒரு  
சொல் வருவிக்கப்பட்டது. (உ௯)

உ௧. பெரியாரேர டியாத்த தொடர்னிடுத வின்னா  
அரியவை செய்து பெனவுரைத்த வின்னா  
பரியாகுதுத் தாழ்ந்த கூற்றின்னா வின்னா  
பெரியார்க்குத் திய செயல்

\* இடுக்க ணனிகண்டா னன்கின்னா என்றும் பாடம்.

† கண்டாற் பெரிதின்னா என்றும் பாடம்.

(பதவுரை) பெரியாரோடு - பெரியவருடன், டாத்த - கொண்ட, தொடர் - தொடர்ச்சியை, விடுதல் - விடுதல், இன்னு - துன்பமாம்; அரியவை - செய்தற்கரிய காரியங்களை, செய்தும் - அசய்து முடிப்பேம, என உரைத்தல் - என்று சொல்லுதல், இன்னு - துன்பமாம்; பரியாக்கு - (தமமிடத்தில்) அன்பு கொள்ளாதவாக்கு, தாம் உறு - தாம் அடைந்த துன்பங்களைக் கூறும், கூற்று - சொல், இன்னு - துன்பமாம்; பெரியார்கு - பெருமையுடையார்கு, தப செயல் - தீயனவற்றைச் செய்தல், இன்னு - துன்பமாம் எ - று.

பெரியார் முதலாகிய தல் இன்னு என்பதனை 'நல்லாரை புகைகொளல்' பத்திதே தீமைத்தே - நல்லார் முதலாகிய கைவிடல்' என்னும் தீங்குதுறையனுமறிக. பெரியார் ஈண்டுக் கல்லியறிவு நற்குண நல்லொழுக்கங்களிற் றந்த நல்லோர். குற்றியலிகரம் அலகுபெறுதாயிற்று. அரியவை செய்துமென வரைதல் இன்னு - என்றது தாம்செய்யக் கருதிய அரிய செயல்களைச் செயலால் வெளிப்படுத்தலன்றி உரையாற் கூறுதல் தக்கதன்று என்றபடி; தம்மாற் செய்ய வியலாதவற்றைச் செய்து தருமெனப் பிறாக்கு வாக களிப்பது இன்னுவாம் எனப்பொருள்கூறினும் அமையும். செய்தும் - தன்மைப்பன்மை யெதிராக விலைமுற்று; இறந்தகால முற்றும் ஆம். பரிதல் அன்புசெய்தல்; இரங்கு தலுமாம். பெரியார்க்குத் தீங்குசெயல் இன்னு என்பதனை 'எரியாற் கூடப்படினு முய்வுண்டா முய்யார் - பெரியாற் பிழைத்தொழுகு வார்' என்னும் வாயுறைவாழ்த்து தானுமறிக. உற்ற, தீய என்பன முறையே தெரிநிலையும் குறிப்புமாய் விலைப்பெயர்கள்.

உஅ. பெருமை யுடையாரைப் பீடழித்த லின்னா  
கீழமை யுடையார்க்கு கீழநதிடுத லின்னா  
வளமை யிலாளர் வனப்பின்னா லின்னா  
இளமையுன் மூப்புப் புகல்.

(பு.வுரை) பெருமை உடையாரை - பெருமையுடைய  
வளம, பீட அழித்தல் - பெருமையழிய - கூறல், இன்னா -  
சுண்பமாம்; கீழமை உடையார் - உள்மை யுடையவரை,  
கீழநதிடுதல் - நீக்கிவிடுதல், இன்னா - துண்பமாம்; வளமை  
இலாளர் - செல்வமில்லாதவருடைய, வனப்பு-அழகு, இன்னா -  
சுண்பமாம்; இளமையுள் - இளமைப்புருவத்தில், மூப்பு -  
முதுமை - வாய் தன்மைகள், புகல்-உண்டாக்கல், இன்னா-துண்  
பா தருவதாகும் - ம.

பீட அழித்தல் என்றும் இரு மசாலஹ மருசொன்னீர்  
மையே, ஆண்டாவதற்கு முடிபாயின. பீடழித்தலாவது  
பெருமை யுடையாராகவும் அதனை யிலாநாக்கிக் கூறுதல். கீழமை  
யுடையார்-பழையாராகவும் அமைச்சர் முதலாயினார்; நண்  
பருட ஆய, 'கீழமை மடையாரைக் கீழ்நதிடுத லின்னா'  
என்று பாடங் கொள்ளுதல் சிறப்பு; 'பழமை மெனப்படுவ  
நியாதென்ன யாதங்-கீழமைபைக் கீழ்நதிடா நட்பு' என்  
னு. திருக்குறறுங் காண்க. வளமை-வணமையுமாம். (உஅ)

உசு. கலலாதா னூருங் கலிமார்ப பரிப்பின்னா  
வல்லாதான் சொல்லு முறையின் பயனின்னா  
இலலார்வாய்ச் சொல்லி னயமின்னா வாங்கின்னா  
கலலாதான் கோட்டி கொளல்

\* கீழமை யுடையாரை என்றும் பாடம்.

(பதவுரை) கல்லாதான் - (நடத்தவேண்டிய முறையைக்) கல்லாதவன், ஊரும் - ஏறிச் செலுத்தும், கவிமா - மனஞ் செருக்கிய குறியை, பரிப்பு-(அணைச்) சுமந்து செல்லுதல், இன்னு-துன்பமாம்; கல்லாதான்-கல்வி யில்லாதவன், சொல்லும்-சொல்லுகின்ற, படையின் பயன்-சொல்லின் பொருள், இன்னு - துன்பமாம்; இல்லார் - செல்வமில்லாதவருடைய, வாய்ச் சொல்லின்- வாயிலிருந்து வரும் சொல்லினது, நயம்-நயமானது, இன்னு-துன்பமாம்; ஆங்கு-அவ்வாறே, கல்லாதான்-கல்வி யில்லாதவன், - காட்டி கொளல்-கற்றவரவையில் ஒன்றைக் கூறுதல், இன்னு-துன்பமாம் எ - று.

கல்-ஆராரமுநீ ஆர். கல்லாதான்-ஒன்றனைச் செய்ய மாட்டாதான் எனினும் அமையும். இல்லார் வாய்ச்சொல்லின் நயமின்னு, என்பதனை 'நற்பொரு ணன்குணர்ந்து சொல்லினு நல்குந்தா-சொற்பொருள் சொர்வு படும்' என்னுந் தமிழ்மையானு மறிக்க. கோட்டி கொளல்-ஒருசொல்; அவையின்கண் பேசுதல் என்னும் பொருளுது; 'அங்கணத் துளுக்க...கோட்டி கொளல்' என்பதங் காண்க. (௨௧)

நடு. குறியறியான் மாநாக\*, மாட்டுவித்த லின்ன  
தறியறியா† னீரின்கட் பாய்ந்தாட‡ லின்ன  
அறிவறியா மக்கட் பெறலின்ன லின்ன  
செறிவிலான் கேட்ட மறை.

(பதவுரை) குறி அறியான்-(பாம்பாட்டுதற்குரிய மந்திர முதலியவற்றின்) முறைகளை அறியாதவன், மாநாகம்-பெரிய பாம்பினை, ஆட்டுவித்தல்-ஆடச்செய்தல், இன்னு-துன்பமாம்;

\* மாநாகம் என்றும் பாடம்.

† இன்னு தறியறியான் என்றும் பாடம்.

‡ கீழ் நீர்ப்பாய்ந்தாடுதல் என்றும் பாடம்.



தறி அறியான் - உள்ளிருக்கும் குற்றியை அறியாமல், நீரின் கண்-நீரில், பாய்ந்து ஆடல்-குதித்து விளையாடுதல், இன்னு-  
துன்பமாம்; அறிவு அறியா - அறிய வேண்டுவனவற்றை  
அறிய மாட்டாத, மக்கள் - பிள்ளைகளை, பெறல் - பெறுதல்,  
இன்னு-துன்பமாம்; செறிவு இல்லான்-அடக்கம் இல்லாத  
வன், கேட்ட மறை-கேட்ட இரகசியம், இன்னு-துன்பமாம்  
எ - று.

தறி-குற்றி; கட்டை. அறிவறியான் என்னின் அறிவு  
வறியவன் ஏன் ஆவது கல்லாவிளமையன் என்க; 'அறி  
மகான்ற' என்புழிப்போல ஈண்டு அறியென்பது முத  
னிகை தெளிந்த பொய். அறிவறியா மக்கள்-அறியவேண்டு  
வன அறியமாட்டாத மக்கள்; 'அறிவறிந்த மக்கள்' என்  
பதற்குப் பரிமேலழகர் கூறிய பொருளை நோக்குக. செறிவு  
அடக்கம், 'செறிவறிந்து சீர்மை பயக்கும்' என்னும் குறளில்  
செறிவு இப்பொருட்டாதல் காண்க. அடக்கமில்லாதவன்  
மறையினை வெளிப்படுத்தலின் 'கேட்ட மறையின்னு' என்  
றார். (கூய)

கூ. நெடுமர நீள்கோட் டியர்பாய்த லின்னு\*

கடுஞ்சின வேழக் தெதிர்சேற லின்னு

ஒடுங்கி யரவுறையு மிலலின்னு லின்னு

கடுமபுலி வாழு மகர்.

(புதுவுரை) நெடு மரம் - நெடிய மாத்தினது, நீள்  
கோட்டு-நீண்ட கிளையின், உயர்-உயரத்திலிருந்து, பாய்தல்-  
கீழே குதித்தல், இன்னு-துன்பமாம்; கடும் சினம் - மிக்க  
கோபத்தினையுடைய, வேழத்து எதிர்-யானையின் இதிரே,

\* நெடுமரநீள் கோட்டியர் பாய்த லின்னு என்றும்  
பாடம்.

## உஅ இன்னு நாற்பது

சேறல் - செல்லுதல், இன்னு - துன்பமாம்; அரவு - பாம்பு  
ஒடுங்கி உறையும் - மறைந்து வசிக்கின்ற, இல் - வீடானது,  
இன்னு-துன்பமாம்; கடும் புலி-கொடிய புலிகள், வாழும்  
அதர்-வாழ்கின்ற வழிடானது, இன்னு-துன்பமாம் எ -று.

கோட்டியர் பாய்தல் எனபதற்குக் கோட்டின் துனியி  
லேறியதோ டமையாத மீமலும் பாய்ந்து சேறல் என்று  
பொருள் கூறலுமாம்; 'துனிக் கொம்ப றேறினா றோதிநா  
துக்கி-னுயிர்க்கிறுதி யாகி விடும' என்பது எண்டு உரைக்க  
பாலது. நெடுமரநீன்கோட்டியர் பாய்தல் முதல்ய நான்கு  
கும், ஒட்டென்னும் அணிபற்றி, முறையே தம்வலியளவுறி  
யாது பெரிய வினைமேற் சேறலும், உலியாக்கு மாற்றற்  
லும், உடம்பாடிவாத உட்பகையுடன் வாழ்தலும், பகை  
கெளியராமபடி நெறியலா நெறியிற் சேறலும் இன்னு, ர  
மெனப்பொருள் கோட்டிய பொருந்துமாறு காண்க. (உச)

கஉ. பண்ணமையா யாழின் கீழ்ப் பாடல் பெரிதினா  
எண்ணறியா மாந்த \*ரொழுகருநாட் கூற்றின்னா  
மண்ணின் முழவி னொலியின்னா வாங்கின்னா  
தன்மை யிலாளர்† பகை.

(பதவுரை) பண் அமையா - இசை கூடாத, யாழின்  
கீழ் - யாழின் கீழிருந்து, பாடல் - பாடுதல், பெரிது இன்னு -  
மிகவுந் துன்பமாம்; எண் அறியா மாந்தா - குறிதூல் (சோதி  
டம்) அறியாத மாககன், ஒழுக்கு நாள் கூற்று - ஒழுகுதற்  
ருரிய நாள் கூறுதல், இன்னு - துன்பமாம்; மண் இல் -  
மார்ச்சனையில்லாத, முழுவின் - மத்தளத்தினது, ஒலி - ஒசை,

\* எண்ணறிய மாந்தர் என்றும் பாடம்.

† தன்மையிலாளர் என்றும் பாடம்.

இன்னு - துன்பமாம்; ஆங்கு - அவ்வாறே, தன்மை இலா  
னார் - தன்னைய குணம் இல்லாதவரது, பகை - பகையானது,  
இன்னு - துன்பமாம் எ - று.

பன் எனபதனை முதனிலைத் தொழிற்பெயராகக்  
கொண்டு, இசைக்காரணம் எட்டலு ளொன்று எனல்லு  
மாம். ஒழுகுதற் குரிய நாராவது கருமங்கட்கு விதிக்கப்  
பட்ட நாள். நற்குணமுடையார் பகையிடத்தும் இனிபன  
செய்தலும், நற்குணமில்லார் நட்பிடத்தும் இன்னு செய்த  
லும் உடையாராகவின் தன்மையிலாளா பகை இன்னு வெணப்  
பட்டது; சீயேராபால பகையும் கண்புமினறி நொதமலாக  
விருத்தல் உவண்டு உமன அறிசு. (உஉ)

உஉ. தன்னைத்தான் பொறு தொழுகுத னன்கின்ன  
முன்னை யுரையார் புறமொழிக கூற்றின்ன  
தன்மை யிலாளார் தொடர்பின்ன வாங்கின  
தொன்மை யுடையார் கெடல்.

(பதவரை) தன்னைத்தான் - (ஒருவன்) தன்னைத்தானே,  
பொறுது - காத்துக்கொள்ளாது, ஒழுகுதல் - நடத்தல்,  
நன்கு இன்னு - மிகவுந் துன்பமாம்; முன்னை யுரையார் -  
முன்னே சொல்லாமல், புறமொழிக் கூற்று - புரத்தே பழித  
துரைக்கும் புறங்கூற்று, இன்னு - துன்பமாம்; தன்மை  
இலானார் - நற்குண மில்லாதவரது, தொடர்பு - நட்பு, இன்னு -  
துன்பமாம்; ஆங்கு - அவ்வாறே, தொன்மை உடையார் -  
பழமையுடையவர், கெடல் - கெடுதல், இன்னு - துன்ப  
மாம் எ - று.

தன்னைத்தான் போற்றுதலாவது மனமொழி மெய்கள்  
சீய வழியற் செல்லாது அடக்குதல். முன்னை - ப் பருதிப்  
பொருள் வீகுதி. உரையார் - முற்றெச்சம். மொழிக்கூற்று -  
ஒருபொரு ளிருசொல். தொன்மையுடையார் - கெடல்

என்றது தொன்றுதொட்டு லேம்பட்டுவரும் பழங்குடியி  
னர் சொல்வங் கெடுத்தல் என்றபடி. (௩௩)

௩௪. கள்ளுண்பான் கூறுங் கருமப் பொருளின்னா  
முள்ளுடைக் காட்டி. நடத்த னனியின்னா\*  
வெள்ளம் படுமாக் கொலையின்னா வாங்கின்னா  
கள்ள மனத்தார் தொடர்பு.

(பதவுரை) கள் உண்பான் - கட் குடிப்பவன், கூறும் -  
சொல்லுகின்ற, கருமப்பொருள் - காரியத்தின் பயன்,  
இன்னு - துன்பமாம்; முள்உடை காட்டில் - முட்களை  
யுடைய காட்டில், நடத்தல் - நடத்தலானது, னனி இன்னு -  
மிகவுந் துன்பமாம்; வெள்ளம்படு - வெள்ளத்தி லகப்பட்ட,  
மா - ிலங்கு, கொலை - கொலையுண்டல், இன்னு - துன்ப  
மாம்; ஆங்கு - அவயாறே, கள்ளம் மனத்தார் - வஞ்ச மனத்  
தீனை யடையாரது, தொடர்பு - நட்பு, இன்னு - துன்பமாம்  
எ - று.

மாக்கொலை - விலங்கைக் கொல்லுதல் எனினுமாம்; நீர்ப்  
பெருக்கிலகப்பட்டு வருந்தும் விலங்கைக் கரையேற வொட்  
டாது நடுத்திக் கொல்லுதல் இன்னுவாம் என்பதுகருத்து.

௩௫ ஒழுக்க மிலாளர்க் குறைவுரைத்த ிலின்னா  
விழுத்தகு நூலும்! விழையாதார்க் கின்னா  
இழித்த தொழிலவர் நட்பின்னா வின்னா  
கழிப்புவாய் மண்டிலங் கொட்டி.

(பதவுரை) ஒழுக்கம் இலாளர்க்கு-நல்லொழுக்கம் இல்  
வாதலரிடத்தே, உறவு உரைத்தல்-தமக்கு உறவுளதாகக் கூறு

\* நடக்கி னனியின்னா என்றும் பாடம்.

! ஒழுக்கமிலாளர்க் குறைவுரைத்தல் என்றும் பாடம்.

. விழித்தகுநூலும் என்றும் பாடம்.

தல், இன்ன-துன்பமாம்; விழுத்தகு தூலம்-சீரிய தூலம், விழையாதாக்க, - விரும்பிக் கல்லாதார்க்கு, இன்ன-துன்பமாம்; விந்தா - தொழிலவர்-இழிக்கப்பட்ட தொழிலையுடையாரது. கட்டி-பிணைமை, இன்ன-துன்பமாம்; கழிப்பு வாய் - கல்லாரால் கழிக்கப்பட்ட, மண்டிலம் - நாட்டிலே, கொட்டி-சிறிதல், தூறா-துன்பமாம் எ - று.

ஒழுக்கமில்லாநாக் குறைவுரைத்தல் என்னும பாடத்திற்கு ஒழுக்க மில்லாதுரை இழித்துரைத்தல் என்று பொருள் கொள்ச. இழித் தொழில்-அறிவுடையோராற் பழிக்கப்பட்ட தொழில். மற்றடிக்கு, ஒழுகக் குறைந்த மதியினது செலவு காண்டல் என்றுபொருள் கூறலுமாம். (௨௫)

௩௬. எழிலி யுறையீங்கி னீண்டையார்க் கின்ன

குழலி னினியமரத் தோசைநன் கின்ன

குழலிக ளுறையிணியின்ன னின்ன

அழகுடையான் பிபைத யெனல்.

(பதவரை) எழிலி-மேகமானது, உறை நீங்கின்-நீரைச் சொரிபாதாயின், ஈண்டையார்க்கு - இவவுலகத்திலுள்ள வர்க்கு, இன்ன-துன்பமாம்; குழலின் இனிய-புல்லாங் குழலைப்பாலும் புனிய, மாத்து ஒசை-மாத்தினது ஒசை, நன்கு தூன்-மிசவும் துன்பமாம்; குழலிகள் உற்ற-குழற் தைகள் அடைந்த, பிணி-நோயானது, இன்ன-துன்பமாம்; அழகு உடையான்-அழகினை யுடையவன், பிபைத எனல்-அறிவில் வாதவன் என்று சொல்லப்படுதல், இன்ன-துன்பமாம் எ - று.

உறை - நீர்த்துளி. 'குழலி னினியமரத் தோசைநன் கின்ன' என்பதன் கருத்து, காற்று ஊடறுத்துச் செல்லுந்

\* குழலிலினிய என்றும் பாடம்.

லால் மாங்களினின்றொழுப. ஓசை குழலிசைபோ லினிய  
தாயினும் பாராட்டப் படுகதின்று என்பது போலும். குழலில்  
என்னும் பாடத்திற்குக் குழல் இல்லாத என்று பொருள்  
கூறிக்கொள்க. (௩௬)

௩௭. பொருளில்லன் வேளாண்மை காழுறுத லின்னா  
நெடுமாட நீணகர்க் கைத்தின்மை யின்னா  
வருமனை பார்த்துந் நந தூணின்னா வின்னா  
கெடுமிடங் கைவிடுவார் நட்பு.

(பதவுரை) பொருள் இல்லான் - செல்வ மல்லாதவன்,  
வேளாண்மை-(யிறுக்கு) உதவி புரிசலை, காழுறுதல்-விரும்பு  
தல், இன்னா-துன்பமாம்; நெடு மாட - (நடிய மாடங்களை  
புடைய, நீண்ட) - பெரிய நகரத்திலுள், கைத்து இன்மை-  
பொருளின்றி யிருத்தல், இன்னா - துன்பமாம்; வருமனை-  
உரப்பட்ட மனையிலுள்ளாரை, பார்த்திருந்து - எதிரோக்கி  
யிருந்து, உண்ண-உண்ணுதல், இன்னா - துன்பமாம்; கெடும்  
இடம்-உறுமையுள்ள இடத்தில், கைவிட்டு நீருந்  
வாரது, நட்பு-சகன்மை, இன்னா-துன்பமாம் என - று.

வேளாண்மை-உபகாரம், வருமனை பார்த்திருந்துண  
என்றது பிறர் மனையை அடைந்து அம்மனைக குரியாரது  
செயலி நோக்கி யிருந்துண்டல் என்றபடி. கெடுமிடங்  
கைவிடுவார் நட்பு இன்னா வென்பதனை 'கெடுகாலைக்  
கைவிடுவார் சகன்மை யடுங்கால்-உள்ளினு முள்ளஞ் சுமம்'  
என்னுந் திருக்குறளானு மறிக. (௩௭)

௩௮. நறிய மலர்பெரிது நாரமுமை யின்னா  
துறையறியா நீரிழிந்து \*போகுத லின்னா  
அறியான் வினாப்படுத லின்னா வாங்கின்னா  
சிறியார்மேற் செற்றங் கொளல்.

\* துறையறியா நீரிழிந்து என்றும் பாடம்.

(பதவுரை) நறிய மலர் - நல்ல மலரானது, பெரிது நானுமை-மிகவும் மணம் வீசாதிருத்தல், இன்னு-துன்பமாம்; துறை அறியான் - துறையை அறியாதவன், நீர் இழிந்து ப்பாருதல்-நீரில் இறங்கிச்செல்லுதல், இன்னு-துன்பமாம்; அறியான்-(நாற் பொருள்) அறியாதவன், வினாப்படுதல்- (அறிவுடையாரால்) வினாவுப்படுதல், இன்னு - துன்பமாம்; ஆங்கு - அங்கு, சிறியார்மேல்-சிறியவா மீது, செற் றது சொல்ல - சினங் கொள்ளுதல், இன்னு - துன்பமாம் எ - று.

நறிய - நல்ல, அழகுடைய. துறை - நீரில் இறங்குதற் கும் ஏறுதற்குமுரிய வழி. அறியா நீர் எனபது பாடமாயின் அறியப்படாத நீர் என்க. சிறியார் - பெருகினி செல்லுதற் குரிய எளிமைபடையார்; குழுவ்ப் பருவத்தினருமாம். (௩௮)

௩௯. பிறன்பணையாள் பின்னோக்கும் பேதைமையின்னா  
மறமிலா மன்னர் செருப்புதல் வின்னா  
வெறுப்புறம் வெம்புரவி யேற்றின்னா வின்னா  
சிறனிலான் செய்யும் வினை.

(பதவுரை) பிறன் மனையாள் பின்னோக்கும் - பிறன் மனை வியைக் காமுறுதல் பின்னொடாக் கருதும், பேதைமை-அநீ வின்மை, இன்னு - துன்பமாம்; மறம் இலா மன்னர் - வீர மில்லாத அரசர், செரு புதல் - போர்க்களத்திற் செல்லுதல், இன்னு - துன்பமாம்; வெம்புரவி - விரைந்த செலவினை யுடைய குதிரையினது, வெறும் புறம் - கலணையில்லாத முதுகில், ஏற்று - ஏறுதல், இன்னு - துன்பமாம்; திறன் இலான் - செய்யுங் கூறுபாடறியாதவன், செய்யும் வினை - செய்யுங்காரியம், இன்னு - துன்பமாம் எ - று.

பாலியின் புறமென்று மாற்றுக். நிறன் - அறந்தாற்றிச்  
செய்யும்வகை. (௩௯)

சடு கொடுக்கும் பொருளில்லான் வள்ளல் மையின்னா  
கடித்தமைந்த பாக்கினுட் கற்படுக லின்னா  
கொடுத்து விடாமை கவிக்கின்னா வின்னா  
மடுத்துழிப பாடா விடல்.

(பதவுரை) கொடுக்கும் - கொடுத்தபொருள், பொருள்  
இல்லான் - பொருளில்லாதவனுடைய, வள்ளல்மையே - சவுகத  
தன்மை, இன்னா - துன்பமாம்; கடித்து உடையந்த - கடித்ததற்கு  
அமைந்த, பாக்கினுள் - பாக்கில், கல் படுத்தல் - கல் இருத்தல்,  
இன்னா - துன்பமாம்; கவிக்கு - புலவனுக்கு, காடுத்து  
விடாமை - பரிசில் கொடுத்தனுப்பாமை, இன்னா - துன்ப  
மாம்; மடுத்துழி - தடைப்பட்ட விடத்து, பாடா விடல் -  
பாடாது விடுதல், இன்னா - (பாடும் டலவனுக்கு) துன்ப  
மாம் எ - று.

கடித்து - கடிக்க. எப்பதன நிரிடி; மனந்த என்னு  
மாம், கல் என்றது பாக்கிற் படுவதொரு குற்றம். மடுத்  
துழி - பொருள் பெற்ற விடத்தில் எனினுமாய், பாடா - ஈறு  
கெட்ட ஏதிர மறை வினையெச்சம். (சய)

சக. அடக்க முடையவன் மீளிமை யின்னா  
துடக்க மிலாதவன் றறசெருக் கின்னா  
அடைக்கலம் வவ்வுத லின்னாவாங் கின்னா  
அடக்க வடங்காதார் சொல்.

(பதவுரை) அடக்கம் உடையவன் - (மீம்பெறிகளை)  
அடக்குதலுடையவனது, மீளிமை - தறுகண்மை, இன்னா-



துன்பமாம் ; துடக்கம் இலாதவன் - முயற்சி யில்லாதவன்,  
தற்செருககு - தன்னையே மதிக்கும் மதிப்பு, இன்னு - துன்  
பமாம் ; அடைக்கலம் - பிறர் அடைக்கலமாக வைத்த  
பொருளை, வவவுதல் - கவர்ந்து கொள்ளுதல், இன்னு -  
துன்பமாம் ; ஆங்கு - அவ்வாறே, அடக்க - (அறிவுடையார்)  
அடக்கவும், அடங்காதார - அடங்குத லில்லாதவர்க்குக்  
கூறும், சொல் - சொல்லானது, இன்னு - துன்பமாம் எ - று.

மீளிமை - பெருமிதமுமாம். துடக்கம் - வலிவு ; உடல்  
உளைந்து வினைசெய்தற் கேற்ற முயற்சியை உணர்த்திற்று ;  
தொடக்கம் என்று கொண்டு யாதானும் நற்கருமஞ்செய்யத்  
தொடங்குதல் எனுரைப்பினுமாம். அடங்காதார் சொல்-  
அடங்காதார் அவையற் கூறுஞ்சொல் எனினும் ஆம். (சக)

இன்னு நாற்பது

முற்றும்.

# அருஞ்சொல் ல்கரத்தி

[எண்-மையுள்ளன]

அதா	௩௬	ஒழுகு	௪
அந்தணர்	௨	ஒட்டு	௯
அவ்வு	௪௮	ஒத்த	௨௨
ஆர்	௪௯	ஒம்பல	௯
ஆர்த்த	௩	ஒம்பா	௧௮
ஆர்த்தல்	௧௯	கண்பாரி	௫
ஆன்று	௧௮	எவ்பா	௨௬
ஆகலின்	௯	கவறு	௨௯
ஆடங்குழியார்	௧௨	காட்டுறுதல்	௧௭
ஆடன்	௮௨	காண்யாறு	௨௩
ஆடுக்கண்ணன்	௨௯	கிழபை	௨௮
ஆடுமனை	௭	குஞ்சரம்	௧௪
ஆல்வழி	௧௧	குறி	௩௮
அரம்	௨௪	கூர்	௧௪
அன்னாள்	௧௮	கைத்தின்னை	௩௭
அரன்	௪௯	ககாட்டி	௩௫
அழை	௨௨	ககாட்டி (சாபம்)	௨௯
உள்ளாது	௯	கிறை	௯
உள்ளி	௧௩	சுரம்	௪௩, ௪௪
உறை	௨௪, ௨௯	செரு	௩௮
உறைச்சி	௯	செறல்	௩௫
உறத்தல்	௧௯	செறிவு	௩௮
உறாவ	௧௯	செற்றம்	௩௮
எண்	௧௦, ௩௨	செர்ந்தொழுது	௯
எழில்	௩௯	ஞாப்பில	௭
ஏமம்	௨௫	தண்டமாக	௧௩
ஏம்பால்	௧௫	தறி	௩௮
ஒட்டார்	௨௯	தறுகண்ணை	௧௪
ஒவி	௧௫	தாவ	௧

நிரு	ரு	பு	கூ
வடக்க	சு	புறம்	கூ
துணை	சுரு	பெருமாத	கூ, உக
துறை	சுஅ	பொருள்	சு, உச
திற்ப	அ	பேரார்	ரு
தயம்	கூ	மடிந்தோழு	சு
தறிய	சுஅ	மதித்தல்	சுய
தணி	உக, உச	மண்	உஉ
தா	சு	மண்டலம்	ருரு
தாறுபை	உய	மறம்	சு, ரு, கக
நீள்கா	உக	மறன்	சுச
யநடு	சு	மறை	சு, உய
யநறி	சுச	மாற்று	அ
நோய்	சுஅ	மான்று	சுஅ
பகல்	சு	மீளினம்	சுச
படுத்தல்	சுய	முழுவ	உஉ
பண்	ய	முறை	சு
பந்தம்	உ	முரி	உச
பரிசுலா	ய	யாத்த	சுஉ, உச
பரிப்பு	ய, உக	வணா	கரு
பரியாசுரு	உச	வண்டம்	ய, கக
பாத்தல்	உ	வவவதல்	சுச
பாத்தான்	உஉ	வளமை	உரு
பீடு	உஅ	வள்ளன்மை	சுய
புகல்	சு, சஉ, சஅ, உஅ	வனப்பு	உ, ய, சு, உஅ
புணர்	சுரு	வாயாமின்	உ
புணை	சு	விழைவு	கக
புரல்	ய, கக	விவந்த	சுச
புரிவு	கக	விவழம்	சுச
புலாம	உரு	விவாரணம்	உச

# சென்னை நார்ப்பது மேயுள் முதற்துறிய்ப்பகரதி

[ பன்னபக்கபெண் ]

டகக	உச	தலைநெட்ட	கஉ
மேயுள்	உக	தன்னைத்தெய	உக
ஆற்ற	உக	ரட்டா	உக
முன்றி	உக	நறிய	உக
நத்த	உக	மந்திர	உக
உடம்பா	உக	பகல்விபாடு	உக
உண்ணா	உக	பண்ணையா	உக
உலகெனடா	உக	பந்தமில்	உக
எருதி	உக	பார்ப்பாரி	உக
எழில்	உக	பிறன்மனையாள்	உக
எமமல	உக	புல்லா	உக
முழுக்க	உக	பெரியாரோ	உக
கல்லாசா	உக	பெருமை	உக
கள்ளில்லா	உக	பொருளிலான்	உக
கள்ளுண்ணான்	உக	பொருளுணர்வா	உக
குலத்துப்	உக	மணியிலாக்	உக
குறியறியான்	உக	மாரிளாட்	உக
கொடுக்கு	உக	முக்கட்	உக
கொடுங்கான	உக	யானையின்	உக
சிறையல்	உக	வண்ணொரு	உக
சிறையிலா	உக		

சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகவெளியீடு—கக.

பதினெண் கீழ்க்கணக்கு

பூதஞ் சேந்தனார்

இயற்றிய

**இனியவை நாற்பது**

மூலமூட்ட

(பழைய பொழிப்புரையும்)

சென்னைக் கிறித்தவ நலாசாலை

தமிழாசிரியர்

வா. மகாதேவ முதலியாரவர்கள்

எழுதிய

விருத்தியுரையும்

திருநெல்வேலித்

தேன்னிந்திய சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக்

கழகம் லிமிட்டெட்

தந்தபிஸு ஐப்பெசு

பதிவு செய்யப்பட்டது.]

[விலை அணை 5.

திருச்சிற்றம்பலம்.

முகவுரை

மதுரைப் பாண்டியர் அபிநாநாழகர் தாழி  
மொழியை அராய்கது வளப்பான் இரீதிய சங்கங்கள்  
தலை, இடை, கடைபென மூன்ற மென்ப. அவற்று  
ளொவ்வொன்றி னின்றும் பற்பல அரிய பெரிய நூல்  
கள் வெளிப்போந்தன. அவற்றுள், தலைச்சங்க  
நூலொன்றேனும் இஞ்ஞான்றிலது; இடைச்சங்க நூல்  
களில் 'தொல்காப்பியம்' ஒன்றுமே புளது; கடைச்  
சங்க நூல்களுட் பலவுள. இப் பலவற்றுள், மேற்  
கணக்கு நூல்களும், கீழ்க் கணக்கு நூல்களும் அடங்  
குவ. அவற்றுள், கீழ்க்கணக்கு நூல்கள் பதினெட்  
டென்ப. அதனை,

'நாலடி நான்மணி நானாற்பு தைந்திணைமுப்  
பால்கடுகங் கோவை பழமொழி மாமூல  
மின்னிலைசொல் காஞ்சியுட் னேலாதி யென்பவே  
கைநிலைய வாங்கீழ்க் கணக்கு'

என்னும் பாவா னறிந்து கொள்க. இவை கீழ்க்  
கணக்கு நூலாய தென்னையெனின், ஐந்தடியினேருத  
செய்யுட்கள் அறம் பொரு ளின்பங்கட் கிலக்கணங்

கூறும் வழிப் பிறப்பொருளும் இவை - பிண்ட தாள்சு  
செல்லச் சில வெழுத்தாற் சிலவாக வருதலின்;

‘அடிநிமிர் பில்லாச் செய்யுட் டொகுதி  
யறம்பொரு ளின்ப மடுக்கி யவ்வகைத்  
திறம்பட வருவது கீழ்க்கணக் காகும்’

என்னும பன்னிரு பாட்டியாற் சூதகிரத்தா னார்,

‘வனப்பிய ருனே யகுக்குங் காலை  
சின்மென் மொழியாற் ருய பணுவலோ  
டம்மை தானே யடிநிமிர் பின்றே’

என்றுத தொல்காப்பியம் பொருளதிகாரப் பொய்யளி  
யால் - 236 வாய் சூதகிரத்தானும் அதற்குப் பாராசிய  
ருட நச்சினுர்க்கினியாரும் வரைந்த வரையா லுந் தெனிக  
வென்க.

இக் கீழ்க்கணக்கு நூல்களையே தாயபனுவல்  
எனவுங் கூறுப. இவை பதினெட்ட - னுள்ளும், ‘நான்ற  
பது’ என்பன இனியவை நாற்பது, இன்ன நாற்பது,  
கார் நாற்பது, களவழி நாற்பது. இவற்றுள் ‘இனி  
யாவ நாற்பது’ ஆறம் பொரு ளின்பம் பற்றிச் சில  
வாய் மெல்லிய மொழிகளான் ஐந்தடியி னேறாது நாற்  
பது வெண்பாக்களி னவையதலின் கீழ்க்கணக்காயினமை  
காண்க. ‘இனியவை நாற்பது’ என்பது ‘இனிய  
பொருள்களை யுரைக்கும் நாற்பது வெண்பாக்களை  
யுடைய நூல்’ என விரிதலின், அன்மொழித் தொகை  
யாய் நூற்குக் காரணக் குறியாயிற் றென்க (நாற்  
பது - ஆகுபெயர்). ‘இனிபது நாற்பது’ ‘இனிது

நாற்பது' 'இனிய நாற்பது' என்னும் பெயர்களானும் இந்நூல் வழங்குதலுண்டு. இந் நூற்கு ஆசிரியர் மதுரைத் தமிழாசிரியர் மகனார் பூதஞ் சேந்தனார் என்பார். 'ஆர்' விருதிகள் உயர்வுபற்றி வந்தன. 'பூதன்' 'சேந்தன்' என்னும் இருமொழிகள் தொல்காப்பியம் - எழுத்ததிகாரம் புள்ளி மயங்கியல் - 55 வது குத்திர விதிபற்றிப் 'பூதஞ் சேந்தன்' எனப் புணர்ந்த தென்க. ஆசிரியர் பெயர் 'சேந்தன்' என்பதூஉம், அவர் தந்தையார் இயற்பெயர் 'பூதன்' என்பதூஉம், அவர் சிறப்புப் பெயர் 'மதுரைத் தமிழாசிரியர்' என்பதூஉம் உய்த்துணர்க.

ஆசிரியர் முதற்பாவின் மும்மூர்த்திகளைப் பற்றிக் கூறுதலின், வேத வொழுக்கின ராதல்வேண்டு மென்ப ரொரு சாரார். சினனை நான் முகனாகவும், திருமாலாகவும், சிவபிரானாகவும் வைத்து வாழ்த்துதல் சைன சம் பிரதாய மாகலின், அவர் சைனரென்பர் மற்றொரு சாரார். இந் நூற்குப் பொழிப்புரை இயற்றினா ரெனப் புலப்படவில்லை. திருநெல்வேலித் தென்னிந்திய சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகத்தார் விரும்பிய வாறு யானும் ஓ ருரை யெழுதினன். அவ் வுரைக்கட் குறையேனுங் குற்றமேனுங் காணப்படின், அறிவுடை யுலகம் அவற்றைப் பாராட்டாது கொள்ளுமாறு வேண்டுகின்றனன்.

சென்னை, }  
6-11-22. }

வா. ம.



## பாட்டு முதற்குறிப் பகராதி

சேய்யுள்	பக்கம்	சேய்யுள்	பக்கம்
அடைந்தார்	௪௩	குழவிதளர்	௨௨
அதர் சென்று	௧௮	குழவிபிணி	௨௦
அந்தண	௧௨	கொல்லாமை	௬
அவ்வீத	௫௦	சலவரை	௨௬
ஆற்றுந்துணை	௧௧	சிறுஞாடை	௫௩
ஆற்றாணை	௩௬	தங்கணமர்	௧௫
இளமையை	௫௧	தானங்கொடு	௩௭
உடையான்	௪	நச்சித்தற்	௩௯
ஊருங்களமா	௪௧	நட்டார்க்கு	௨௬
ஊர் முனிவ	௪௬	நட்டார் புறங்	௨௭
எல்லிப்பொ	௪௭	நன்றிப்பயன்	௪௧
எவதுமாறா	௬	பத்துக்கொடுத்	௫௬
ஐவாயவேட்	௩௪	பிச்சைபுக்காயி	௩
ஒற்றினா	௪௮	பிச்சைபுக்குண்	௫௪
கடமுண்டு	௧௬	பிறன்கை	௩௦
கண்மூன்று	௧	பிறன்மனை	௨௩
கயவரை	௪௦	மன்றின் முது	௨௭
கற்றார்முற்	௨௫	மாணமிழிந்த	௨௧
கற்றறிந்தார்	௪௫	யானையுடைய	௭
காவோடறத்	௩௨	வருவாயறிந்து	௩௧
		வெவ்வது	௩௩

## மேற்கோள் நூல்கள்



அறநெறிச்சாரம்  
 இராமாயணம்  
 இன்னு நாற்பது  
 கந்தபுராணம்  
 கலித்தொகை  
 கலித்தொகை உரை நடைச்  
 செய்யுள் (நச்.)  
 சிந்தாமணி  
 சிந்தாமணி உரை நடைச்  
 செய்யுள்  
 சிலப்பதிகாரம்  
 சோணசைலமலை  
 தணிகைப் புராணம்  
 திரிகடுகம்  
 திருக்குறள்  
 திருமந்திரம்  
 தேரையர் மருத்துவ நூல்  
 தேவாரம்  
 தொல்காப்பியம்

தொல்காப்பியம் உரை  
 நடைச் செய்யுள்  
 நல்வழி  
 நன்னூல்  
 நன்னூல் உரை நடைச்  
 செய்யுள்  
 நன்னெறி  
 நாலடியார்  
 நான்மணிக்கடிகை  
 நிகண்டு  
 நீதிநெறிவிளக்கம்  
 நைடதம் [யுள்  
 பரிமேலழகர் உரைச் செய்  
 பாரதம்  
 பிரபுலிங்கலீலை  
 புறநானூறு  
 பெரியபுராணம்  
 வாக்குண்டாம்  
 வெற்றிவேற்கை

உ

திருச்சிற்றம்பலம்

மதுரைத்

தமிழாசிரியர் மகனார்

பூதஞ் சேந்தனார்

இயற்றிய

# இனியவை நாற்பது

க. கண்மூன் றுடையான்றாள் சேர்தல் கடிதினிதே  
தொன்மாண் டொய்மலை யாணைத் தொழலினிதே  
முந்துறப் பேணி முகநான் குடையாணைச்  
சென்றமர்ந் தேத்த வினிது.

(பழைய உரை.) கண் மூன்றுடையான் பாதங்  
களை யடைதல் மிக வினிது; பழைய மாட்சிமையுடைய  
துழாய் மாலையைப் புனைந்தாணைத் தொழ வினிது ;  
எல்லாரினும் பேணி முந்துற முக நான் குடையாணைச்  
சென்றமர்ந் தேத்தல் இனிது என்றவாறு.

(பதவுரை.) கண் மூன்று உடையான் - மூன்று கண்  
களையுடைய சிவபெருமானது, தான்-திருவடிகளை, சேர்தல்-

அடைதல், கடிது இனிது - மிக வினிது; தொல் - பழைமை யாகிய, மாண்-மாட்சிமை பெற்ற, துழாய் 'மாலையாளை-திருத் துழாய் மாலையை யணிந்த திருமலை, தொழல் - கைதொழு தல், இனிது,—; முகம் நான்கு உடையாளை - நான்கு முகங் களையுடைய பிரமதேவனை, சென்று - (அவன் திருமுன்) சென்று, அமர்ந்து—மேவியிருந்து, பேணி ஏத்தல் - விரும்பி வாழ்த்தல், முந்துற இனிது - முற்பட வினிது.

கண்முன்றாவன சோமஞர்யாக்கி. சேர்தல் - இடை விடாது நினைத்தல்;

‘மலர்மிசை யேகிஞன் மாண்டி சேர்தார்  
நிலமிசை நீடுவாழ் வார்’ (குறள்—௩.)

என்னும் பாவிற்குப் பரிபாடலுக்கீ கண்ட உரையா னஃ துணர்க. இனி, ‘தஞ்சமாகக் கொண்டடைதல்’ எனினுமாம். கடிது - ‘கடி’ என்னும் உரிச்சொற் திரி பென்க. ‘முந்துற’ வென்பது ‘இனிது’ என்னுங் குறிப்பு வினையொடு முடிந்தது. ‘பேணி முந்துற’ வென முடித்து, ‘(அவன்) மற்றெல்லா வுயிரினும் (தன்னை) விரும்பி முன்வர’ எனவும்; ‘முந்துற பேணி’ என முடித்து, ‘(எத்து வார்) முன்வர விரும்புகிறவனாகிய’ அல்லது ‘(எத்து வாரை) முற்படப் பாதகாப்பவனாகிய’ (பேணி - ஈண்டுப் பெயர்) எனவும்; ‘முந்து சென்று உற பேணி ஏத் தல்’ என முடித்து, ‘திருமுன சென்று நன்கு விரும்பி வாழ்த்தல்’ எனவும்; ‘முந்து அமர்ந்து உற பேணி ஏத்தல்’ என முடித்து, ‘திருமுன் இருந்து நன்கு விரும்பி வாழ்த் தல்’ எனவும் பொருள் கோடற் கிடனிருத்த லறிக. ‘சேர்தல், ஏத்தல், தொழல்’ என மனம் வாக்கு காயமென் னுந் திரிகரண வழிபாடு கூறினாராத லுணர்க. (௧)

உ. பிச்சைபுக் காயினுங் கற்றன் மிகவினிதே [தே  
நற்சவையிற் கைக்கொடுத்தல் சாலவு முன்னினி  
முத்தேர் முறுவலார் சொல்லினி தாங்கினிதே  
தெற்றவு மேலாயார்ச் சேர்வு.

(பழைய உரை.) இரந்துண்டாயினுங் கற்றல்  
மிக வினிது; கல்விகர் நல்லவை முன்னர்த் தமக்கு வந்  
துதவுதன் மிக வினிது; முத்தையொக்கும் நகையினை  
யுடையார் மெல்லிய சொல் இனிது; அதுபோலத்  
தெளியவும் இனிது மேலாயாரைச் சேர்தல் எ - று.

(பதவுரை.) பிச்சை புக்கு ஆயினும் - பிச்சை யெடுத்த  
துண்டாயினும், கற்றல்-(கற்பனவற்றைக் கசடறக்) கற்றல்,  
மிக இனிது,—; நற்சவையில் - (அந்நனங் கற்ற கல்விகள்)  
நல்ல சபையின்கண், கைக் கொடுத்தல் - (தமக்கு) வந்துதவு  
தல், சாலவும் - மிகவும், முன் இனிது - முற்பட வினிது;  
முத்து ஏர் முறுவலார் - முத்தை யொக்கும் பற்களையுடைய  
மகளிரது, சொல் - வாய்ச் சொல், இனிது,—; ஆங்கு -  
அதுபோல, மேலாயார்ச் சேர்வு - பெரியாரைத் துணைக்  
கொள்ளுதல், தெற்றவும் இனிது - தெளியவு மினிது.

‘ஆயினும்’ என்புழி உம்மை இழிவு சிறப்பு.

‘கற்கை நன்றே கற்கை நன்றே  
பிச்சைபுகினுங் கற்கை நன்றே’

என்றார் பின்னோரும். சவை - ‘சபா’ என்னும் வடசொல்  
‘ஆ’ ஈறு ‘ஐ’ ஆதல் முறைபற்றிச் ‘சபை’ என்றாகி,  
பகர வகர வொற்றுமை பற்றிச் ‘சவை’ என்றாயது.

நற்சவை - சபைக்கு னன்மையாவது நல்லோர் கூடியிருத்  
தல்; அதனை,

‘நாடா கொன்றோ காடா கொன்றோ  
வவலா கொன்றோ மிசையா கொன்றோ  
வெவ்வழி நல்லவ ராடவ  
ரவ்வழி நல்லை வாழிய நிலனே’ (புறம்—கஅஎ.)

என்பதனா னறிக. கைக் கொடுத்தலாவது கற்றன வெல்லாம்  
வேண்டுமுன் நினைவிற்கு வந்து நிற்கல்.

‘நெடும்பகற் கற்ற வவையத் துதவா  
துடைந்துளா ருட்குவருங் கல்வி— கடும்பக  
லேதிலான் பாற்கண்ட வில்லினும் பொல்லாதே  
திதென்று நீப்பரி தால்’

என்னும் நீதிநெறிவிளக்கச் செய்யுள் ஈண்டறியத் தக்கது.  
ஏர் - உவமவுருபு; ‘தணிகை வெற்பேரும்’ என்றார் பெரி  
யாரும். ‘ஏர்’ என்பதற்கு ‘அழகு’ எனப் பொருள் கோடலு  
மொன்று. மகளிர் சொல் இனிதாதலைத் ‘தேன் மொழி  
யார்’ என்னும் பெயரானு மறிக. சிலப்பதிகார முடையார்

‘பாருபொதி பவளந் திறந்து  
நாகின முத்தி னகைநலங் காட்டி’

என்றமையும், வடமொழிப்புலவ சொருவர்

‘மது திஷ்டதி வாசி யோஷிதாம்’ (பெண்களுடைய  
வாக்கானது தேனா யிருக்கிறது.)

என்றமையும் அப் பொருளை வற்புறுத்து மென்க. தெற்ற  
இனிதாதலாவது மிக வினிதாதல். (உ)

ந. உடையான் வழக்கினி தொப்ப முடிந்தான்  
மனைவாழ்க்கை முன்னினிது மாணாது மாயி  
னிலையாமை நோக்கி நெடியார் துறத்த  
தலையாகத் தானினிது நன்கு.

(பாழைய உரை.) பொருளுடையானது வண்மை இனிது; மனையாளுள்ளமும் கொழுநனுள்ளமும் வேறு படாது பொருநதின் மனைவாழ்க்கை மிக வினிது; மாட்சிமைப்படாதாபின் நிலையாமையை ஆராய்ந்து நீட்டியாதே துறத்தல் தலைப்பட மிக வினிது எ - று.

(பதவுரை.) உடையான் - பொருளுடையானது, வழக்கு - ஈகை, இனிது—; ஒப்ப முடிந்தால் - மனைவியுள்ளமும் கணவனுள்ளமும் (மாறுபாடின்றி) ஒன்றுபடக் கூடுமாயின், மனைவாழ்க்கை - இலவாழ்க்கையானது, முன் இனிது-முற்பட வினிது; மாணாதாம் ஆயின் - (அங்கனம்) மாட்சிமைப்படா தெனின், நிலையாமை நோக்கி - (யாக்கை முதலியன) நிலையாமையை ஆராய்ந்து, நெடியார் - தாமதியாதவராய், துறத்தல் - (அகம், புறமாகிய இருவகைப் பற்றுக்களையும்) விடுதல், தலையாக நன்கு இனிது - தலைப்பட மிக வினிது.

ஒப்பமுடிதலின் அருமை தோன்ற ‘ஒப்ப முடிந்தால்’ என்றார்.

‘காதன் மனையாளுங் காதலனு மாரின்றித்  
தீதி லொருகருமஞ் செய்பவே - யோதுகலை  
யெண்ணிரண்டு மொன்றுமதி யென்முகத்தாய் நோக்  
கண்ணிரண்டு மொன்றையே காண்’ [கருன்

என நன்னெறியும்,

‘மருவிய காதன் மனையாளுந் தானு  
மிருவரும் பூண்டிய்ப்பி னல்லா—ஒருருவரா  
னில்வாழ்க்கை யென்னு மியல்புடைய வான்சகடஞ்  
செல்லாது தெற்றிற்று நின்று’

என அறநெறிச்சாஸமும் கூறுதல் காண்க.

மனைவாழ்க்கை ஏனைய துறவற வாழ்க்கையைக் காட்டிலும் இனிதாதலை,

‘அறனெனப் பட்டதே யில்வாழ்க்கை யஃதும்  
பிறன்பழிப்ப தில்லாயி னன்று’ (குறள்—சக.)

எனத் தெய்வப் புலமைநீ நிருவள்ளுவனாரும் கூறினர். துறத்தல் (புறமாகிய செல்வத்தின் கண்ணும் அகமாகிய உடம்பின் கண்ணும் உளதாய பற்றினை அவற்றது நிலையாமை நோக்கி) விடுதல். நெடியார் - (செல்லற்குக்காலம்) நீட்டியாதவராய்; இது முற்றெச்சம். இஃது இப்பொருட்டாதலை,

‘இல்ல மிளமை யெழில்வணப்பு மீக்கூற்றஞ்  
செல்வம் வலியென் றிவையெல்லா—மெல்ல  
நிலையாமை கண்டு நெடியார் துறப்பர்  
தலையாயார் தாமுய்யக் கொண்டு’

என்னும் நாலடி செய்யுள் வலியுறுத்தும்.

‘தலையாகத் துறத்தல்’ என முடித்து, ‘தலைப்பட்டார் தீரத் துறந்தார்’ என்பதற்கொப்பத் ‘(தாம்) தலைப்படுமாறு துறத்தல்’ எனப் பொருளுரைப்பாரு முளர். (௩)

ச. ஏவது மாறா விளங்கினுமை முன்னினிதே  
நாளு நவைபோகான் கற்றன் மிகவினிதே  
யேருடையான் வேளாண்மை தானினி தாங்  
தேரிற்கோ ணட்புத் திசைக்கு. [கினிதே

(பழைய உரை.) ஏவியது செய்யும் இளங்கிளைமை ஒருவற்கு மிக வினிது ; குற்றங்களிற் செல்லாது நாடோறுங் கற்றல் மிக வினிது; ஏருடையான் வேளாண்மை இனிது; அதுபோல இனிது தான் செல்லுந் திசைக்கு ஆராயின் நட்புக்கோடல் எ - று.



(பதவுரை.) எவது மாறா - எவலை மாறாது செய்யும், இளங்கிளைமை - மக்களுடைமை, முன் இனிது - முற்பட விரிந்து; நவை போகான் - குற்றங்களிற் செல்லாதவனாய், நாளும் கற்றல் - நாடோறுங் கற்றல், மிக இனிது,—; ஏர் உடையான் - (தனதென) உழுமாடுகளை யுடையானது, வேளாண்மை - பயிர்த்தொழில், இனிது,—; ஆங்கு - அது போல, தேரின் - ஆராயின், திசைக்கு-(தான் செல்லுந்) திசையில்; கோள் நட்பு - நட்புக் கொள்ளுதல், இனிது,—.

எவது - 'எவு' முதனிலைத் தொழிற் பெயரும், 'உணர் வதுடையார்' (நாலடி) என்புழிப்போல 'அது' பகுதிப் பொருள் விசுவயுமாம். அன்றி, 'மேவா ரிலாஅக் கடை' (திருக்குறள்) என்புழிப் போல, 'எவ்வது' என்பது விகாரமாயிற்றென்பது மொன்று. இனி 'எவியது' என்னும் வினையாலணந்த பெயர் 'எவது' எனக் குறைந்த தென்பாரு முளர். இளங்கிளையாவார் மக்க னென்க; 'கோணதே வந்து கிளைகளா யிற்றோன்றி' என்னும் நாலடிச்செய்யுள் காண்க. ஏர்-எருது; 'ஏரடி குழுபெற்றப்பேர்' என்னும் கக-வது நிகண்டு. நாளுங் கற்றல் - நாண் முழுதுங் கற்றலு மாம். வேற்றுராகலின் ஈட்புக் கோடல் நன்றென்பார் 'கோணட்புத் திசைக்கு' என்றார். திசைக்கு - வேற்றுமை மயக்கம். 'தான் செல்லுந், திசைக்குப்பாழ் ஈட்டாரை யின்மை' என்னும் நான்மணிநீகடிநையும் ஈண்டுக் கருதத்தக்கது. (ச)

நு. யாளை யுடைய படைகாண்டன் முன்னினிதே  
யுனைத்தின் றாளைப் பெருக்காமை முன்னினிதே  
கான்யாற் றடைகரை யூரினி தாங்கினிதே  
- மான முடையார் மதிப்பு.

(பொழிய உரை.) யாளைகளை யுடைய சேனையைக் காண்டல் மிக விரிந்து; பிறிதொன் றாளைத் தின்று தன்

## அ இனியவை நிற்பது

ஊனைப் பெருக்காமை மிக வினிது; காட்டியாற்றுக் கரைமருங்கினூர் இனிது; அவைபோல இனிது மான முடையார் நீனைப்பு எ - று.

(பதவுரை.) யானையுடைய படை - யானைகளையுடைய சேனையை, காண்டல் - (அரசன்) செய்துகொள்ளுதல், முன் இனிது - முற்பட வினிது; ஊனை தின்று - (பிறிதோரு யிரின்) தசையைத் தின்று, ஊனை பெருக்காமை - (தன்) உடம்பை வளர்க்காமை, முன் இனிது, —; கான்யாற்று அடை கரை ஊர் - முல்லை நிலத்து யாற்றினது நீரடை கரைக்கண் உள்ள ஊர், இனிது - (வாழ்தற்) கினிது; ஆங்கு - அவை போல, மானம் உடையார் - மானமுடையவரது, மதிப்பு - கொள்கை, இனிது, —.

‘கடலெனக் காற்றெனக் கடுங்கட் கூற்றென  
வுடல்சின வருமென’ (குணமாலையார்—கஉங்.)

எனவும்,

‘காற்றெனக் கடலெனக் கருவரை யுருமெனக்  
கூற்றென’ (கணகமாலையார்—உஅக.)

எனவும், சீர்தாரையையுடையார் கூறியபடி விசையாற் காற்றும், ஒலியாற் கடலும், வடிவால் வரையும், அச்சத்தா லுருமும்<sup>1</sup> கொலையாற் கூற்றுமெனத் தக்க யானைகளைப் பெறுதலின் அருமையும் பெற்றவழி யுளதாம் பயனுந் தோன்ற ‘யானை யுடைய படைகாண்டன் முன்னினிதே’ எனவும்,

‘தன்னான் பெருக்கற்குத் தான்பிறி தூணுண்பா  
னெங்ஙன மாளு மருள்!’ (குறள்—உடுக.)

என்றபடி தன்னான் வளர்த்தல் கருதிப் பிறிதோருயிரின் தசையைத் தின்பவன் அருளிலளும் அவ்வுலகத்தை இழந்த

லின், 'ஊனைத்தின் ஊனைப் பெருக்காமை முன்னினிதே' எனவும்,

‘மானயா நோக்கியர் மருங்குல் போல்வதோர்  
கானயாற் நடைகரைக் கதிர்கண் போழ்கலாத்  
தேனயாம் பும்பொழிற் நிண்ணை வெண்மணல்’

(கனகமாலையார்—உ.ச.ச.)

எனச் சித்திரமணி முடையார் உரைத்தவாறு துடக்கமும் அழகு முடைய கானயாற்று நீரடை கரை பொழில் செறிந்து வெண்மணல் பரந்திருத்தலின் வாழ்த்தற்கு வசதியுண்மை தோன்றக் ‘கானயாற்றடை கரையுரினிது’ எனவும், தம் நிலையிற் ருழாயமையுந் தெய்வத்தாற் ருழவு வந்துழி உயிர் வாழாமையுமாகிய மானமுடையா கொள்கை,

‘இம்மையு நன்றா மியனெறியுங் கைவிடா  
தும்மையு நல்ல பயத்தலாந்—செம்மையி  
னான கமமுங் கதுப்பினாய் நன்றேகாண்  
மான முடையார் மதிப்பு’

என்று நாலடியாரிற் கூறியவண்ணம் இருமையும் பயத்த லின், ‘மான முடையார் மதிப்பு இனிதே’ எனவுங் கூறினா ரென்க.

காண்டல் - செய்தல்; ‘நகரங் கண்டான்’ என்னும் வழக்குண்மை தெரிக. இனி, ‘காண்டல்,’ ‘பார்த்தல்’ என்பாரு முளா.

பின்னர் நிற்கும் ‘ஊன்’ கருவியாகு பெயரென்க. (இ)

௯. கொல்லாமை முன்னினிது கோல்கோடி மாராயஞ் செய்யாமை முன்னினிது செங்கோல னாகுத லெய்துந் திறத்தா லினிதென்ப யார்மாட்டும் பொல்லாங் குரையாமை நன்கு.

(பழைய உரை.) ஒருநிரைக் கொல்லாமை மிக வினிது ; அரசன் கோல்கோடிச் செய்யாமை மிக வினிது ; மற்றவன் செங்கோலனாகுதல் மிக வினிது ; யார்மாட்டும் எய்துந் திறத்தாற் பொல்லாங் குரையாமை மிக வினிது எ - று.

(பதவுரை.) கொல்லாமை-(ஒருநிரைக்) கொல்லாமை, முன் இனிது - மிக வினிது; கோல் கோடி-(அரசன்) நடுவு நிலைமை தவறி, மாராயம் செய்யாமை-(தன்கண் வினைசெய்வார்க்குச்) சிறப்புச் செய்யாமை, முன் இனிது-மிக வினிது; செங்கோலன் ஆகுதல் - (அவன்) முறைசெலுத்துவோனாகுதல், (முன்னினிது) - மிக வினிது ; யார் மாட்டும் - யாவரிடத்தும், எய்தும் திறத்தால்-கூடிய மட்டில், பொல்லாங்கு உரையாமை - (பிறர் மீது) குற்றங் கூறுமை, நன்கு இனிது - மிக வினிது, என்ப - என்பர் (மேலோர்.)

கொலை பஞ்சமா பாதங்களி னென்றாகலின் 'கொல்லாமை முன்னினிது' என்றார். 'கோல் கோடி மாராயன் செய்யாமை' என்பது பாடமென்ப. 'ராயன்' என்னும் வடசொற் றிரிபு அக்காலத்து வழங்கக் காணாமையானும், 'கோடி செய்யாமை' என்னும் முடிபு நேரிதன்மையானும், கோல் கோடிச் செய்யாமையே செங்கோலனாகுதலாகலிற் புணருத்தம் (கூறியது கூறல்) என்னுங் குற்றம் நேர்தலானும் அது பாடமாகா தென்க. 'மாராயம்' - 'அரசனும் செய்யுஞ் சிறப்பு' என்பர் நீச்சினூக்கிய்யா (பொருளதிகாரம், புறத்-கூட.). அரசன் தக்க காரணமின்றி வினையாட்டாக வேட்ட மாடி உயிர்களைக் கொல்லுதலும், தன்கண் வினை செய்வார் பலருள்ளும் ஒருவன்மாட்டு விருப்புற்று நடுவு நிலைமை தவறி அவற் குரித்தாகாத சிறப்புக்களைச் செய்தலும், மற்றொருவன் மாட்டு வெறுப்புற்று அவன் மீது குற்றஞ் சாற்றலும் கூடா

வாம்; இவை யின்றி நீதி செலுத்தல் இனிதென்பது கருத் தென்க. பொல்லாங் குரையாமையைச் சோர்வற மேற் கொள்ளுத லரிதென்பார் 'எய்துந் திறத்தால் என்றார்.' 'கோல் கோடி' என்புழிக் கோலென்றது தராசுக் கோலை யென்றுணர்க. செவ்விய கோலொத்தலின் 'செங்கோல்' ஆயிற்றென்ப. (சு)

எ. ஆற்றுந் துணையா லறஞ்செய்கை முன்னினிதே பாற்பட்டார் கூறும் பயமொழி மாண்பினிதே வாய்ப்புடைய ராகி வலவைக ளல்லாரைக் காப்படையக் கோட லினிது.

(பழைய உரை.) தமக்கியலு மளவினால் அறஞ் செய்கை மிகவு மினிது; நெறிப்பட்டார் சொல்லும் பயனையுடைய சொல்லி னினிமை இனிது; பழகிலராகி நாணிலிகளல்லாதாரைக் காப்பாகப் பொருந்தக்கோடல் இனிது எ - று.

(பதவுரை.) ஆற்றுந் துணையும் - கூடியமட்டும், அறஞ் செய்கை - தருமஞ் செய்தல், முன் இனிது - மிக வினிது, பால்பட்டார் - நன்னெறிப்பட்டார், கூறும் - சொல்லும், பயம் மொழி - பயனுடைய சொல்லின், மாண்பு - மாட்சிமை, இனிது, -; வாய்ப்பு உடையர் ஆகி - (கல்வி, செல்வம், அதிகாரம், ஆண்மை முதலிய நலம் யாவும்) பொருந்துத லுடையவராய், வலவைகள் அல்லாரை—நாணிலிகளல்லாத வரை, காப்பு அடைய கோடல்—காப்பாகப் பொருந்தக் கொள்ளுதல், இனிது, —.

அறமாவது நீலன நனைத்தலும், நல்லன சொல்லுதலும், நல்லன செய்தலுமாம். ஆற்றுந்துணையாவது பொரு ளளவிற் கேற்பச் செய்தல்.

‘ஒல்லும் வகையா னறவினை யோவாதே  
செல்லும்வா யெல்லாஞ் செயல்’ (குறள்—௩௩.)

என்றார் பொய்யில் புலவநீர். தமது தன்மையை விடாதார் பகைவராயினும், நொதுமலராயினும், நண்பராயினும் பயனுடை மொழிகளையே பகர்தலின் ‘பாற்பட்டார் கூறும் பயமொழி’ என்றார். கல்வி, செல்வம், அதிகாரம், ஆண்மை முதலிய எல்லா மிருந்தும் ஒருவன்கண் நானொன் றில்லையாயின் அவன் தன்னை யடைந்தாரைக் கைவிடுவென்பது ‘வாய்ப் புடையராகி வலவைக எல்லாரைக், காப்படையக் கோட லினிது’ என்பதன் கருத் தென்க. (எ)

அ. அந்தண ரோத னுடையா யாற்றி மிகினிதே  
பந்த முடையான் படையாண்மை முன்னினிதே  
தந்தையே யாயினுந் தாடைங்கா னாகுமேற்  
கொண்டாயா னாக வினிது.

(பழைய உரை.) மஹையவாக்கு ஒத்துடையா னிரமப மிக வினிது ; சுற்றமுடையான் படையொண்டு செய்யும் ஆண்மை மிக வினிது; தந்தையேயாயினும் அவனடங்காணுபின் அவனைக் கொண்டயானாகல் இனிது எ - று.

(பதவுரை.) அந்தணர்-பிராமணர்க்கு, ஒத்து உடைமை-வேதத்தினை மறவாமை, ஆற்ற மிக இனிது - மிக வினிது; பந்தம் உடையான் - (மனைவி மக்கண் முதலியோர் மாட்டுப் பற்றுடையவன், படை ஆண்மை - சேனையை ஆளுந் தன்மை, முன் இனிது - முற்பட வினிது; தந்தையே ஆயினும்- (தன்னைப் பெற்ற) தந்தையே யானாலும் தான் அடங்கான் ஆகு மேல் - அவன் (மனமொழிமெய்கள் தீநெறிக்கட் செல்லாது) அடங்கானெனின், கொண்டு அடையான் ஆதல்-

அவன் சொற் கொண்டு அதன்வழி நில்லாதா னாதல்,  
இனிது,—.

அந்தணர் - அழகிய தண்மையுடையார் அல்லது  
வேதாந்தத்தை அண்வுவார் என்பது சொல்லின்படி  
பொருள். இதனை,

‘அந்தண்மை புண்ட வருமறை யந்தத்துச்  
சிந்தைசெ யந்தணர்’

என்னுந் தீருமுல நாயுடைய திருவாக்கா னறிக. ஒதப்படுத  
லின், ஒத்தாயிற்று. பார்ப்பார் வேதத்தை மறந்துழி இழிதலத்  
தரா மாகலின் மறக்கலாகாதென்னுங் கருத்தாற் றேந்தாப்  
போதாரும்.

‘மறப்பினு மோத்துக் கொளலாகும் பார்ப்பான்  
பிறப்பொழுக்கவு குன்றக் கெடும்’ (குறள்—௧௩௪.)

என்னும் பாவின்கண் ‘மறப்பினும்’ என்றமை காண்க. உற  
லினர்மாட்டுப் பற்றுடையானாயின், பழிக் கஞ்சித் தன் சேனை  
யில் ஒருயிர்க்கும் வீணாக இழவு நேராதபடி பாதுகாப்பானாக  
லின் ‘பந்தமுடையான் படையாண்மை முன்னினிதே’  
என்றார்.

‘அற்றாரைத் தேறுத லோம்புக மற்றவர்  
பற்றிலர் நாணர் பழி’ (குறள்—௧௦௬.)  
என்றிருத்தல் காண்க.

இதற்குச் ‘சுற்றமுடையார் படையை ஆளுந் தன்மை  
யிக வினிது’ எனப் பொருளுரைப்பாரு முளர்.

‘ஒதி யுணர்ந்தும் பிறர்க்குரைத்துந் தாண்டங்காப்  
பேதையிற் பேதையா ரில்’ (குறள்—௮௩௪.)

என்றிருத்தலின், தந்தையாயினும் மனமொழிமெய்களி  
டைக்கானாயின் அவன்பால் உபதேச மொழிகளைக் கேட்டு  
அவற்றின்வழி யொழுக்காமை இனி தென்றார். இதற்குத்

“தந்தையே யானாலும் அவன் அடங்காதவனானால் அவனை உடன்கொண்டு ஓரிடத்தை அடையாதவனாகுதல் இனிது” என் றுரை பகர்வாரு முனர். எல் - ‘எனின்’ என்பதன் மருஉ.

(அ)

கூ. ஊருங் கலிமா வுரனுடைமை முன்னினிதே  
தார்புனை மன்னர் தமக்குற்ற வெஞ்சமத்துக்  
கார்வரை யானைக் கதங்காண்டன் முன்னினிதே  
யார்வ முடையவ ராற்றவு நல்லவை  
பேறுநா கேட்ட னினிது.

(பழைய உரை.) தான் நடாத்துகின்ற மிகக மா வலியுடைமை மிக னினிது; தார் புனையு மன்னா தமக் குற்ற செருக்களத்துக் கார்வரையப்போன்ற யானை யினது வெகுளியைக் காண்டல் அவர்க்கு மிக னினிது; எல்லா உயிர்கண்மேலும் மிகவும் அன்புடையார் நல்ல கேள்விகளை மயக்கமுறாது கேட்டல் இனிது எ-று.

(பதவுரை.) ஊரும் கலிமா - (தான் ஏறிச்) செலுத்து கின்ற மிக்க குதிரை, உரனுடைமை - வலியுடையதாயிருத் தல், முன் - இனிது - மிக ல்லினிது; தார் புனை மன்னர் தமக்கு - மாலை யணிந்த அரசர்களுக்கு, உற்ற வெஞ்சமத்து- போர் வாய்த்த களத்தில், கார் வரை யானை - கரிய மலை போன்ற யானைகளின், கதம் - வெகுண்டு செய்யும் போரை, காண்டல் - காணுதல், முன் இனிது,—; ஆற்றவும் ஆர்வம் உடையார் - மிகவும் அன்புடையார், நல்லவை - நல்ல கேள்வி களை, பேது உரை - மயக்கமடையாதவர்களாய், கேட்டல் - கேட்பது, இனிது,—.

அரசன் ஏறிச்செல்லுங் குதிரைக்குப் பசி தாகம் பொறுத் தற்கும் வேண்டியபோது லிரைந்தோடுதற்கும் னெழுது



நேருஞ் சாரி செல்லுதற்கும் வலிமை வேண்டுதலின் 'ஊருங் கலிமா வுரனுடைமை முன்னினிதே' என்றார். தார் - அடையாள மால்; கண்ணியுந் தாரு மெண்ணின ராண்டே' என்னுந் தொல்காப்பியர் துத்தி வுரை காண்க.

'குன்றேறி யாணப்போர் கண்டற்றாற் றன்கைத்தொன் றுண்டாகச் செய்வான் லினை' (குறள்—௭௮௮.)

என்றவாறு யாணப்போர் காண்டற்குத் தக்க கட்சியாத லுணர்க. 'ஆற்றவும் ஆர்வமுடையார் நல்லவை பேதுரார் கேட்டல் இனிது' என்றார் பேரார்வமுடையார்க் கன்றி கேட்ட நற்பொருள்களை உட்கொள்ளுதலும், உள்ளத்தமைத தலும், பின் சிந்தித்துத் தெளிதலும், தெளிந்தவழி நிற்கலுங் கூடாமையினென்க.

'ஆற்றவும் நல்லவை' என முடிப்பாரு முளர். பேது ரார் - ஒரு சொல்வெனினுமாம்.

இது பஃரெடை வெண்பா வென்க. (௬)

௧௦. தங்கணாமற்புடையார் தாமவாழ்தன் முன்னினிதே யங்கண் விசுமபி னகனிலாக் காண்பினிதே பங்கமில் செய்கைய ராகிப் பரிந்தியார்க்கு மன்புடைய ராத லினிது.

(பழைய உரை.) தம்மாட்டுச் சேர்வுடையார் தாஞ் செல்வமுடையராதன் மிக வினிது; அங்கண் விசும்பின்கண் விரிந்த நிலாக் காண்டல் இனிது; குற்ற மில் செய்கையராகிப் பரிந்தி யாவர்க்கும் அன்புடைய ராதல் இனிது எ - று.

(பதவுரை.) தங்கண்-தம்மிடத்தே, அம்ர்பு உடையார்-சேர்வுடையார், வாழ்தல் - (செல்வமுடையராய் இனிது)..

கக

## இனியவை நர்ப்பது

வாழ்தல், முன் இனிது-மிக 'வினிது'; அம் கண் விசம்பின்-  
அழகிய இடமகன்ற வானத்தில், அகல் நிலா - விரிந்த  
நிலாவை, காண்பு - காணுதல், இனிது,—; பங்கம் இல்  
செய்கையர் ஆகி - குற்றமில்லாத நடையுடையராய், யார்க்  
கும் பரிந்து - யாவார்க்கும் இரங்கி, அன்புடையர் ஆதல்—  
அன்புடையராயிருத்தல், இனிது,—.

தம்மை யடுத்து ஒட்டி வாழ்பவர் நன்மை  
களைப் பெற்று வாழ்தல் தம் பெருமிதத்திற் கேதுவாகலின்,  
'தங்க ணமர்புடையார் தாம் வாழ்தல் முன்னினிதே'  
எனவும், அழகுந் தண்மையு முடைத்தாய் விழிக்கு விருந்து  
செய்தலின் 'அகனிலாக் காண்பினிதே' எனவும்,

‘என்பி லதனை வெயில்போலக் காயுமே

யன்பி லதனை யறம்’

(குறள்—எள.)

என்றிருத்தலின், ‘யார்க்கு மன்புடையராத வினிது’  
எனவுங் கூறினாரென்க.

அமர்வு - விருப்பமுமாம். தாம் - அசை.

(க0)

கக. கடமுண்டு வாழாமை காண்ட வினிதே  
நிறைமாண்பில் பெண்டிரை நீக்க வினிதே  
மனமாண்பி லாதவரை யஞ்சி யகற  
லெனைமாண்புந் தானினிது நன்கு.

(பழைய உரை.) தனிசு கொண்டு உண்டு  
வாழாமை காண்டல் இனிது ; நிறையினான் மாட்சிமை.  
யில்லாத பெண்டிரை நீக்கல் இனிது ; மனத்தின்கண்  
மாட்சிமை யில்லாதவரை அஞ்சி நீங்குதல் எல்லா  
மாட்சிமையினும் மிக இனிது எ - து.

(புறவுரை.) கடம் உண்டு - கடன் கொண்டு உண்டு,  
வாழாமை-வாழாதிருத்தல், காண்டல்-காணுதல், இனிது,—;

நிறை மாண்பு இவ்-கற்பு மாட்சிமையில்லாத, பெண்டிரை -  
மனைவியரை, நீக்கல் - விவகி விடுத்தல், இனிது; - மனம்  
மாண்பு இலாதவரை - மனத்தின்கண் மாட்சிமையில்லாத  
வரை, அஞ்சி அகறல் - அஞ்சி நீங்குதல், என்ன மாண்பும் -  
எல்லா மாட்சிமையினும், நன்கு இனிது - மிக விரிந்து.

‘உண்கடன் வழிமொழிந் தூக்குங்கான் முகனுந்தான்  
கொண்டது கொடுக்குங்கான் முகனும்வே ருருதல  
பண்டியில் வலகத் தியற்கையெ னின்றும்  
புதுவு தன்றே புலனுடை மாந்திர்’ (கலி—உஉ.)

எனவும்,

‘விடன்கொண்ட மீனைப் போலும் வெந்தழன்  
[மெழுதைப் போலும்  
படன்கொண்ட பார்தன் வாயிற் பற்றிய தேரை  
[போலும்  
திடன்கொண்ட ராம பாணஞ் செருக்கனத்  
[துற்ற போது  
கடன்கொண்ட நெஞ்சம் போலும் கலங்கின  
[னிவர்கை வேந்தன்

எனவும் இருத்தலின், ‘கடமுண்டி வாழாமை காண்ட  
வினிதே’ என்றார். ‘நிறை மாண்பில் பெண்டிரை நீக்க  
வினிதே’ என்றது கற்பழித்த மனைவியொடு கலந்து வாழ்தல்-  
இம்மையிற் நிலையறக்கத்தையும் பெருந்தன்பத்தையும் தரு  
தலே யன்றி மறுமையினும் நாகத்தாத் தருதல் பற்றி  
யென்க. அது கடா தென்பதனை;

‘வினைவிலைன்-மகன்-தனுடல் வேறுசெய்வித் தோனை  
குனிசிலையினையுயிர் கோதல்புரி யேயினன்.  
மனைவியடி னான்மருவல்-சுன்மெவன்-கூடியுத்  
நிலையுதவு மோர்ப்புறமுது தின்றவனு மாலைன்’

(பாசதம்)

## க.அ இனியவை நாற்பது

‘ கற்பழி மனைவி யோடு கலந்திருப் பவனு மற்றோர்  
பொற்புடை மனைவி தன்னைப் புணர்வதற் கெண்ணு  
[வானுஞ்  
சொற்பொரு ளுணர்த்தி னானைத் தொழவுன நாணு  
[வானும்  
விற்பன வலாத விற்று மெய்வளர்த் தமிழு வாணும்,’

‘ ஆவளு னுண்மை..., ’ (பிரபுலிங்கலீலை) என்றிருத்த  
லிற் றெளிக.

மனமாண்பிலாதா — கெட்ட எண்ண முடையா,  
துட்டர்கள்; ‘ துட்டரைக் கண்டாற் றாராகில் ’ என்னும் பழ  
மொழி காண்க. ‘ ஏனை மாண்பு ’ என்புழி இன்னும் உம்  
மையும் செய்யுள் விகாரத்தாற் றுக்கன. (கக)

கஉ. அதர்சென்று வாழாமையாற்ற வினிதே  
குதர்சென்று கொள்ளாத கூர்மை யினிதே  
யுயிர்சென்று தான்படினு முண்ணுராகத துண்  
பெருமைபோற் படுடைய தில். [ணப்

(பழைய உரை.) வழிபோய் முயன்று வாழாமை  
மிக வினிது; யாதானும் ஒருதூற்குப் பொருளைக்  
கோட்டிக் கொள்ளாத கூர்மை யினிது; பசியான்  
உயிர் இறந்துபடும் உண்ணப்படாதார் கையி  
னுணவை உண்ணாத பெருமைபோலப் பெருமை  
யுடையதில்லை எ - று.

(பழவுரை.) அதர் சென்று - வழிபோய், வாழாமை -  
வாழா திருத்தல், ஆற்ற இனிது - மிக வினிது; குதர்  
சென்று - தப்பு வழியிற் சென்று, கொள்ளாத - (தூற்குப்  
பொருள்), கொள்ளாத, கூர்மை - மதிதுட்பம், இனிது,—;

உயிர் சென்று படினும் - (பசியான்) உயிர் இறந்து படினும், உண்ணாதார் கைத்து - உண்ணத் தகாதார் கையி லுணவை, உண்ண - உண்ணாத, பெருமை போல் - பெருமைபோல, பீடு உடையது இல் - பெருமையுடையது (பிரிதொன்று) இல்லை.

அதர் செல்லலாவது.

‘பத்தூர்புக் கிரந்துண்டு பலபதிகம் பாடி பாவையரைக் கிறிபேசிப் படிருடித் திரிவீர்’ (தேவாரம்)

என்றபடி ஊருராய்ச் சென்றிரத்தல். அன்றி, நாடோடியாத லெனினும் வழிபறித்த லெனினுமாம். இவற்றுள் வழிபறித் தல் வேடர்க்குக் குலத்தொழிலாகலின் ஏனையோருள் அத் தொழிலின் முயல்வார் சிற்சிலரையே நோக்கிக் கூறியதா மாகலின் அப் பொருள் சிறவா தென்க. நூற்பொருளை நுனித்தறியாது வலிந்தும் நலிந்துந் தங் கருத்திற் கியைந்த வாறு கொள்வார் பலராகலின் ‘குதர் சென்று கொள்ளாத கூர்மை இனிதே’ என்றார். உண்ணாரொனப்படுவார் தாழ்ந்த வருணத்தோர்.

‘தான்கெடினுந் தக்கார்க்கே டெண்ணற்க தன்னுடம்பி னூன்கெடினு முண்ணார்கைத் துண்ணற்க’

என்னும் நாலடியினை ஈண்டறிக.

இனி, ‘உண்ணீருண் ணீரென் றுபசரியார் தம்மனையி, லுண்ணுமை கோடி யுறும்’ என்றிருத்தலின், ஈண்டு ‘உண் ணார்’ ‘அன்போ டிபசரியாதார்’ என்பாரு முளர். அன்றியும், ‘உண்ணார்’ என்றது குரு, தெய்வம், வறிய ராதியரை; அவர் பொருள்கொண்டு உண்ணுதல் பெரும்பாவமாகலின் என்பாரு முண்டு. அவர் ‘கைத்து’ ‘பொருள்’ என்பர். தான் - அசை. ‘உயிர் சென்று படினும்’ என்புழி உடம்பின் தொழில் உயிர்மே லேற்றப்பட்டது; இஃது துபசரவழங்கு.

கந. குழவி பிணியின்றி வாழ்த லினிதே  
கழறு மவையஞ்சான் கல்வி யினிதே  
மயரிக ளல்லராய் மாண்புடையார்ச் சேருந்  
திருவுந்தீர் வின்றே லினிது.

(பழைய உரை.) குழவிகள் பிணியுறுது வாழ்  
தல் இனிது ; செவ்விய பொருள் சொல்லினுங் கழறு  
மவையத்தாரை அஞ்சாது நின்று சொல்லுங் கல்வி  
இனிது ; மயக்கமுடைய ரல்லராய் மாட்சிமை யுடை  
யாரை அடையுஞ் செல்வமும் நீங்காதாயின் இனிது  
எ - று.

(பதவுரை.) குழவி - குழந்தைகள், பிணி இன்றி -  
நோயில்லாது, வாழ்தல் - வாழ்வது, இனிது,—; கழறும் -  
(சொல்லுதற்குரிய சபையினை யறிந்து அதற்கேற்பச்)  
சொல்லுகின்ற, அவை அஞ்சான் - சபைக்கு அஞ்சாதவ  
னுடைய, கல்வி—கல்வியானது, இனிது,—; மயரிகள் அல்ல  
ராய் - மயக்க முடையவ ரல்லராய், மாண்பு உடையார்  
சேரும் - மாட்சிமை யுடையாரை யடையும், திருவும் -  
செல்வமும், தீர்வு இன்றேல் - நீங்காதாயின், இனிது,—.

பாலக்கிரகதோடம், பட்சிதோட முதலியன அப் பருவத்  
துண்மையின் 'குழவி பிணியின்றி வாழ்தலினிதே' என  
வும்;

'உளொனினு யில்லொ டொப்பர் கணஞ்சிக்  
கற்ற செவச்சொல்லா தார்' (குறள்—௭௨௦.)

என்றிருத்தலின்,

'கழறு மவையஞ்சான் கல்வியினிதே' எனவும்;

'புதி யுயிர்செருக்கும் பாம்பொடு மின்று  
மீஇப் பிள்ளைப் பிரிவு' (காலடி—௨௨௦.)

என்றிருத்தலின், 'மாண்புடையார்ச்' சேருந் திருவுந் தீர்  
வின்றே வினிது' எனவுங் கூறினா ரென்க. 'திருவும்' என்  
புழி உம்மை எச்ச வும்மையாம். (கக.)

கச. மான மழிந்தபின் வாழாமை முன்னினிதே  
தான மழியாமைத் தானடங்கி வாழ்வினிதே  
யுனமொன் றின்றி யுயர்ந்த பொருளுடைமை  
மானிடவர்க கெல்லா மினிது.

(பொழிய உரை.) தனக்கு மான மழிந்தபின் உயிர்  
வாழாமை இனிது ; தானிருந்து வாழும் இருபபுச்  
சிறையாவாக தானடங்கி வாழ்தல் இனிது ; குற்ற  
மொன்றின்றி மிக்க பொருளுடைமை எல்லா மக்கட்  
கும் இனிது எ - று.

(பதவுரை.) மானம் அழிந்தபின்—பெருமை கெட்ட  
பின், வாழாமை - (உயிர்) வாழாமை, முன் இனிது - மிக  
வினிது ; தானம் அழியாமை - (தானிருந்து வாழும்) இருப  
புச் சிறையாதபடி, தான் அடங்கி வாழ்வு - தான் அடங்கி  
வாழ்தல், இனிது,—; ஊனம் ஒன்று இன்றி - குறைவு  
சிறிது மில்லாது, உயர்ந்த பொருள் உடைமை - மிக்க பொரு  
ளுடையராதல், மானிடவர்க்கு எல்லாம்—எல்லா மக்கட்கும்,  
இனிது,—.

மானம் அழிதல் நிலையினின்றுந் தாழ்தல்.

'தலையி னிழிந்த மயிரினையர் மாந்தர்  
நிலையி னிழிந்தக் கடை' (குறள்—ககச.)

எனவும்,

'மயிரீப்பின் வாழாக் கவரிமா வன்னா  
ருயிரீப்பர் மானம் வரின்' (குறள்—ககக.)

எனவும் பிறருங் கூறுதலின் 'மான மழிந்தபின் வாழாமை முன்னினிதே' என்றார். ஒருவன் தானடங்கி வாழானாயின், அவன் குடியிருப்புச் சிதைதல் ஒரு தலையெனல் குறித்தன ரென்க. ஊனமொன்றின்றி யுயர்ந்த பொருளாவது கல்வி யாம் ; என்னை?

'கேடில் விழுச்செல்வங்.கல்வி யொருவற்கு  
மாடல்ல மற்றை யவை' (குறள்—௪௦௦.)

எனவும்,

'தம்மிற்றம் மக்க ளறிவுடைமை மாநிலத்து  
மன்னுயிர்க் கெல்லா யினிது' (குறள்—௪௮.)

எனவும் பெரியாரும் பணித்தமையி னென்க. உலித்தேகை யுடையார் ஒரு காரணம் பற்றிச் செல்வப் பொருளைக் 'கேடில் விழுச்செல்வம்' என்றாரேனும், நீச்சினூக்கினயர் வழுவுமைத்தமையுங் கண்டு தெளிக.

'ஒன்று' என்புழி முற்றும்மை விகாரத்தாற் றொக்க தென்க. (கச)

கரு. குழவி தளர்நடை காண்ட வினிதே  
யவர்மழலை கேட்ட லமிழ்தி னினிதே  
வினையுடையான் வந்தடைந்து வெய்துறும் போ  
மனனஞ்சா னாக வினிது. [முது

(பழைய உரை.) குழவிகள் தளர்நடையைக் காண்டல் இனிது ; அவர் மழலைச் சொல்லைக் கேட்டல் அமிழ்துபோல மிகவும் இனிது ; வினையிழுவன் வந்து சேர்ந்து தான் வெம்மையுறும்பொழுது மனத்தின்கண் அஞ்சாது நின்றல் இனிது எ - று.



(பதவுரை.) குழலி - குழந்தைகளது, தளர் நடை - தளர்ந்த நடையை, காண்டல் - காணுதல், இனிது—(பெற்றோர்க்கு) இனிது,—; அவர் மழலை - அக் குழந்தைகளது மழலைச் சொற்களை, கேட்டல்,—; அமிழ்தின்-தேவாமிர்தத்தினும், இனிது,—; வினையுடையான்-தீவினை செய்தவன், வந்து அடைந்து - (அதன் பயனாகிய துன்பம்) தன்பால் வந்து சேர்ந்து, வெய்து உறும் போழ்தும் - (தான்) தாபமடையுங் காலத்தும், மனன் அஞ்சான் ஆகல் - மனம் அஞ்சாது நிற்கல், இனிது,—.

தளர் நடையைக் குறுகுறு நடத்தல் என்ப.

‘குறுகுறு நடந்து சிறுகை நீட்டி  
யிட்டுந் தொட்டுங் கவ்வியுந் துழந்து  
நெய்யுடை யடிசின் மெய்பட விதிர்த்து  
மயக்குறு மக்களை யில்லோர்க்குப்  
பயக்குறை யில்லைத்தாம் வாழு நானே’ (புறம்—கஅஅ.)

என்றார் ஒரு புலவர் புறப்பாட்டினும். ‘அமிழ்தின்’ என்புழிச் சிறப்பும்மை விகாரத்தாற் றொக்கது, ‘இன்’ உறழ் பொருளின் வந்தது; ஒப்புப் பொருளின் வந்த தெனினுமமையும். தீவினைப்பயன் துகர்ந்தே தீரவேண்டுதலின், ‘மன்னஞ்சா னாக வினிது’ என்றார். ‘வெய்துறும்’ ஒரு சொல்லெனினுமாம். (கஇ)

கரு. பிறன்மனை பின்னோக்காப் பிடினி தாற்ற  
வறனுழக்கும் பைங்கூழ்க்கு வான்சோர் வினிகேத  
மறமன்னர் தங்கடையுண் பாமலைபோல் யானை  
மதமுழக்கங் கேட்ட வினிது.

(பழைய உரை.) பிறனுடைய மனையாரைப் பின்பு பாராத பெருமை மிகவும் இனிது; நீரின்றி

வருந்தும் பைங்கூழ்க்கு மழை சொரித லினிது;  
வீரத்தையுடைய மன்னர்தம வாயிற்கடைப் பெரிய  
மலைபோன்றிருந்த யானைகளது களிப்பான முழக்கங்  
கேட்டன் மன்னர்க்கினிது எ - டு.

(பதவுரை.) பிறன்மனை - பிறனுடைய மனைவியை,  
பின் நோக்கா - திரும்பிப் பாராத, பீடு - பெருமை,  
இனிது,—; வறன் - நீரின்மையால், உழக்கும் - வருத்தும்,  
பைங்கூழ்க்கு-பசிய பயிர்க்கு,வான் சோர்வு-மழை பொழிதல்,  
இனிது,—; மறம் மன்னர் - வீரத்தையுடைய அரசர், கடை  
யுள் - கடைவாயிலின்கண், மாமலைபோல் யானை - பெரிய  
மலை போலும் யானைகளது, மதம் முழக்கம் - மதத்தார்  
செய்யும் பிளிறொலியை, கேட்டல்,—, இனிது,—.

‘பிறன் மனையாள் பின்னோக்கும் பேதைமை யின்றா’  
என்றார் பிறரும்.

பின் நோக்குதல் - திரும்பிப் பார்த்தவண்ணம் நடத்தல்;  
இது காதலின் நிகழ்வது என்பதனை,

‘எருத்தத் திரண்டு விழிபடை யாமையென் னொருயிரை  
வருத்தத் திருத்த முகம்பிடிக்கிட்டு மயினடக்குந்  
திருத்தத்தைக் கண்டு விளாத்தடிவென் னொதய னூர்தி  
[செங்கோல்

பொருத்தத்த னூர்தியும் பண்டே விளர்த்துப் புகழ்  
கொண்டவே’

(தணிகைப்புராணம், களவு - அக.)

என்னும் பாவானுமறிக. இனி, மனத்துக் கொள்ளுதல்  
எனினுமாம். ‘பிறன்மனை நோக்காத பேராண்மை’ என்  
பதற்குப் பர்மேபுகாரி ‘பிறன் மனையானை உட்கொள்ளாத  
பெரிய ஆண் தகைமை’ என உரை செய்திருத்தல் காண்க.  
வான் - ஆகுபெயர்.

கா. கற்றா முற் கல்வி யுரைத்தன் மிகவினிதே  
மிக்காரைச் சேர்தன் மிகமாண முன்னினிதே  
யெட்டுணை யானு மிரவாது தானீத  
லெததுணையு மாற்ற வினிது.

(பொழுது உரை.) கற்றார் முன்பு தங் கல்வியைச் சொல்லி ஏற்றுதல் மிக வினிது ; மிக்க அறிவுடையாரைச் சேர்தன் மாட்சிமைப்பாட இனிது ; எள்ளள வாயினும் இரவாது தான் பிறர்க்குதல் எல்லாவாற்றாணும இனிது - ா - று.

(பதவுரை.) கற்றார் முன் - கற்றவர்க்கு முன்பு, கல்வி உரைத்தல்-தங் கல்வியைச் சொல்லி ஏற்றுதல், மிக இனிது-மிக வினிது ; மிக்காரை - (அறிவான்) மேம்பட்டாரை, சேர்தல் - பொருந்தல், மிக மாண - மிக மாட்சிமைப்பட, முன் இனிது - முற்படவினிது ; என் துணை ஆனும் - எள்ளள வாயினும், இரவாது - (தான் பிறரிடம்) யாசியாது, தான் ஈதல் - தான் (பிறர்க்குக்) கொடுத்தல், எ துணையும் - எல்லா விதத்தானும், ஆற்ற இனிது - மிக இனிது.

‘கற்றன கல்லார் செவிமாட்டிக் கையுறுஉங்  
குற்றந் தமதே பிறிதன்று’ (நீதிநெறி விளக்கம்-உரு.)

என்றிருத்தலின், ‘கற்றார் முற் கல்வி யுரைத்தன் மிக வினிதே’ எனவும்; ‘நல்லினத்தி னூங்குந் துணையிலீல’ என்றிருத்தலின், ‘மிக்காரைச் சேர்தன் மிகமாண முன்னினிதே’ எனவும்;

‘எள்ளுவ வென்சில வின்னுயி ரேனுங்  
கொள்ளுத நீது கொடுப்பது நன்றால்’ (கம்பர்)

என்றிருத்தலின், ‘எட்டுணை யானு மிரவாது தானீதல், எத் துணையு மாற்ற வினிது’ எனவங் கூறினா ரென்க. (கஎ)

## உக இனியவை நார்ப்பது

கஅ. நட்டார்க்கு நல்ல செயலினி தெததுணையு  
மொட்டாரை யொட்டிக் கொளலதனின் முன்னி  
பற்பல தானியத்த தாகிப் பலருடையு [னிதே  
மெய்ததுணையுஞ் சேர வினிது.

பழைய வுரை காணப்பட வில்லை.

. (பதவுரை) நட்டார்க்கு - (தன்கண்) நட்புடையார்க்கு,  
நல்ல செயல் - இனியவற்றைச் செய்தல், இனிது,—;  
எ துணையும் ஒட்டாரை - எவ்வளவும் (தன் பகைவரோடு)  
சேராதவரை, ஒட்டிக் கொளல் - நட்பாக்கிக்கொள்ளுதல்,  
அதனின்,—,முன் இனிது-மிக வினிது; பற்பல தானியத்தது  
ஆகி - பற்பல வகை உணவுப் பொருள்க ளுடையதாய், பலர்  
உடையும் - (புறத்தார்) பலர் தோற்றம் கேதுவாகிய, மெய்  
துணையும் - மெய்க்காப்பு வீரரோடும், சேரல் - (அரண்)  
பொருந்தல், இனிது,—.

‘ நட்டார்க்கு நல்ல செயலின் விரைந்ததே  
யொட்டாரை யொட்டிக் கொளல் ’ (குறள்—சுகக.)

‘ கொளற்கரிதாய்க் கொண்டகூழ்த்த தாகி யகத்தார்  
நிலைக்கெளிதா நீர தரண் ’ (குறள்—எசஇ.)

‘ எல்லாப் பொருளு முடைத்தா யிடத்துதவு  
நல்லா ளுடைய தரண் ’ (குறள்—எசக.)

என்பவற்றின் பொரு ளிப் பாவின்கண் அமைந்து இடத்த  
லறிக. ‘ ஒட்டாரை யொட்டிக்கொளல் ’ என்பதற்குத் ‘ தன்  
பகைவர் பிறரோடு கூடாமல் மாற்றிவைத்தல் ’ எனினு  
மாம். ‘ அதனின் ’ ஐந்தனுருபு ஈண்டு உறழ் பொருளின் வந்த  
தென்க. உடையும் - காரியத்தின்கண் வந்த பெயரெச்ச  
மாதல் காண்க. (கஅ).

கக. மன்றின் முதுமக்கள் வாழும் பதியினிதே  
தந்திரத்தின் வாழந் தவசிகண் மாண்பினிதே  
யெஞ்சா விழுச்சீ ரிருமுது மக்களைக்  
கண்டெழுதல் காலே யினிது.

(பழைய உரை.) அம்பலத்தின்கண் அறிவுடையார்  
வாழும் பதி இனிது ; தத்தம நூல்களிற் சொன்ன  
நெறியானே வாழும் அருந்தவரது மாட்சி யினிது ;  
குறையாத விழுமிய சீரையுடைய இருமுது மக்களைக்  
காலையின்கட் டொழு தெழுதல் இனிது எ - று.

(பதவுரை) மன்றின் - அம்பலத்தின்கண், முதுமக்  
கள் - அறிவுடையோர், வாழும் பதி - வாழ்கின்ற ஊர்,  
இனிது,—; தந்திரத்தின் - நூல் விதிப்படி, வாழும் தவசி  
கள் - வாழ்கின்ற தவத்தோரது, மாண்பு - மாட்சிமை,  
இனிது,—; எஞ்சா - குறையாத, விழுச்சீர் - மிக்க சிறப்  
பிளையுடைய, இருமுதுமக்களை - தாய்தந்தையரை, காலே -  
காலையில், கண்டு (அவர் இருக்குமிடஞ் சென்று) கண்டு  
எழுதல் - (அவர் பாதங்களின் வீழ்ந்து) எழுதல், இனிது,—

மன்றமாவது ஊர் மன்றம் ; அஃதாவது சபைகூடும்  
பொது விடம். மன்றத்து அறிவுடையார் வாழின்,  
நீதி பெறப்படுதலின், ' மன்றின் முதுமக்கள் வாழும் பதி  
யினிதே ' என்றார். தந்திரம் - நூல், அஃதிலக்கணயால்  
நூல்விதிக் காயிற்று. 'கண்டொழுதல்' என்பது பாடமா  
யின், ' அவரிருக்கு மிடத்திற் றொழுதல் ' என் றுரை செய்க.

உ.0. நட்பார்ப் புறங்கூறான் வாழ்த னனியினிதே [தே  
பட்டாங்கு பேணிப் பணிந்தொழுகன் முன்னினி  
முட்டில் பெரும்பொரு ளாக்கியக்கான் மற்றது  
தக்குழி யீத லினிது.

## உ.அ இனியவை நிற்பது

(பாழைய உரை.) உற்றாரைப் பழிகுருது வாழ்தல் மிக வினிது ; உண்மையாய் நெறியினை விருப்பியாவரையும் பணிந்தொழுதுதல் மிக வினிது ; குறைவிலாத பெரும் பொருள்களைத் தேடியவிடத்து அப்பொருளைத் தகுதியுடையார்க்குக் கொடுத்தல் இனிது உ.அ.

(பதவுரை.) பட்டார்-(தன்னிடம்)நட்புக்கொண்டாலா, புறங்கூரன் - புறங்கூரதவனாய், வாழ்தல் - வாழ்வது, நனி இனிது - மிக வினிது; பட்டாங்கு - சத்தியத்தை, பேணி - புதுகாத்த,பணிந்து ஒழுகல்— (யாவர்க்கும்,) அடங்கி நடத்தல், முன் இனிது-முற்பட வினிது ; முட்டு இல்-குறையில்லாத, பெரும் பொருள் - பெரும் பொருளை, ஆக்கியக்கால் - தேடினால், அது-அப் பொருளை, தக்க உழி - தக்க பாத்திரத்தில், ஈதல்-கொடுத்தல், இனிது,—.

புறங்கூறலாவது காணாதவிடத்துப் பிறரை இசைந்துரைத்தல்; 'சீய, புறங்கூற்றின் மூங்கையாய் நிற்பனெல்லாமும், அறங் கூற வேண்டாவவற்கு' என்றார் நாலடியாரினும். 'பொய்யா விளக்கே விளக்கு' ஆகலின் 'பட்டாங்கு பேணி' எனவும், 'எல்லார்க்கு நன்றும் பணிதல்' ஆகலின் 'பணிந்தொழுதல்' எனவும்,

'உறக்குந் துணையதோ மாலம்வித் தீண்டி  
யிறப்ப நிழற்பயந் தாஅங் - கறப்பயனுந்  
தான்சிறி தாயினுந் தக்கார்கைப் பட்டக்கால்  
வான்சிறிதாப் போர்த்து விடும்' (நாலடி—உ.அ.)

ஆகலின் 'தக்குழி யீதல்' எனவுங் கூறினார்.

புறங்கூரன் - முற்றெச்சம். மற்று - அகை.

'தக்குழி' என்புழி அகர்தொக்கது.

(20)

உக. சலவரைச் சாரா விடுத ளினி லீத

புலவர் தம் வாய்மொழி போற்ற ளினி லீத

மலர் தலை ஞாலத்து மன்னுயிர்க் கெல்லாம்

தகுதியால் வாழ்த ளினி து.

(பாழைய உரை.) வஞ்சகரை அடையாதொழுது தல இனிது, அறிவுடையார் வாய்மொழியையப் போற்றிக்கோடல் இனிது; அகன்ற இடத்தை யுடைய ஞாலத்து வாழுமுயிர்க்கெல்லாம் தகுதிப்பட லுழுதுதல் இனிது - அ. சலவர்—வஞ்சகர்.

(பதவுரை.) சலவரை - வஞ்சகரை, சாராவிடுதல் - அடையாது நீங்குதல், இனிது,—; புலவர் தம் - அறிவுடையாருடைய, வாய்மொழி-வாய்ச்சொற்களை, போற்றல்—பாதுகாத்துக்கோடல், இனிது,—; மலர் தலை-அகன்ற இடத்தை யுடைய, ஞாலத்து - பூமியில் வாழ்கின்ற, மன் உயிர்க்கு எல்லாம் - நிலைபெற்ற எல்லா வுயிர்க்கும், தகுதியால் - உரிமைப்பட, வாழ்தல் - வாழ்வது, இனிது,—.

சலம் - மாறுபாடு. 'தீயினத்தி, எல்லற் படுப்பது உமில்' என்றார் பிறரும்.

புலம் - அறிவு. 'வாய்மொழி' என்றது தீயசொற்பயிலா வென்ற நெப்புந் தெரித்தற் கென்க.

'எல்லாச்சொற் கேட்ப துவுன்றே' என்றார் பிறரும்.

மன்னுயிர்க்கெல்லாம் உரிமைப்பட வாழ்தலாவது மன்னுயிரெல்லாம் தன்னுயிரெனக் கொண்டு ஒழுகு தல்.

‘உலகு பசிப்பப் பசிக்கு முலகு  
தயர்நீரத் தீரு நிலவு  
நிறத்திவாழ் வஞ்சி யுடையாழ்வி யென்னு  
மொருத்தியா லுண்டிவ் வுலகு’

என்றிருத்தல் காண்க.

(௨௧)

௨௨. பிறன்கைப் பொருள்வெளவான் வாழ்த லினிதே  
யறமபுரிந தல்லவை நீக்க லினிதே  
மறந்தேயு மாணு மயரிகட் சேராத்  
திறந்தெரிநது வாழ்த லினிது.

(பழைய உரை.) பிறன்கைப் பொருள் வெள  
வாது வாழ்தல் இனிது ; அறத்தைச் செய்து பாவங்  
களை நீக்குதல் இனிது ; மறந்தாயினும் மாட்சிமைப  
படாத அறிவிலலாரைச் சேராத் திறங்களைத் தெரிநது  
வாழ்தல் இனிது எ - று.

(பதவுரை.) பிறன் - பிறனுடைய, கை பொருளை -  
கைப் பொருளை, வெளவான் - அபகரியாதவனாய், வாழ்தல் -  
வாழ்வது, இனிது,—; அறம் புரிந்து - அறத்தைச் செய்து,  
அல்லவை நீக்கல் - பாவங்களைச் செய்யாமை, இனிது,—;  
மறந்தேயும் - மறந்தாயினும், மாணு - மாட்சிமைப்படாத,  
மயரிகள் - அறிவிலிகளை, சேராத திறம் - சேராத வழிகளை,  
தெரிந்து வாழ்தல் - ஆராய்ந்து அறிந்து வாழ்வது,  
இனிது,—.

‘கைப்பொருள் கொடுத்துக் கற்றல்’ என்புழிக் கைய்  
பொருளாவது சேமநிதியென்பர் நச்சினுக்கினியர். ‘பிறர்  
பொரு ளெட்டியே யெனவும்’ என்றார் பிறரும்.

‘அல்லவை நீக்கல்’ என்றார், ‘அல்லவை செய்தார்க்  
கற்றல் கூற்றம்’ ஆகலின்.



மேல் 'சலவரைச் சாரா விடுதலினிது' என்றார் இத னுள், 'மறந்தேடி மாணா மயரிகட் சேராத், திறந்தெரிந்து வாழ்த லினிது' என்ற தென்னை யெனின்; சலவ்வொன்பார் பிறரை மயக்குவாரும்; மயரிதனென்பார் தாம் மயங்குவாரு மாகலானும், மயக்குவாரைச் சேர்தலின் மயங்குவாரைச் சேர்தல் பேரிடர் விளைததலானு மென்க. (உஉ)

உ௩. வருவா யறிந்து வழங்க லினிதே  
யொருவர்பங் காகாத ஐக்க மினிதே  
பெருவகைத் தாயினும் பெட்டவை செய்யார்  
திரிபின் றி வாழ்த லினிது.

(பழைய உரை.) தனக்குப் பொருள் வருவா யை அறிந்து கொடுத்தல் இனிது ; ஒருவர்க்குச் சார் வாகாத ஊக்கம் இனிது ; பெரிய பயனையுடைத்தா யினும் தாம் நினைதவற்றை ஆராயாது செய்பாது இயற்கையான் வாழ்தல் இனிது எ - று.

(பதவுரை.) வருவாய் - (தமக்குப்) பொருள் வரு கின்ற நெறியி னளவினை, அறிந்து,—, வழங்கல் - கொடுத்த ல், இனிது,—; ஒருவர் பங்கு ஆகாத - ஒருவர்க்குச் சார் பாகாத, ஊக்கம் - மனவெழுச்சி, இனிது,—; பெருவகை த்து ஆயினும் - பெரிய பயனையுடைத்தாயினும், பெட்ட வை - தாம் விரும்பியவற்றை, செய்யார் - ஆராயாது செய் பாதவராய், திரிபின் றி - தம்மியல்பின் வேறுபடுதலில்லாது, வாழ்தல் - வாழ்வது, இனிது,—.

வருவாய் - ஆகுபெயர். பிறரும், 'ஆற்றினைவிறந்திக' எனவும், 'வருவாயுட் கால்வழங்கி வாழ்தல்' எனவும், 'வந்த

பொருளின் காற்கூறு வருமே விடர்க்க் குதற்கமைத்து, மைந்த  
விருகா னினக்காக்கி மற்றைக் காலே வழங்கிடுக' எனவுங்  
கூறினர். தொடர் புடையார்க்குச் சாப்பாக மணஞ் செல்லுதல்  
இயல்பாகலின் 'ஒருவர் பங்காகாத ஆக்க மினிதே' என்றா.  
'தொழிற் பயன் பெரிதாயினும் அதனை நோக்காது' தம்  
மனத்தின்கட்டோன்றும் விருப்பினையடக்கித் தம்மியல்பின்  
நிற்றல் வேண்டுமென்பார், 'பெட்டவை செய்யார், திரி  
பின்றி வாழ்த லினிது' என்றார். தம் இயல்பாவது தமக்  
கும் பிறர்க்கும் நல்லன செய்தல். (உச)

உச. காவோ டறக்குளந் தொட்டன் மிகவினிதே  
யாவோடு பொன்னீத லந்தணர்க்கு முன்னினிதே  
பாவமு மஞ்சாராய்ப் பற்றுந் தொழின்மொழிச்  
சூதலரச் சோர்த லினிது.

(பலமுய உரை.) காவியையும் ஆக்கிக் குளத்  
தீனையும் தொட்டல் மிகவும் இனிது; ஆவும் பொன்  
னும் அந்தணர்க் கீதன் மிகவும் இனிது; பாவத்தையு  
மஞ்சாது பொருண்மேற் பற்றுந் தொழிலையும் மொழி  
யையு முடைய சூதரை நீக்கல் இனிது எ - று.

(பதவுரை.) காவோடு - சோலை வளர்த்தலோடு, அறக்  
குளம் - தருமத்திற்குக் குளத்தை, தொட்டல் - வெட்டுதல்,  
மிக இனிது, —; அந்தணர்க்கு - மறையவர்க்கு, ஆவோடு -  
பசுவோடு, பென் ஈதல்—பெண்ணைக் கொடுத்தல், முன்  
இனிது - மிகவினிது; பாவமும் அஞ்சாராய் - (இம்மையிற்  
பழிக்கேயன்றி மறுமையிற்) பாவத்திற்கும் அஞ்சாதவராய்,  
பற்றுந்—(அப் பாவத்தைப்) பற்றுகின்ற, தொழில் - தொழிலை  
யும், மொழி - சொல்லையுமுடைய, சூதரை - சூதாடிகளை,  
சோர்தல் - நீக்கல், இனிது, —.

‘காடவா டறக்குளர் தொட்டாணு நாவினால்  
வேதங் கரைகண்ட பார்ப்பாணு—தீ திகந்  
தொல்வ துபாத் துண்ணு மொருவனு மிம்மூவர்  
செல்வ ரெனப்படு வர்’

(திரிகடுகம்-௭௦.)

‘காவளர்த்துங்குளத்தொட்டுங் கடப்பாடு வழுவாமன் [து  
மேவீனர்க்கு வேண்டுவன மகிழ்தனித்தும் விருந்தளித்  
நாவலர்க்கு வளம்பெருக நல்கியுநா னிலத்தன்னோர்  
யாவருக்குந் தவிராத வீகைவினைத் துறைகின்றார்’

(பெரியபுராணம், திருநாவுக்கரசு-௩௩.)

எனவும் ஆன்றோர் பிறருங் கூறினார்.

ஆவோடு பொனலீதல் - கோதாந ஸுவர்ந தாங்கங்.  
பற்றுந் தொழின் மொழியாவன பொய்த்தொழிலும் பொய்ம்  
மொழியுமாம். ‘பழிபாவங்கட் கஞ்சாத சூதவோடு சேரற்க’  
வென்பது கருத்தென்றுணர்க.

‘ஐயநீ யாடுதற் கமைந்த சூதுமற்  
றெய்துநல் குரவினுக் கியைந்த தூதுவெம்  
பொய்யினுக் கருந்துணை புன்மைக் கீன்றதாய்  
மெய்யினுக் குறுபகை யென்பர் மேலையோர்’

(ஐடைதம்-௧௬௦.)

என்றிருத்தல் காண்க.

உரு. வெல்வது வேண்டி வெகுளாதா னோன்பினிதே  
யொல்லுந் துணையுமொன் றுய்ப்பான் பொறை  
யில்லது ஊழும் நிரங்கி யிடர்ப்படார் [யினிதே  
செய்வது செய்த லினிது.

(பழைய உரை.) தான்வெல்வதனை வேண்டிப்  
பிறரோடு வெகுளாதான் பொறை இனிது ; தனக்

கியலுமளவு மேற்கொண்டதொன்றை நடாததுவா னாற்  
றல் இனிது ; தனக்கிலலை யதனைக் காதளித்து இரங்கி  
யிடாப்படாது இயல்வதனைச் செய்தல் இனிது ௮ - று.

(பதவுரை.) வெவ்வது - மேம்படுதலை, வேண்டி -  
விருமபி, வெருளாதான் - கோபியாதவனது, நோன்பு-தவம்,  
இனிது,—; ஒல்லும் துணையும் - கூடிய வளவும், ஒன்று  
உய்ப்பான் - எடுத்துக்கொண்டதொரு கருமத்தை நடத்து  
வோனது, பொறை - ஆற்றல், இனிது,—; இல்லது - (தம்  
மிடத்த) இல்லாததொரு பொருளை, காமுற்று - விரும்பி,  
இரங்கி - (அது பெருமையின்) மனம் ஏங்கி, இடர்ப்படார்-  
துன்பப்படாதவராய், செய்வது - (உள்ளது கொண்டு) செய்  
யத்தக்க தொரு கருமத்தை, செய்தல் - செய்வது, இனிது,—.

மேம்படுதலாவது மேற்கொண்ட தவத்தை இடையூறு  
புகாது காத்து இனிது முடித்தல். 'வெவ்வது, வேண்டின்  
வெருளி விடல்' என்றார் பிறரும்.

ஆற்றலாவது இடுக்கண் முதலியவற்றை நனராமை.

‘பெற்ற சிறுகப் பெருந் பெரிதுள்ளஞ்  
சிறுயிர்க் காக்க மரிதம்மா’ (நீதிநெறிவிளக்கம்-௬௪.)

என்றபடி பெருநவீரத்தைக் காமுறுதல் உயிர்க்கியல்பாகலின்,  
‘இல்லது காமுற்றிரங்கி யிடர்ப்பார்’ என்றார்.  
இல்லது - வினையாலணைந்த பெயர்.

௨௬. ஐவாய வேட்டை யவாவடக்கன் முன்னினிதே  
கைவாய்ப் பொருள் பெற்றினுங் கல்லார்கட் டீர்  
நல்லாத காட்சி நிறையின் மணிதரைப் [சினிதே  
புல்லா வீடுத லினிது.

(பழைய உரை.) ஐம்பொறியுடைய வேட்கையை யும் அவாவினையும் அடக்கல் மிக வினிது ; தன்கையின்கண்ணே பொருள்பெறிலும் கல்லாதாரை விடுதலினிது : நிலையில்லாத அறிவையுடைய திண்மையில்லாத மகக்களை மேவாது விடுதல் இனிது எ - று.

(பதவுரை.) ஐவாய வேட்கை - ஐந்து வழியான் வருகின்ற ஆசையையும், அவா - (அதனை ஒருகால் விடினும்) பழைய பயிற்சி உயத்தான் அதன்கட் செல்லும்) நினைவையும், அடக்கல் - ஒழித்தல், இனிது,—; கைவாய் பொருள் - கையினிடத்து நிற்கக்கூடிய பொருளை, பெறிலும் - பெறுவதாயிருப்பினும், கல்லார் கண் - கல்லாதவரை, தீர்வு - விடுதல், இனிது,—; நிலலாத காட்சி - நிலையில்லாத அறிவினையுடைய, நிறையில் - (நெஞ்சை) நிறுத்துதலில்லாத, மனிதரை,—, புல்லா விடுதல் - சேராது நீங்குதல், இனிது,—.

ஐந்து வழியாவன மெய், வாய், கண், மூக்கு, செவி என்பன. எ - று.

‘மெய்வாய்கண் மூக்குச் செவியெனப் பேர்பெற்ற  
ஐவாய வேட்கை யவாவினைக்—கைவாய்க்  
கலங்காமற் காத்துய்க்கு மாற்ற லுடையான்  
விலங்காது வீடு பெறும்’ (நாலடி-நூ.)  
என்பது காண்க.

கைவாய்ப் பொருளென்றது சேமநிதியை; உஉ-வது பாட்டின் குறிப்புரை காண்க.

‘விலங்கொடு மக்க ளினைய ரிலங்குதூல்  
கற்றாரோ டேனை யவர்’ (குறள்-சக0.)  
என்றிருத்தலின், ‘கல்லார்கட் டர்வினிதே’ என்றார்.

கற்றவைத்தும் அறிவு மயங்குதலும் மனஞ் சென்ற வழியெல்லாஞ் செல்லுதலுமாகிய தீயொழுக்க முடையார் சேர்க்கை கேடு பயத்தலின், 'நில்லாத காட்சி நிறையின் மனிதரைப், புல்லா விடுதலினிது' என்றார். நிறையாவது (நெஞ்சினை) நிறுத்தல், 'நிறையெனப்படுவது' மறை பிற ரறியாமை' எனக் கூலித்தோதை கூறுதலு மறிக.

புல்லா - வினையெச்சவீறு புணர்ந்து கெட்ட தென்க.

உள. நச்சித்தற் சென்றா நரசுகொல்லா மாண்பினிதே  
யுட்கில் வழிவாழா ஆக்க மிகவினிதே  
யெத்திறத் தாலு மியையவ காவாத  
பற்றினிற் பாங்குனிய தில்

(பழைய உரை) தன்னை நச்சிசென்றா நரசு  
யைச் சிதையாத மாண்பினிது; தன்னை மதிப்பில்லாத  
விடத்து வாழாத வுள்ளம் மிக வினிது எப்பெற்றியா  
யினும் பிறர்க்குக் கொடுக்கப் பொரு ளுவதனைக் கா  
வாத மனைவாழ்வு போல நன்றாக வினியது இதிலில்ல  
ா - று.

(பதவுரை.) நச்சி - (ஒரு பொருளைப் பெற) விரும்பி,  
தன் சென்றார் - தன்னை அடைந்தவரது, நரசு - விருப்பம்,  
கொல்லா - அழுங்குவியாத, மாண்பு - மாட்சிமை,  
இனிது, -; உட்கு - மதிப்பு, இவ்வழி - இவ்வாத விடத்து,  
வாழா - வாழாமைக்கேதுவாகிய, ஊக்கம் - மனவெழுச்சி  
மிக இனிது, -; எதித்தாலும் - எப்படியாயினும், இயைவ-  
(பிறர்க்குக்) கொடுக்கக்கூடியவற்றை, காவாத - ஒளிக்காத,  
பற்றினின் - அன்பினும், பாங்கு இனியது இவ் - நன்றாக  
வினியது வேறென்றில்லை.

‘தன் நச்சி’ எனக் கூட்டுவாருமுனர். ‘செல்லுதல்’ ஈண்டு அடைதல். நசை கொல்லலாவது ஒன்றைப் பெறலா மென்ற ஆசை நாளடைவிற்கேற்பந்து அழியுமாறு செய்தல்; அஃதாவது கொடுத்தற் கிசைவில்லையாயின் உடனே மறாது பன்முறையும் தருவதாகப் போய்கூறி நாளடைவில் அவ வாசை தானே அழியுமாறு செய்தல். அஃ தப்பொருட்டா தலை,

‘இசையா கொருபொரு ளில்லென்றல் யார்க்கும்  
உசையன்று வையத் தியற்கை - நசையழுங்க  
நன்முறடிப் பொய்த்த னிரைதொடூஇ செயற்கன்றி  
கொன்றாநிற் குற்ற முடைதது’ (நாலடி-ககக.)

என்னும் பாவா னறிக.

உட்கு - உள். துதல், நினைத்தல்; ஈண்டு மதித்தல்.

‘இம்மி யரிசித் துணையாணும் வைகலு  
நம்மி லியைவ கொடுத்துண்மின்’ (நாலடி-க௭.)

என்றிருத்தலின் ‘எத்திறத்தாலு ம்யைவ கரவாத’ என்றார். பற்று இவ்வாழ்க்கையுமாம்.

உ.அ. தானங் கொடுப்பான் தாகபாண்மை முன்னினி  
மானம் படவரின் வாழாமை முன்னினிதே [தே  
யூனங்கொண்டாடா நுறுதி ஈடையவை  
கோண்முறையாற் கோட லினிது.

(பாடபய உரை) தானஞ் செய்வானது தகுதி யது தலைமை இனிது; மானங் கெட வந்ததாயின் உயிர் வாழாமை மிக வினிது; குற்றங்கொண்டாடாது நன்மையுடையனவற்றை மனத்திற் கொள்ளு முறை மையாற் கோடல் இனிது எ - று.

## ௩௮ இனியவை நாற்பது

(பதவுரை.) தானம் கொடுப்பான் - (அபயமென் பார்க்கு) இடங் கொடுப்பானது, தகை ஆண்மை - பெருமை பொருந்திய வீரம், முன் இனிது - மிக வினிது; படமானம் வரின் - தான் இறப்ப மானம் எய்து மெல்லவரின், வாழாமை - உயிர் வாழாமை, முன் இனிது,—; ஊனம் கொண்டாடார் - குற்றம் பாராட்டாதவராய், உறுதி உடையவை - நன்மையுடையனவற்றை, கோள் முறையால் - கொள்ளுமுறைமைப்படி, கோடல் - கொள்ளுதல், இனிது,—.

தானம் கொடுப்பான் அபயப்ரதாநஞ்செய்து தன் பக்கல் இடந்தந்து பாதுகாப்பவன். 'மாவீரனல்லனாயின் அது செய்யத் துணியான்' என்பது குறிப்பு. 'தானங் கொடுப்பான் தகையான்மை' என்பதற்கு அன்ன முதலிய தானங்களைச் செய்வானது தகுதியின் நிலைமை என்பார் பழைய வுரைகாரர். மானம் இன்னதென கச-வது பாட்டுரைக்கண் உரைத்தாம். 'மானம் வரின்' என்பதற்குப் பரிமேலழக ருரை கண்டு தெளிக. 'நீரை நீக்கிப் பாலை யுண்ணும் அன்னப்பறவை போலக் குற்ற முடையன நீக்கிக் குணமுடையன கொள்க' என்பார், 'ஊனங் கொண்டாடாருறு தியுடையவை' எனவும்; காரண காரியம், ஐங்க ஐயம் முதலிய சம்பந்தங்களுள் யாதானு மொன்றுபற்றி இது கேட்டபின் இது கேட்கத்தக்கதென ஆன்றோர் கொள்ளு முறைப்படி கொள்க என்பார் 'கோண் முறையால்' எனவுங் கூறினார்.

இனி, கோள் முறையாவது கோடன் மாபென்பாரு முளர். அஃதின்னதென,

‘கோடன் மாபே கூறுங் காலைப்  
பொழுதொடு சென்று வழிபடன் முனியான்  
குணத்தொடு பழகி யவன்குறிப் பிற்சார்ந்  
திருவென விருந்து சொல்லெனச் சொல்லி



பருகுவ னன்ன வாட்டத்த னாகிச்  
 சித்திரப் பாவையி னத்தக வடங்கிச்  
 செவிவா யாக நெஞ்சுகள னாகக்  
 கேட்டவை கேட்டவை விடாதுளத் தமைத்துப்  
 போவெனப் போத லென்மனார் புலவர்' (நன்னூல்)

என்னுஞ் சூத்திரத்தா னறிந்து கொள்க.

உக. ஆற்றாந யாற்றென் றலையாமை முன்னிறிதே  
 கூற்றம் வரவுண்மை சித்திதது வாழ்வினிதே  
 யாகுக மழியினு மல்லவாவு கூறுத  
 தோராயிற் றேர்நினிய இல.

(மூலமூட உரை.) ஆற்றாநைச ரெய்யமாட்டா  
 தானை ரெய்யென் றலையாமை சித்தி நினைதி; கூற்றத்  
 தின் வரவுண்டென்று நினைத்த வாழ்தல இனிது ;  
 செலவ மழியினும பாவமானவை கூறுத ஆராய்ச்சி  
 போல ஆராய்தன் றிர வினியநிலை அன்று

(பதவுரை.) ஆற்றாநை - (ஒரு தொழிலைச்) செய்ய  
 மாட்டாதானை, ஆற்று என்று-(அதனைச்) செய்யென, அலை  
 யாமை - வருத்தாமை, முன் இனிது - மிக வினிது; கூற்  
 றம் - யமனது, வரவு உண்மை - வருகையின் நிச்சயத்தை,  
 சித்தித்த வாழ்வு - நினைத்து வாழ்வது, இனிது,—; ஆக்கம்  
 அழியினும் - செல்வமழிந்தாலும், அல்லவை கூறுத - பாவச்  
 சொற்களைச் சொல்லாமைக் கேதுவாகிய, தேர்ச்சியின் -  
 தெளிவிலும், தேர்வு இனியது - தெளிவின் இனியது,  
 இல் - பிறிதொன்றில்லை.

வன்மை கண்டு ஏவினல்லது தன்மாட்டு அன்புடைமை  
 கண்டு ஏவி வருத்தினும் வினை முடியாதாகவின் 'ஆற்றாநை  
 யாற்றென் றலையாமை' என்றார். இதனை



(ஒருவற்கு) மனவெழுச்சி யுண்டாதல், இனிது,—; எளியர் இவா என்ற - இவர் வறியவென்று, இகழ்ந்து உரையா ராகி - அவமதித்து இழிவுசொல்லாராகி, ஒளிபட வாழ்தல் - புகழுண்டாக வாழ்வது, இனிது,—.

‘கையிகந்து’ என்பது உம் பாடம்; ‘கயவரைக் கையிகந்து வாழ்தல்’ என்றா பிறரும்.

‘மனத்தான் மறவில’ என்றும் தாஞ்சேர்ந்த  
வினததா விகழப் படுவா’ (நாலடி-க.அ.௦.)

ஆகவே, ‘கயவரைக் கையிகந்து’ என்பது ‘வினததா’ என்றும்

கண்ணு ‘உய்யவற்றும், மேன்மை ஐயத்து நிறப்பா னும்’ துன்பமாயாமாகலின், அது செய்தற்கு மனங்கொள்தல் நன்றென்பா ‘உயாவள்ளி யுக்கம் பிறதத வினதே’ என்றா. இனி, ‘உயாவள்ளி’ என்பதற்குத் ‘தான இருக்கும் உயாத பதவியை உண்டதது’ எனவும், ‘உயாந்த செய்கை களை நீண்டது’ எனவும் பொருள் கூறுப. ஒளிபட வாழ்தல் ஈண்டு அதற்குக் காரணமாய ஈதலை யுணர்த்தி நின்றது; என்னை? ‘ஈத லீசைபட வாழ்தல்’ என்றிருத்தலி னென்க. எனவே, ‘இகழ்ந்துரையாராகி, யொளிபட வாழ்தல்’ என்ப தற்கு ‘நன்றி மதிதது இனியவை கூறி ஈதல்’ என்பது பொருளாயிற்று.

‘இகழ்ந்தெனளா தீவாரைக் காணின் மகிழ்ந்துள்ள  
முன்னு ளுவப்ப துடைத்து’ (குறள்-க.௦௮௭.)

என்றார் திருக்குறையாசிரியரும்.

உ.க. நன்றிப் பயன் னூங்கி வாழ்த னனியினிதே  
மன்றக் கொடும்பா நரையாத மாண்பினிதே  
யன்றறிவா ரியாரென் றடைக்கலம் வெளவாத  
நன்றியி னன்கினிய தில்.

(பழைய உரை.) ஒருவன் செய்த நன்றியைப் பயன்றுக்கி வாழ்தல் மிக ஸ்னிது : மன்றத்தின்க ணின்று வழக்கழிவு சொல்லாமை மிக ஸ்னிது; அடைக் கலம் வைத்தவன்று அறிவார் யார் என்று சொல்லி அதனை வெளவாத நன்றியே போல மிகவு மினிய தில்லை - று.

(பதவுரை.) நன்றி பயன் - (ஒருவன் செய்த) நன்றி யின் பயனை, தூக்கி-சருதி, வாழ்தல் - வாழ்வது, இனிது, -; மன்றம் கொடும்பாடு உரையாத—நியாய சபையின்கண் ஓரஞ் சொல்லாத, மாண்பு—மாட்சிமை, இனிது, -; அன்று - (தன் கண் வைத்த) அந்நான், அறிவார் யார் என்று - அறிவா ரொருவருமில்லென்று, அடைக்கலம்—அடைக்கலப் பொ ருளை, வெளவாத - அபகரியாத, நன்றியின் - நன்மையினும், நன்கு இனியது - மிக வ்னியது, இல் - பிறிதொன்றில்லை.

‘செய்தி கொன்றோக் குய்தி யில்லென

வறம் பாடிற்றே யாயிழை கணவ’ (புறம்-உச.)

என்றிருத்தலின், ‘நன்றிப் பயன்றுக்கி வாழ்த ன்னியினிதே’ என்றார்.

‘மன்றம்’ என்புழி அத்துச்சாரியையும் எழுனருபுந் தொக்கன.

‘நன்றிப் பயன்றுக்கா நாணிலியுஞ் சான்றோர்முன்

மனறிற் கொடும்பா டொர்ப்பானு-நன்றின்றி

வைத்த வடைக்கலங் கொள்வானு மிம்முவ

ரெச்ச மிழந்துவாழ் வார்’ (திரிகடுகம்-கஉ.)

எனவும்,

‘வேதாளஞ் சேருமே வெள்ளெருக்குப் பூக்குமே

பாதாள மூலி படருமே - மூதேவி

சென்றிருந்து வாழ்வளே சேடன் குடிபுகுமே  
மன்றோரஞ் சொன்னார் மனை' (நல்வழி-உரு.)

எனவும் பிறருங் கூறிய வாற்றான், மன்றக் கொடும்பா றொ  
யாத மாண்பினிதே' என்றார்.

சான்றிலதென அடைக்கலப் பொருளை அபகரிப்பின்  
தெய்வங் கண்டு ஒறுத்தலின் 'அன்றறிவா ரியாரென் றடைக்  
கலம் வெளவாத, நன்றியி னன்கினிய தில்' என்றார்.

தெய்வங் காணு மென்பதனை,

'வஞ்சித் தொழுகு மதியிலிகா ளியாவரையும்  
வஞ்சித்தோ மென்று மகிழ்ந்மின் - வஞ்சித்த  
வெங்கு முளனொருவன் காணுங்கொ லென்றஞ்சி  
யங்கங் குலைவ தறிவு. (நீதிநெறிவிளக்கம்-கூச.)

என்பதனானும்;

அடைக்கலப்பொருளை அபகரிப்பிற் பெருநதுன்பம்  
விளையு மென்பதனை,

'அடைக்கலம் வெளவுத ல்ன்னுவாங் கின்னா  
அடக்க வடங்காதார் சொல்' (இன்னா-சக.)

என்பதனானுந் தேர்க.

ருஉ. அடைந்தார் துயர்கூரா வாற்ற வினிதே  
கடன்கொண்டுஞ் செய்வன செய்த வினிதே  
சிறந்தமைந்த கேள்விய ராயினு மாராய்  
தறிந்துரைத்த லாற்ற வினிது.

(பழைய உரை.) தம்மை யடைந்தான் துயர்  
கூராதவாறு ஆற்றல் இனிது; தனிசு கொண்டா  
யினுஞ் செய்யத் தருவன செய்தல் இனிது; மிக

வடைந்த கேள்வியாயினும் ஆராய்ந்தறிந்தே ஒன்  
வாச சொல்லுதல் இனிது - அ - டு.

(பதவுரை.) அடைந்தார் - (தம்பால்) அடைக்கலம்  
புக்கார், துயர் கூரா - துன்ப மிக்கடையாது, ஆற்றல் -  
செய்வது, இனிது, -; கடன் கொண்டும் - கடன் வாங்கி  
யும், செய்வன - செய்யத்தக்கவற்றை, செய்தல் - செய்வது,  
இனிது, -; சிறந்த அமைந்த - மிக்கு நிறைந்த, கேள்வியர்  
ஆயினும் - நூற்கேள்வியை யுடையராளுலும், ஆராய்ந்து  
அறிந்து - ஆராய்ந்தறிந்தே, உரைத்தல் - (ஒன்றைச்) சொல்லு  
தல், ஆற்ற இனிது - மிக வ்னிது.

‘நடுக்குற்றத தற்சேர்தார் துன்பங் துடையா’ என்றா  
யிரும்.

சரணுகதாசுணஞ் செய்தல் போறமென்பார் ‘அடைந்  
தார் துயர்கூரா வாற்ற லினிதே’ என்றார். காகாகர சரணு  
கதி, சுக்கீல சரணுகதி, விபீஷண சரணுகதி முதலிய பல  
சரணுகதிகளைப் பற்றிக் கூறுதலின ஒரு சாரார் இராமாயண  
மென்னும் இக்காசமுற்றுஞ் சரணுகத சாத்திர மென்பதூ  
உந்தெரிந்து கொள்க.

கூரா - கூராது என்னும் வினையெச்சம் கடைக்குறை  
ந்து கின்றது. இனி, அதனை ஈறுகெட்ட எதிர்மறைப் பெய  
ரெச்ச மெனவும், எதிர்மறை வினையாலணந்த பெயரென  
வுங் கொண்டு பொருளுரைப்பாரு முளர்.

செய்யத்தக்கவாவன வருணத்திற்கும் நிலைக்கும் இன்  
றியமையாதவும் கடமையாயவும் பெரும்பயனுடையவும்  
பின் இன்பம் பயப்பவும் முதலாயின.

‘கடன் கொண்டும்’ என்புழி உம்மை இழிவு சிறப்ப.

‘அரியகற் றுசற்றார் கண்ணுந் தெரியுங்கா

லின்மை யரிதே வெளிது’

(குறள்-௧௦௩.)

என்றவாறு கல்வி கேள்விகளின் மிக்கா மாட்டும்  
ஒரோவழி அறியாமை யுளதாகலின், 'சிறந்தமைந்த  
கேள்விய ராய்னு மாராய, தறிந்துரைத்த லாற்ற வினிது'  
என்றார்.

கூ. கற்றுநித்தார் கருங்கருமப் பொருளினி தே [தே  
பற்றமையா வெந்தன் கீழ வாழாம மூன்றினி  
தெற்றென னின்றித் தெளிந்தா ராத நிதிகந்த  
பத்தியாமாத பாங்கினிய தில்

(பாழைய உரை.) நூலக்காக கற்றுணர்த்த  
சொல்லுங் கருமப்பொருள இனிது : பற்றுந்கொடா  
யமையாத வெந்தன் கீழ வாழாம ிதும் இனிது ;  
தன்மையின்றியே னவியாராய்த தமையாத தேறி  
யடைந்தாரைத் தீங்கு செய்யாத காதலினன்றிக  
இனியதில்லை எ - று.

(பதவுரை.) கற்று அறிந்தார் - (நூல்களைக்) கற்று  
(அவற்றின் பொருளை) உணர்ந்தவர், கூறும் - சொல்லு  
கின்ற, கருமப்பொருள் - காரியத்தினது பயன், இனிது,—;  
பற்று அமையா - (குடிகண்மாட்டு) அன்பு வையாத, வேந்தன்  
கீழ் - அரசன் கீழ், வாழாம - வாழா திருத்தல், முன்  
இனிது - மிக வினிது; தெற்றெனவு இன்றி - ஆராய்தலில்  
லாது, தெளிந்தாரா - (தன் கண்) வினையை வைத்தார்க்கு,  
தீங்கு ஊக்கா - கெடுதி செய்யாத, பத்திமையின் - அன்  
புடைமையினும், பாங்கு இனியது - நன்றாக வினியது, இல்-  
இல்லை.

கூறுக்கால் இனிதன் நெனினும், பயன் இனிதென்  
பார் 'கருமப்பொருளினிதே' என்றார்.

அரசற்குக் குழகண்மாட் டன் பில்லையாயின், குறை நீக்  
கலும் முறை செய்தலும் இலவாகலின், 'பற்றமையா வேந்  
தன் கீழ் வாழாமை முன்னினிதே' என்றா.

அரசன் ஒருவன் பிறப்புக் குணம் அறிவு என்பன  
வற்றையும் செயலையும் காட்சி, கருத்து, ஆகமமென்னும்  
அளவைகளான் ஆராயாது அவன்கண் வினையை வைப்பின்,  
அவன் அன்புடைய னல்லாக்கால் கெடுதி செய்த வெளிதாக  
லின், 'தெற்றென வின்றித் தெளிந்தாரைத் தீங்குடக்காப்,  
பத்திமையிற் பாங்கினிய தில்'

என்றார். 'ஊக்காப்பத்திமை' என்புழிப் பெயரெச்சங்  
காரியத்தின்கண் வந்த தென்க.

௩௪ ஊரமுனியா செய்தொழுகு முக்க மிகவினிதே  
தானே மடிந்திராத் தாளாண்மை முன்னினிதே  
வாண்மயங்கு மண்டமருண் மாமுத மாமன்னர்  
தானே தடுத்த வினிது.

(பழைய உரை.) தானிருக்குமா வெறுக்கத்  
தகாத செயல்களைச் செய்யும் உறுதி மிகவு மினிது;  
தானே மடிந்திராத முயற்சி மிகவு மினிது; வாண்  
மிடைநது மண்டிய வமருள் மீளாத ஆக்கத்தினையுடைய  
மன்னரது தானையை ஒருவன் விலக்குதல் இனிது  
எ - று.

(பதவுரை.) ஊர் முனியா - ஊரார் வெறுக்காதன  
வற்றை, செய்து ஒழுகும் - செய்து வருகின்ற, ஊக்கம் -  
பெருமை, மிக இனிது,—; தானே - (தலைவனாகிய)  
தானே, மடிந்திரா - (ஒரோவழித் தாமத குணத்தான்



யாவர்க்கும் வருகின்ற சோம்பலின்கண்) வீழ்த்திராது, தான் ஆண்மை - முயற்சியை யாளுந்தன்மை, முன் இனிது - மிக வினிது ; வான் மயக்கும் - வாட்கள் (நெருக்கத் தான் ஒன்றோ டொன்று) கலக்கின்ற, மண்டு அமருள் - மிக்க போரில், மாறா - மீனாத, மன்னா - பெருமையுடைய அரசர்களது, தானே - சேனைகள் (பொருதலை), தடுத்தல் - (ஒராசன்) விலக்குதல், இனிது,—.

முனிதல் - வெறுத்தல், ஊர் முனிதல் - ஒரு படித்தாய் எல்லாரும் வெறுத்தல்.

‘கடல் னஞ்சமு துண்டவா கைவிட்டா  
ஊடலி னாகிடந் தூர் முனி பண்டமே’

(புதவாரம்.)

என்ற விடத்தும் ‘ஊர் முனி பண்டம்’ என்றிருத்தல் கண்டுகொள்க.

‘தானே’ என்புழி ஏகாரம் சிறப்பு.

எத்துணை யூக்க முடையார்க்குந் தாமத குணத்தான் மடி வருதலியல்பெனினும் அஃது அங்கனம் வந்துழி அதன் கண்வீழாது, முயற்சியிற் றலை நின்றல் நன்றென்பார் ‘தானே மடித்திராத் தாளாண்மை முன்னினிதே’ என்றார்.

நடு. எல்லிப் பொழுது வழங்காமை முன்னினிதேதேத சொல்லுங்காற் சோர்வின் றிச்சொல்லுதன் மாண்பினி புல்லிக் கொளினும் பொருளல்லா தங்கேண்மை கொள்ளா விடுத லினிது.

(பழைய உரை.) இரவின்கண் வழி போகாமை மிக வினிது ; ஒன்றைச் சொல்லும் பொழுது சோர்வு படாமற் சொல்லுதன் மாண்பு இனிது ; வலியத் தாங்

## சஅ இனியவை நாற்பது

கள் வந்து பொருந்தி நட்புக்கொள்ளினும் ஒருபொருளாக மதிக்கப்படாதா? கேண்மைமாயக் கொள்ளாதே நீக்குதல் இனிது - வா - று.

(பதவுரை) எல்லி பொழுது - இரவின் கண், வழுந் காமை - வழி நடவாமை, முன் இனிது - மிக வினிது; சொல்லுங்கால் - (பலவற்றைச்) சொல்லு மிடத்து, சோவு இன்றி - (ஒன்றிலும்) மறதியின்றி, சொல்லுதல் - சொல் லுதல் - சொல்வதன், மாண்பு - மாட்சிமை, இனிது, -; புல்லி கொள்ளினும் - (வலியத் தாங்கள் வந்து) பொருந்தி நட புக் கொள்ளினும், பொருள் அலலார் - ஒரு பொருளாக மதிக்கப்படாதாருடைய, கேண்மை - நட்பினை, கொள்ளா விடுதல் - கொள்ளாது நீக்குதல், இனிது, -.

விடப்புச்சிகள் முதலியன சரித்தலானும், பனி முதலி யன நோய் செய்தலானும், 'எல்லிப் பொழுது வழுந்காமை முன்னினிதே' என்றா.

சோவு - குற்றமாயின்; சொற்குற்றம், பொருட்குற்றம் உள்ளிட்டன வென்க.

பொருளல்லார் - அறிவிலார் இழிகுலத்தார் என்பர் பரி மேலழகர்.

நக. ஒற்றினுனொற்றிப் பொருடெரிதன் முன்னினிதே முற்றான் நெரிந்து முறைசெய்தன் முன்னினிதே பற்றிலனாய்ப் பல்லுயிர்க்கும் பாத்துற்றுப் பாங் வெற்றிவேல் வேந்தர்க் கினிது. [கறிதல்

(பழைய உரை.) ஒற்றாரலே புறம்புள்ள செய்கை களை ஒற்றுவித்தாராயு மாட்சி மன்னர்க் கினிது; செய்வதற்கு முன்னே ஆராய்ந்து முறைசெய்தன் மிக

[illegible]

(பதவுரை.) கையாற் றிசேயல் - வெற்றிபைபத் தருகின்ற  
 சேயிலையுடைய, கையந்தாரு - அரசனுக்கு, ஒற்றினால் - ஒற்றி  
 ருடைய, ஒற்றி - (வல்லாகண்ணும) நிகழ்வனவற்றை) ஒற்று  
 வித்து, பெருகு தெரிதல் - (அவற்றின்) பயனை ஆராய்  
 தலின், மாண்பு - பெருமை, இனிது, —; முன தான் தெரி  
 ந்து - தான் (குற்றத்தை) முன்னர் ஆராய்ந்து, முறை செய்  
 தல் - தண்டனா செய்தல், முன் இனிது - மிக விரிது;  
 பற்று இலனாய் - (ஒருவர்க்குப்) பற்றிலனாய், பல் உயிர்க்கும் -  
 எல்லார்க்கும், பாத்து - (அப் பற்றினைப்) பகுத்து, பாங்கு  
 உற்று அறிதல் - எல்லாரிடத்தும் (தானும்) சென்று (குற்ற  
 முளவாயின்) அறிதல், இனிது, —.

‘ஒற்றினை ஞெற்றிப் பொருடெரியா மன்னவன்  
கொற்றங் கொளக்கிடந்த தில்’ (குறள்-இட.அ.)

என்றிருத்தலின், 'ஒற்றிஞ்ஞெற்றிப் பொருடெரிதன்  
மாண்பினிதே' என்றார். ஒற்றி-பிறவினைப் பொருளின் வந்த  
தன்வினை; இதனை 'அந்தர்ப்பாவிதணிச்' என்ப வடதுலார்.  
'முற்றான் மெரிந்து முறைசெய்தன் முன்னினிதே'  
என்றது, தன் கீழ் வாழ்வார் குற்றஞ் செய்தால் அக் குற்றத்  
தைத் தான் முன்னர் ஆராயாத அரசற்கு அக் குற்றத்திற்குச்  
சொல்லிய . தண்டத்தை துலாரோடும் ஆராய்ந்து அத  
னைவிற்றாகச் செய்தல் கடாமையி னென்க.

‘ஒத்திற் றெரியா னிறைப்புறத் தோர்துமெனப்  
பொற்சூ ளினையாத் தெரிதத்தம் - சூற்ற  
மறிவரிதென் றஞ்சுவதே செங்கோன்மை சென்று  
மூலையிடினும் கௌமை யன்ற’ (சீதிசெறி - ௩.௨.)

## 10 இனியவை நார்ப்பது

என்றிருத்தலின், 'உற்றுப் பாங்கறிதல்' என்ற ரென்க. 'வெற்றிலேல்' என்பது கருத்துடையடை; இம்முன்றையுஞ் செய்யானாயின் அவற்கு வேல் போரின் கண் வெற்றியைத் தாராதென்பது கருத்தாகலின்.

'வெற்றல் வேல்' என்பது பாடாந்தரம். (௩௬)

௩௭ அவ்வித் தழுக்கா றுரையாமை முன்னினிதே  
செவ்வியனாய்ச் செற்றுச் சினங்கழந்து வாழ்வினிடே  
கவ்வித்தாங் கொண்டுதாங் கண்டது கா முற்று  
வவ்வார் விடுத லினிது.

(பழைய உரை.) மன்னா மனக்கோட்டஞ் செய்து  
அழுக்காறு சொல்லாமை மிக வினிது : தன் மனஞ்  
செவ்வியனாய்ச் சினத்தை வெருண்டு நீக்கியொழுதுதல்  
இனிது : யாபபுறக்கொண்டு தாங்கண்ட பொருளைக்  
காதலித்து வெளவாதொழித னன்று ா - று.

(பதவுரை.) அவ்வித்து - மனக்கோட்டஞ் செய்து,  
அழுக்காறு உரையாமை - பொருமைச் சொற்களைச் சொல்  
லாமை, முன் இனிது - மிக வினிது; செவ்வியனாய் -  
மனக்கோட்ட மிலனாய், சினம் செற்று கழந்து - கோபத்  
தைப் பகைத்து நீக்கி, வாழ்வு - வாழ்வது, இனிது, —; கவ்விக்  
கொண்டு - மனம் அழுந்தி நிற்ப, தாம் கண்டது - தாங்கள்  
கண்ட பொருளை, காமுற்று - (பெற) விரும்பி, வவ்வார் -  
(சமயங் கண்டு) அபகரியாதவராய், விடுதல் - (அதனைமறந்து)  
விடுதல், இனிது, —.

'அழுக்கா மெனவொரு பாவி திருச்செற்றுத்  
தீயுழி யுய்த்து விடும்' (குறள்-௧௧௮.)

ஆகலின், 'அழுக்கா றுரையாமை முன்னினிதே' எனவும்;

'சினமென்னுஞ் சேர்த்தாரைக் கொல்லி யினமென்னு  
மேமப் புணையைச் சடும்' (குறள்-௩௦௧.)

ஆகலின், 'செற்றுச் சினங்கடிந்து வாழ்வினிதே' எனவும்;

'நடுவின்றி நன்பொருள் வெஃகிற் குடிபொன்றிக்  
குற்றமூ மாங்கே தரும்' (குறள்-௧௭௧.)

ஆகலின், 'கவலித்தாங் கொண்டுதாங் கண்டது காமுற்று,  
வவவார் விடுதலினிது' எனவும் கூறினார். 'கவலித்தாங்  
கொண்டு' என்புழிக் 'கொண்டு' எச்சத்திரி பென்க.

தாம் - அசை. (௩௭)

௩௮ இளமையாய் மூப்பென் றுணர்த லினிதே  
கிளைஞர்மாட் டச்சின்மை கேட்ட லினிதே  
தடமென் பணைத்தோட் டளிரிய லாரை  
வீடமென் றுணர்த லினிது.

(பழைய உரை) தமக்குள்ள இளமையை மூப்  
பாகக் கருதி டகிழாயை இனிது ; நட்பார்மாட்டு அஞ்  
சத்தகும் துன்பமில்லாமை கேட்டல் இனிது ; மெல்லி  
யதாம்ப் பெருதத தோளையுடைய தளிரியலாரை நஞ்  
சென்று கருதல் இனிது எ - று.

கிளைஞர்மாட்டச்சின்மை கேட்டல்—நட்டார்மாட்டு  
அஞ்சத்தருந் துன்பமில்லாமை கேட்டல்.

(பதவுரை.) இளமையை - தனக்குள்ள இளைமைப் பருவத்தை, மூப்பு என்று - மூதுமைப் பருவமென்று, உணர் தல் - நினைத்தல், இனிது,—; கிளைஞர்மாட்டு - சுற்றத்தாரிடத்தே, அசசு இன்மை - (அச்சத்திற்குக் காரணமாகிய) துன்பமில்லாச் செய்தி, கேட்டல் - உசாவுதல், இனிது,—; தட - பெரிய, மென்மை - மென்மையாகிய, பனை - மூலகிலை யொத்த, தோள் - தோள்களையும், தளிரியலாரை - தளிரையொத்த மென்மையுமுடைய மகளிரை, வீடம் என்று - நஞ்சென்று, உணர் தல் - நினைத்தல், இனிது,—.

‘மற்றறிவா நல்வினையை யாமினைய மென்றோது  
கைத்துண்டாம் போழ்தே கரவா தறஞ்செய்ம்மின்  
முற்றி யிருந்த கனியொழியத் தீவளியா  
னற்கா யுதிர் தலு முண்டு’ (நாலடி-கக.)

ஆகலின், ‘இளமையை மூப்பென் றுணர் த லினிதே’ என்றார்.

‘அளவனா வில்லாதான் வாழ்க்கை குளவனாக்  
கோடின்றி நீர்நிறைந் தற்று’ (குறள்-௫௨௨.)

ஆகலின், சுற்றத்தைக் கண்டுழி அதன் கன்மை உசாவுதல் நன்றென்பார் ‘கிளைஞர் மாட்டச்சின்மை கேட்ட லினிதே’ என்றார். இதற்குப் பிறபொருள் கூறுவாரு முளர். ‘அச்சின்மையை, ‘கேமசமாச்சா’ மெனவும்; ‘அச்சின்மை கேட்டல்’க் ‘குலசப்சா’ மெனவும் கூறுப வடமொழி வானார்.

‘தளிரியலாரை, வீடமென் றுணர் த லினிது’ என்றமைக் கேற்பப் பிறகும்,

‘அஞ்சனவை வேற்க ணரிவையர்தம் பேராசை  
நெஞ்சு புதினெருவா கீங்குநிலை மைத்தோ  
வெஞ்சல்பரி யாதுயிரை யெந்நாளு மீர்த்திமொ  
ணஞ்சமினி தம்மவோர் நாளுநலி யாதே’

(கந்தபுராணம், மாகாகண்-௨௪.)

‘உண்ணாதே யுயிருண்ண தொருஞ்சு  
சனகியெனும் பெருஞ் சன்னக்  
கண்ணலே நோக்கவே பருகியதே  
யுயிர்தீயுங் களப்பட்டாயே’ (கம்ப, இராவணன்-௨௨௦)

எனக் கூறியிருத்த லுணர்க.

௩.௯. சிற்றா ளுடையான் பாடக்கல மாண்பினிதே  
படபா ருடா யான் பாகயான்மை முன்னினிதே  
யெத னுணையு மாறு நினைதென்ப பால்படுங்  
சிற்றா ளுடையான் விருது

(பாடப உரை.) சிற்றா ளுடையான் பாடக்கல  
முடையானைக் கல மாட்சிமைபாட இனிது ; சுற்றத்தா  
ரை யுடையான் தன் பாகவரோடு பொருதல் இனிது ;  
பாடிடைய கற்றாவ யுடையான் விருது மிகவு  
மினிது எ - று.

(பதவுரை.) சிற்றாள் உடையான் - சிற்றாளுடையானது, பாடக்கலம் - ஆயுதம், மாண்பு இனிது - மாட்சிமைப்பட இனிது; கட்டார் உடையான் - சுற்றத்தாரையுடையானது, பகை ஆண்மை - பகையை யானுந் தன்மை, முன் இனிது - மிக வினிது; பால்படும் - பால் மிகக் கறக்கும், கன்று ஆ உடையான் - கன்றோடு பொருந்திய பசுவையுடையானது, விருத்து, —, எதுணையும் - ஏல்லா வகையானும், ஆற்ற இனிது - மிக வினிது.

இளம் பருவத்தராகிய வீர ரில்வழிப் படைக்கலத்தாற்  
பயனின்மையின், 'சிறுஞாடையான் படைக்கல் மாண்  
பினிதே' எனவும்; 'தம்பிய ரின்றி மாண்டு கிடப்பனோ  
தமையன் மண்மேல்' எனத் தம்பி யொருவன் பரிந்தவாறு  
சுற்றத்தார் யாவரும் பரிந்து துணை செய்தலின், 'நட்டா  
ருடையான் பகை யாண்மை முன்னினிதே' எனவும் ;

'திண்ண மிரண்டுள்ளே சிக்க வடக்காமற்  
பெண்ணின்பா லொன்றைப் பெருக்காம-லுண்ணுங்கா  
னீர்கருக்கி மோர் பெருக்கி நெய்யுருக்கி யுண்பவர்தம்  
பேருரைக்கிற் போமே பினி' (தேரையர்)

என்றபடி விருந்தைச் சிறப்பிப்பன உருக்கு நெய்யும், பெருக்கு  
மோருமாகலின் 'எத்துணையு மாற்ற வினிதென்ப பால்படுங்,  
கற்றா வுடையான் விருந்து' எனவுங் கூறினார்.

ச௦ பிச்சைபுக் குண்பான் பிளிறுமை முன்னினிதே  
துசசி லிருந்து துயர் கூரா மாண்பினிதே  
யுற்றபே ராசை கருதி யறனொருஉ.  
மொற்க மிலாமை யினிது

(பழைய உரை) பிச்சைபுக் குண்பான் வெகு  
ளாமை மிக வினிது; ஒதுக்கிருந்து துன்பமுருத மாட்  
கிலாமை இனிது ; மிக்க ஆகியங்கருதி அறத்தை நீங்கு  
மனத்தின்கட் டளர்ச்சி யில்லாமை இனிது - ன - று

(பதவுரை.) பிச்சை புக்கு - பிச்சைக்குச் சென்று,  
உண்பான் - (இரந்து) உண்பவன், பிளிறுமை-கோபியாமை,  
முன் இனிது - மிக வினிது; துச்சில் இருந்து - ஒதுக்குச்  
குடியிருந்து, துயர் கூரா - துன்ப மிக்கடையாத, மாண்பு



மாட்சிமை, இனிது,—; உற்ற பேர் ஆகை கருதி - மிக்க  
பேராசையைக் கருத்துக்கொண்டு, அறன் ஒருவன் - அற  
வழியினின்று நீங்குதற் கேதுவாகிய, ஏற்கம் - மனத்தளர்ச்சி,  
இலாமை - இல்லாதிருத்தல், இனிது,—.

‘இரப்பான் வெகுளாமை வேண்டு நீரப்பிழம்பை  
தானேயுஞ் சாலுங் கரி’ (குறள் - ௧௦௬௦.)

என்றபடி சுவானுக்கு வேண்டிய பொழுது பொருளுதவா  
தென்பதற்குத் தன் உறுமையே சான்றாத லறிந்து இரப்ப  
வன் வெகுளாமை வேண்டு மென்பார் ‘பிச்சைபுகுநுண்  
பான் பளிற்றமை முன்னினிதே’ என்றார். ஒதுகதக் குடி  
யிருத்தல் துன்பத்திற் கேதுவாதலை,

‘புகதி லமைந்தின்று கொல்லோ வுடம்பினுட்  
நெச்சி லிருந்த வுயிர்க்கு’ (குறள் - ௧௦௬௧.)

என்பதனானும்,

‘நீங்கருந் துயாசெய் வளிமுதன் மூன்ற  
னிலையுளே னவைதூரந் திடுமுன்  
வாங்கின் றனிலீட் குறைதவான் விரும்பி  
உத்தன னின் குறிப்பறியேன்’ (சோணசைல—௩.)

என்பதனானுங் கண்டு கொள்க.

மிக்கப் பேராசை நீரம்பும உரையிற் பேரிடரும், நிரம்  
பாதாயிற் பேரிடரும், நீரம்பினும் முடிவிற் பேரிடரும்  
விளைத்தலின் அதனைக் கருத்துட் கொண்டு,

‘சிறப்பினுஞ் செல்வமு ினு மறத்தினூஉங்  
காக்க மெவனோ வுயிர்க்கு’ (குறள் - ௧௦௬௨.)

என்றபடி இம்மையினும் மறுமையினும் இன்பம் பெரிதுந்  
தந்து அந்தமி லின்பத் தழிவில் வீட்டையுந் தரும் அறத்தைக்  
கைவிடுத லடாதென்பார், ‘உற்ற பேராசை கருதி யற

## ருக இனியவை நற்பது

வெருஉ மொற்க மிலாமை யினித ' என்றர். 'ஒருஉம்' என்பது காரியத்தின்கண் வாத பெயரெச்சமாம்.

சக பதது கொடுத்தது பதிகிருநது வாழ்வினித  
வித்நுகுது, மண்ணை விழுப்ப மிகவினித  
பற்பல நாளும் பழகின்றிப் பாங்குடைய  
கற்றலிற் காழினிய நிலை

(பழைய உரை) தானி ருக்கும் இடையிற் படுத்து  
மடங்கி, மிகுதுப தம பதியின்கணிநுகு வாழ்தல்  
இனியித; கனவாயாய் வினாவிற்குக் காரணநகலாச  
சிலாததுகண்ணுத விழுப்பமிக வினிது; பலவாறு  
நன்வாயுடைய நூல்களும் பழநாப பிம கற்றலிற்  
காழினியநிலை அ - ம

(பதவுரை) பதது கொடுத்தும் - பத்தப் பொருள்  
கொடுத்தாயினும், பதி இருநது - உள்ளூரிலிருந்து, வாழ்வு -  
வாழ்தல், இனிது, -; வித்து - விதைக்கென வைத்த தானி  
யத்தை, குற்று உண்ணு - குற்றி யுண்ணாத, விழுப்பம் -  
சீர்மை, மிக வினிது, -; பற்பல நாளும் - பற்பல நாட்களும்  
பழுது இன்றி - பழுது படாது, பாங்கு உடைய - நன்மை  
யுடைய நூல்களை, கற்றலின் - கற்பதைப்போல, காழ்  
இனியது - மிக வினியது, இவ் - (வேறொரு செய்கை)  
இல்லை.

'சில' என்னும் பொருளிற் 'பத்து' என்னுஞ் சொல்லை  
வழங்குதலுண்மையை, 'பத்தூர்புக் கிரந்துண்டு பலபதிகம்  
பாடி,' (தேவாரம்), 'எண்ணிப்பத் தங்கை யிட்டா லிந்திரன்  
மகளு மாங்கே' (சிந்தாமணி, கணகமாலை—சக.) என்  
பவற்றா னறிக.

‘பத்தி’ என்பதற்குப் ‘பத்துப்பொருள்’ என்றரை வந்ததோர் நீதிச் சாந்தியாயி.

சுன்பார் குரங்கு சுண்டி தூண்டித் தூட்டிப் பத்துப் பொருள் தண்டி விதிப்பின ஆதி கொடூர மன்னாய்விடுக செல்லுதலின் ஆதி கொடுத்த மன்னகண் வாழ்தலே நன்ன மயா மென்பார், ‘பத்தி கொடுத்தலும் பதியிருந்து வாழ் வினித’ என்றார். சாந்தருமா தயறிஞர்க்கு அச் சாநியார் கூடித் தண்டம் விதித்தலும், அத் தண்டஞ் செலுத்தாராயின் நெருப்பு முதல்யன வதயாதும், வண்ணன் நாவிதன் முதலிய ஊர் வேலை யாட்களைக் கட்டுப்படுத்தியும் அவர் அவ ஐரின் கண் இராபடி செய்தன் முற்கால வழக் கென்க.

இனி, அரசற்குச் செலுத்தும் உரிய இறைப் பொரு ளொடு பத்துப் பணங் கூட்டிக்கொடுத்தாயினும் உள்ளார் வாழ்தலினிது’ எனப் பொருளுரைப்பினு மமையும். ஒன்றிற் குப் பத்தாகத் தாங்கா இறை கொள்ளுதல் கொடுங்கோன் மன்னன் செய்கையாகலானும், கொடுங்கோன் மன்னன் வாழும் நாட்டினுங் கடும்புலி வாழும் காடு நன்றாகலானும் ‘பத்தி’ என்பதற்குப் ‘பதின்மடங்கு இறை’ எனப் பொரு ளுரைத்தல் பொருந்தா தென்க.

வித் தின்றேன் மேல்விளைவு மின்ற மாகலின், வித்துக் குற்றண்ண விழுப்ப மிகவினிதே’ என்றார். உடலொடு அழியாது புண்ணிய பாவங்கள் போல உயிரொடு சென்று,

‘ஒருமைக்கட் டாக்கற்ற கல்வி யொருவற்  
செழுமையு மேமாப் புடைத்து’ (குறள்-உகஅ.)

என்றவாறு, எழுமையினும் துணைசெய்தலின்,

## ௫௮ இனியவை நாற்பது

வாழ்நாட்களி னென்றேனும் பழுது ப்டாவாறு கற்  
பவை கற்க வென்பார் 'பற்பல நாளும் பழுதின்றிப் பாங்  
குடைய, கற்றலிற் காழினிய தில்' என்ற ரென்க.

இனியவை நாற்பது

முற்றிற்று.

—————

## அருஞ்சொற்கோவை

தேவ்	செய்யுளெண்	தேவ்	செய்யுளெண்
அகறல்	கக	கழிதல்	௩௦
அச்சு	௩௮	காட்சி	அறி
அதர்	க௨	காழுறுதல்	௨௫
அந்தணா	அ	காண்	ஞ
அமர்பு	க௦	குதர்	க௨
அவவீத்தல்	௩௭	குறுதல்	சக
ஆக்கம்	௨௬	கைக் கொடுத்தல்	௨
ஆக்குதல்	௨௦	கைத்து	க௨
ஆர்வம்	௯	கொடுமபாடு	௩௧
ஆற்றுதல்	௨௬	சமம்	௯
உட்கு	௨௭	சலவா	௨௧
உய்த்தல்	௨௩	சவை	௨
உரண்	௯	செறறு	௩௭
உழத்தல்	கக	சோர்வு	௧௯
ஊக்குதல்	௩௩	தகையாண்மை	௨௮
ஊராதல்	௯	தந்திரம்	க௯
ஊனம்	௨௮	தவசி	க௯
எஞ்சுதல்	க௯	தாளாண்மை	௩௩
எல்லி	௩௫	தானம்	க௪
ஏர்தல்	௨	திரு	௧௩
ஐவாய்	௨௬	தீராதல்	௩௩
ஒல்லம்	௨௫	தூச்சி	௪௦
ஒற்கம்	௪௦	தெற்றவும்	௨
ஒற்று	௩௬	நட்டார்	௨௦, க௯
கடம்	கக	தீவை	௪
கடிதல்	௩௭	நிறை	௪
கடிது	க	நெடியாமை	௩
கடை	க௬	பகையாண்மை	௩௯
கதம்	௯	பங்கம்	௧௦
கயவர்	௯௦	பிடிதல்	௨௮
கலிமா	௯	பட்டாங்கு	௨௦
கவ்வல்	௩௭	பனை	௩௮

அருஞ்சொற்கோவை

சொல்	செய்யுளென்	சொல்	செய்யுளென்
பத்திரம்	ந 1	மதிர	ந 1
பரிதம்	4	மரீ	க 8
பயம்	6	மணி	க 8
பயி	10	மணி மணி	உ 8
பயித	ந 8, 10, 12	மரீ	க 8
பரிதி	ந 8	மரீயம்	க 8
பரிபரிதல்	எ	மரிதல்	உ 8
பிளிற்றை	ச	மானிடயா	க 8
பீடு	க 6	முட்டின்னம்	உ 11
புரிதல்	உ 6	முழுமக்கள்	க 8
புல்லுதல்	உ 8	முறுவல்	உ
புறங்குறுதல்	உ 10	முனிதல்	ந 8
பெட்டவை	உ 8	வருவாய்	உ 8
பெருவகை	உ 8	வலவைகள்	எ
பேணுதல்	உ 10	வழக்கு	ந
பேது	ச	வறன்	க 8
பேராசை	ச 10	வாய்ப்பு	எ
பொறை	உ 10	வாழ்தல்	உ 8
மதன்	க 8	வான்	க 8
மயங்கல்	ந 8	விடம்	ந 8
மயரிகள்	க 8, உ 6	வினை	க 10
மலர்நிலை	உ 8	வெய்துயிர்த்தல்	க 10



